

# Diario

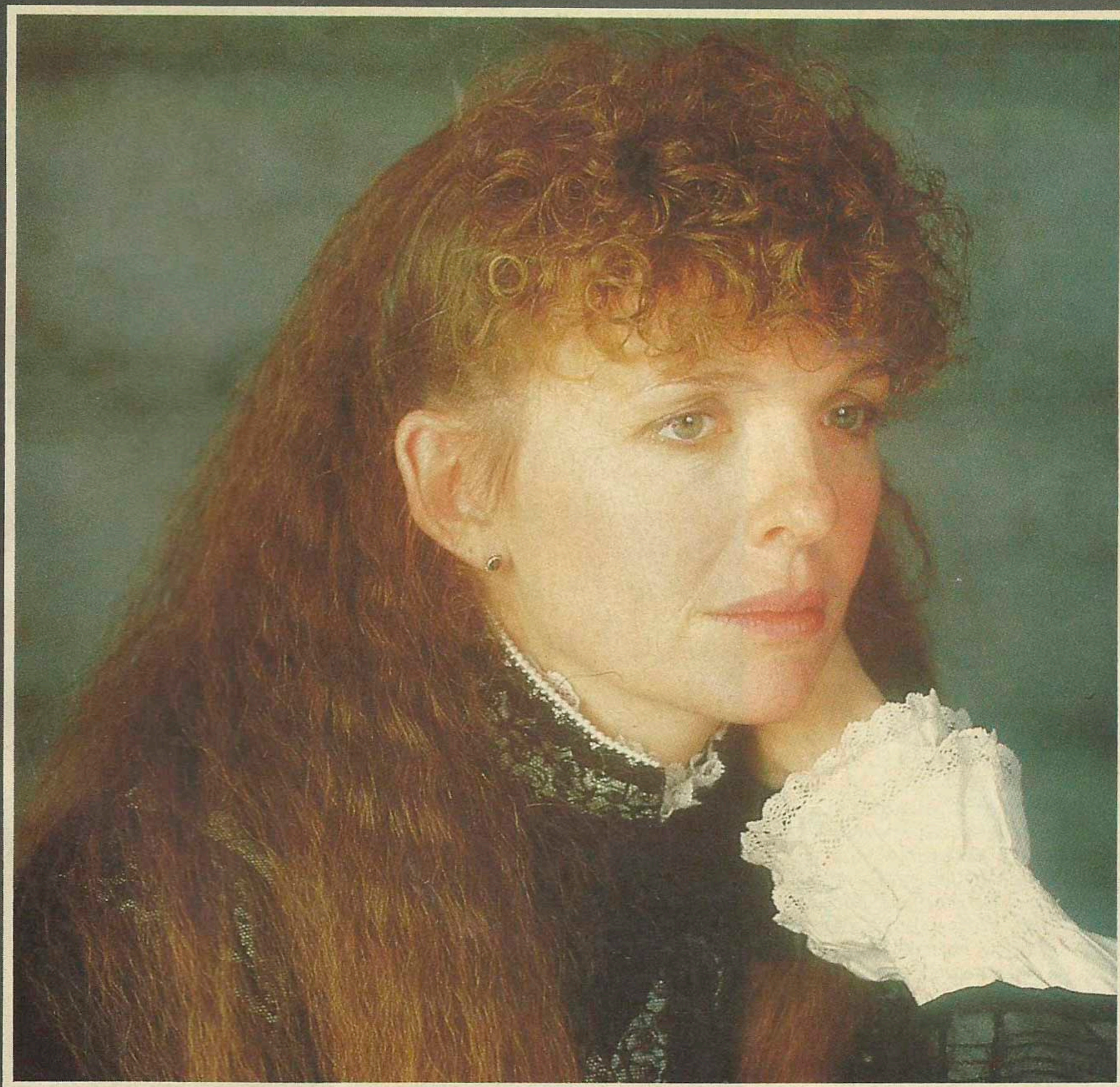
SEMANAL

# 16

Mujer

Domingo 7 de junio de 1987

Número 298



## Habla DIANE KEATON

«me gustaría creer en el cielo»

Una entrevista de MANUEL HIDALGO



VIDEO CAMARA CCD-V8 AF

# LEA ATENTAMENTE

## INSTRUCCIONES

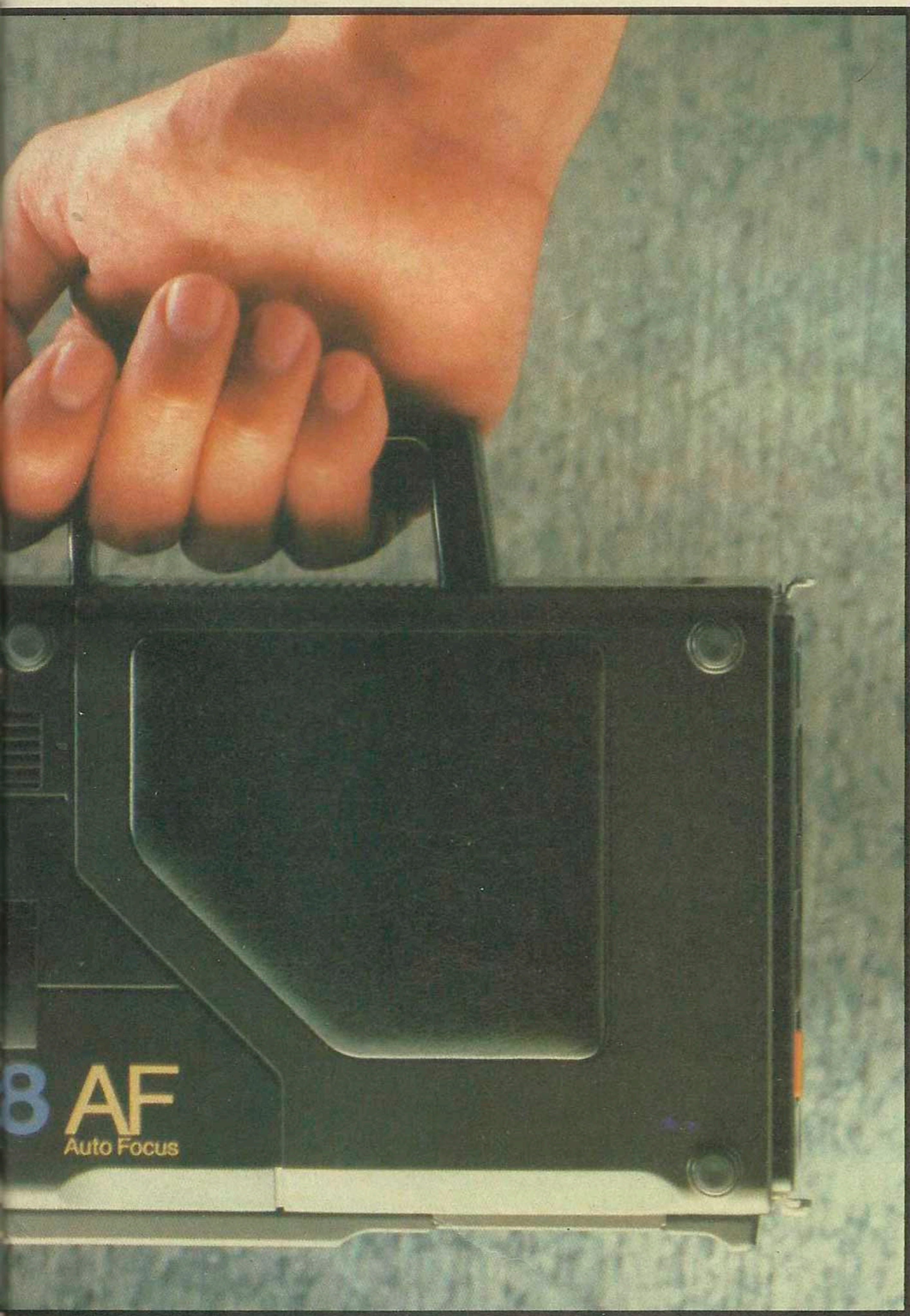
Introduzca una batería cargada, ponga en marcha la video cámara y coloque una cinta de video. Sitúe todas las funciones en automático e inicie la grabación. Así de fácil es grabar desde el primer momento.

Además en posición manual, usted dispone de una cámara casi profesional para darle un toque propio a sus producciones. La CCD V8 AF de Sony es una cámara con video grabador reproductor incorporado con muchas, muchas prestaciones.





# LAS PRESTACIONES



## P R E S T A C I O N E S

### COMO CAMARA:

Tener la V8 AF a mano no le supondrá un gran peso. Pero le proporcionará muchas satisfacciones. Para empezar, se sorprenderá de lo que son capaces las pequeñas cintas de tan solo 8 mm. Ofrecen una calidad de imagen y sonido digna de los profesionales. Con cintas de hasta tres horas de duración. Siga sorprendiéndose porque cuando tenga todo a punto para grabar, sólo tendrá que apretar un botón. La cámara hace todo lo demás. Enfoca automáticamente con su sistema Autofocus por infrarrojos. Abre y cierra el diafragma automáticamente, adaptándose por sí sola a las condiciones de la luz. El balance de blancos también es automático. Lo único que depende de usted es ajustar el zoom motorizado de seis aumentos al encuadre que desee.

Ahora grabe. Luego revise el resultado con la misma cámara en el mismo lugar. A través del diminuto monitor que hay dentro del visor verá inmediatamente la escena grabada y localizará el punto donde iniciar una nueva grabación.

Con la V8 AF Sony no hay límite a sus posibilidades. Exteriores o interiores. Con un sol radiante o a la luz de una cerilla. Siempre con una extraordinaria calidad de imagen gracias a su exclusivo sensor CCD. Con igual calidad de sonido en alta fidelidad.

Vaya conociendo la V8 AF de Sony en su faceta de cámara.

Enseguida la tendrá por la mano y descubrirá que cualquier día es bueno para grabar.

### COMO VIDEO, REPRODUCE Y GRABA

Aquí donde la ve, esta cámara también es un video. Con las mismas funciones que un video convencional. Puede reproducir imágenes directamente a su televisor.

Tiene búsqueda rápida de imagen y funciones de edición. Dispone de tomas para auriculares y control remoto. Y por si todo esto fuera poco, el video 8 SONY CCD-V8 AF dispone de display con indicador digital, conexión directa a TV o monitor, y entrada audio/video que le permitirá copiar a 8 mm. sus cintas preferidas o grabar sus programas favoritos de TV (utilizando otro video de cualquier formato o el sintonizador TTV8 opcional).

Conozca a fondo la CCD-V8 AF de Sony en su faceta de cámara y video grabador-reproductor. Combinado con otro video y acoplándole los muchos accesorios de que dispone, la V8 AF puede convertirse en un auténtico centro de producción de video, donde usted sólo pone las imágenes.

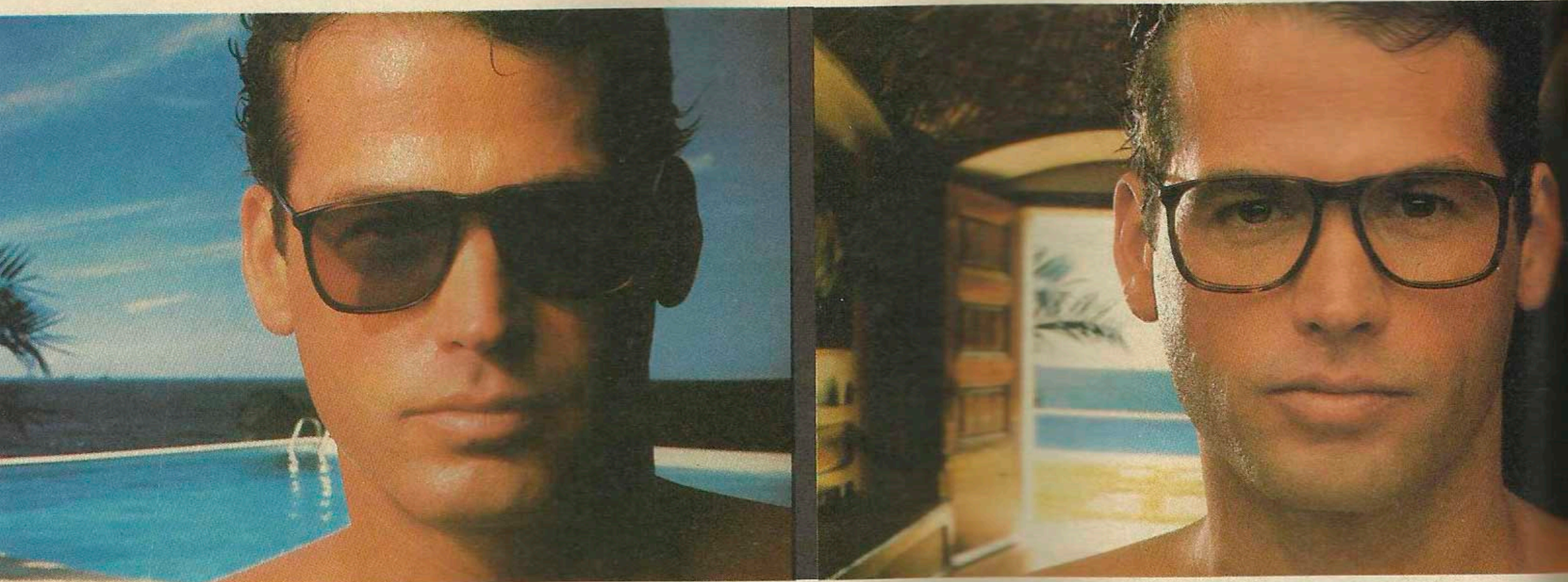
### GARANTIA 2 AÑOS

¡Le parecen pocas prestaciones!

SONY®



# GRADÚATE LA LUZ



SI UTILIZAS GAFAS Y LOS CAMBIOS BRUSCOS DE LUZ TE CAUSAN MOLESTIAS... MIRA.

**INDO/CROMIC** NO SÓLO TE GRADÚA LA INTENSIDAD DE LA LUZ, SINO QUE, ADE-

MÁS, LO HACE RÁPIDO Y GRADUALMENTE, SIN CAMBIOS BRUSCOS. ES DECIR, A

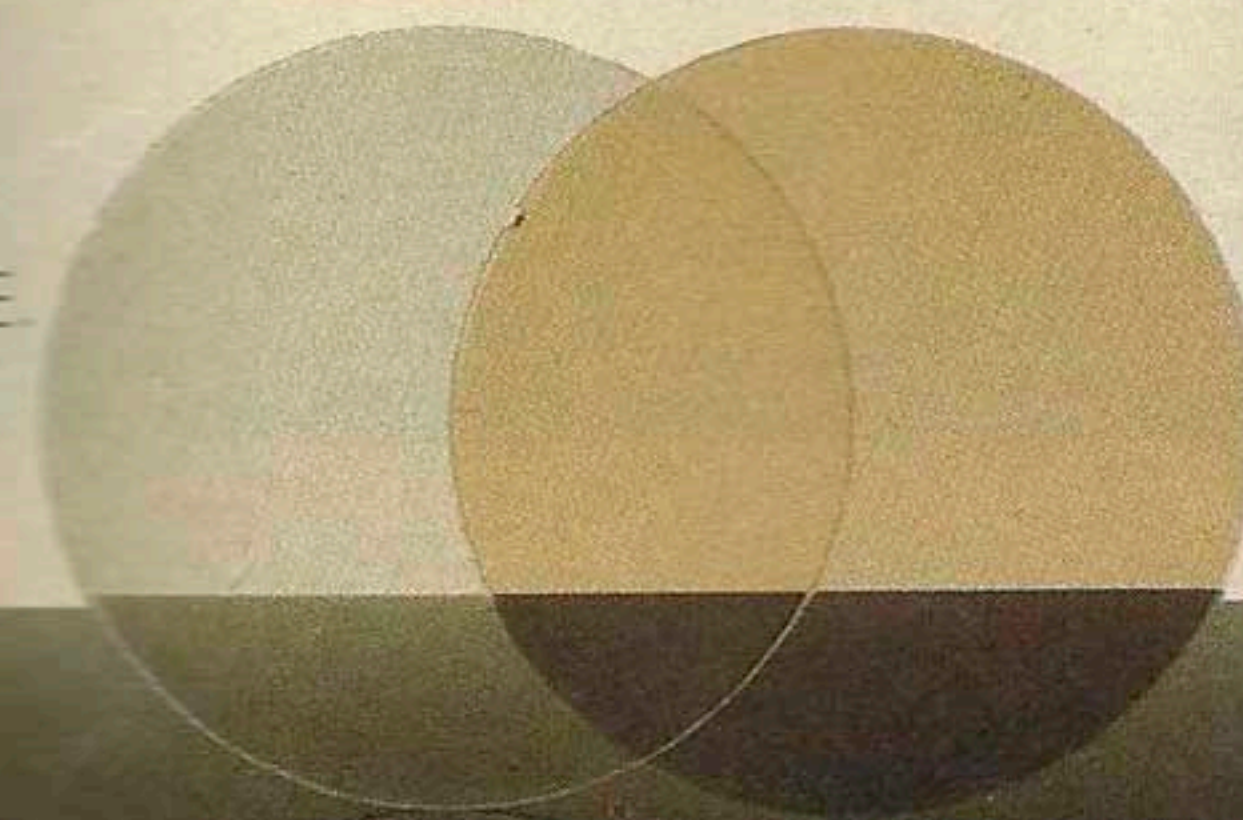
PLENA LUZ SE OSCURECEN COMO UNAS GAFAS DE SOL. Y DE NOCHE, O EN UN

INTERIOR, SE VUELVEN TOTALMENTE TRANSPARENTES. INDO/CROMIC SE ADAPTA

A CUALQUIER TIPO DE GRADUACIÓN, INCLUSO A LENTES BIFOCALES. CONSÚL-

TALO A TU ÓPTICO. LAS LENTES INDO/CROMIC ESTÁN AVALADAS POR LA

MARCA © INDO, DISCRETAMENTE GRABADA EN LALENTE.



**INDO**  
Calidad en óptica

50  
Aniversario



## UNA IMAGEN Y CIEN PALABRAS



FOTO: JORDI SOTERAS

**BEATRIZ DE MOURA.** Barcelonesa de adopción, nació en Brasil hace cuarenta y siete años. Hija de la burguesía, su padre fue diplomático, llegó a la Ciudad Condal en la década de los sesenta. Montó y dirigió, contra viento y marea, Tusquets Editores, siendo una de las primeras mujeres editoras capaz de olfatear en España los nuevos aires de la literatura. Nadie mejor para escribir de una editora que otro editor: Jorge Herralde, fundador y editor de Editorial Anagrama (1968). Creador del premio Anagrama de Ensayo y del premio Herralde de Novela.

**Primera secuencia barcelonesa:** Fiesta pijísima de San Valentín en el Ritz. Como estrella, la guapísima hija del embajador brasileño, Beatriz de Moura. Corte a puros sixties: bohemia, trabajos editoriales (Gili, Lumen), Cadaqués, desmadre, «gauche divine», Boccacio y creación, 1969, de Tusquets, una editorial subrayadamente diminuta, con sus cuadernos bautizados como «ínfimos» y «marginales». Después, plano secuencia: casi veinte años de imaginación, sensibilidad y gusto certero al frente de una de mis editoriales (internacionalmente) preferidas; ahora, con el viento en popa de Duras y Kundera, en pleno, trabajado y merecido éxito. Y durante todo este trayecto, una constante y atípica amistad, sin fisuras, muchas copas, risas, complicidades y estímulos mutuos. God save, Beatriz.

Jorge Herralde

SEMANAL

# Diario 16 Mujer

Todos los domingos primeros de cada mes, *Diario 16 Semanal* dedicará sus páginas a la mujer de hoy. Una cita de la cual no quedan excluidos los hombres.

## SUMARIO

### 8 Diane Keaton.

La que fuera «chica» de Woody Allen, la actriz de «Annie Hall», que ha debutado como realizadora con «Heaven», habla del amor y de la muerte, de sus sueños y deseos, del humor y del cine. Una entrevista en exclusiva de Manuel Hidalgo.

### 20 Magia nocturna.

El verano se afirma en sus noches. Las distintas tribus urbanas se echan a la calle, cada oveja con su pareja, a la busca de las terrazas encontradas. Por Rosa María Pereda.

### 30 Vestir la noche.

Toni Miró, Lydia Delgado, Estrella G. y Francisco Valiente, diseñadores catalanes que triunfan en Madrid, presentan los «trapos» que lucirán ellas en las noches estivales. Por María Sendagorta y Rocío Calderón.

### 56 Todos guapos.

Los peinados de la estación más cálida del año, de las manos de Daniel Blanco y Gálico. Mechas y cortes geométricos, con mechas, es lo último de la «haute coiffeure». Por Lola Burgos.

### 61 Escribir a dos.

Dos hombres y una mujer descubren sus cartas, sus cartas secretas, y las envían al buzón de Lourdes Ortiz. Son tres testimonios de personas con cuerpo y alma.

### 63 Escritura de mujer.

Ana Rossetti escribe un relato, «Peripecias de un alma femenina», en el que describe la amargura de una mujer que se queda compuesta y sin novio.

### 65 Una mujer con fuerza.

Virginia García, cincuenta y un años, sevillana. De profesión: su fuerza. Arrastró trenes, peleó con osos, levantó camiones. Es la historia de la sansona del siglo XX, ahora en retiro forzoso. Por Pilar Tordera.

**Estar en forma** (pág. 71). **Letras** (pág. 73). **Horóscopo** (pág. 79). **Televisión** (pág. 83).

## Y ADEMÁS

### HISTORIA DEL CINE

Marilyn Monroe, por J. L. Samper. «Muerte en Venecia», por Federico Sopeña. Vincente Minnelli, por Gerardo Vera.



¿Qué te llevarías a



ron Bacardi



una isla desierta?

món y una buena compañía.

BACARDI Y LA FIGURA DEL MURCIELAGO SON MARCAS REGISTRADAS DE BACARDI & COMPANY LIMITED. SCHWEPPES ES UNA MARCA REGISTRADA DE SCHWEPPES INTERNATIONAL LTD.









# DIANE KEATON

## A ESTE LADO DEL PARAISO

Diane Keaton, en el decorado de «Heaven», su «opera prima» como directora de películas, presentada recientemente en el Festival Internacional de Cine de Cannes.

Fue la chica de Woody Allen en «Annie Hall» y cinco películas más, el prototipo de cierta clase de mujer de estos días. Actriz con Oscar, ha debutado en la dirección de largometrajes con «Heaven», una personal indagación sobre el paraíso, sobre los sueños y deseos más humanos. En una entrevista exclusiva, realizada en Cannes, Diane Keaton habla de sus temores y fantasías, del amor y de la muerte, del humor y del cine.

Por Manuel Hidalgo

**E**DIFICIO de Apartamentos Palais d'Orsay, en el número 62 de La Croisette, entre el Hotel Carlton y el restaurante Chez Félix, escalera B, quinto piso, letra C. Cannes.

Son las cuatro de la tarde y hace calor. Diane Keaton está sentada en un sofá de color crema, frente a una mesa de cristal. Los ventanales de la habitación dan a una terraza colgada sobre la playa.

Diane Keaton rechaza amablemente

las fotografías. Va tapada —como es frecuente en ella— desde los tobillos hasta el cuello. Lleva un vestido de paño amarillento de dos piezas, zapatos negros, calcetines a rayas blancas y negras, guantes que dejan al descubierto las puntas de los dedos, una especie de camafeo, gafas redondas y oscurísimas que hacen invisibles sus ojos, melena corta y lacia.

Es, inevitablemente, «la chica» de Woody Allen, el arquetipo de mujer independiente de los setenta que fraguó «Annie Hall», profesional urbana, neu-



**ME interesa lo que la gente piensa sobre sí misma, me interesa conocer sus deseos y lo que es capaz de imaginar, me gusta hablar con las personas normales y corrientes»**

rótica, culta, sexualmente libre y conflictiva. Pero no es posible hablar con ella de Woody Allen. Ni siquiera de su carrera de actriz. Es la condición expresamente pactada por su agente de Prensa para cada una de las seis entrevistas que Diane Keaton concederá en Cannes.

Ha venido al festival para presentar su primera película como directora, «Heaven» («Cielo»), un largometraje de ochenta minutos en el que docenas de personas desconocidas, de la calle, explican ante la cámara su idea del paraíso. La realizadora debutante no desea hablar de otra cosa, quiere todo el protagonismo de la conversación para su «ópera prima». Ayer asistió, en volandas, envuelta en un tornado de pú-



**Diane Keaton con Al Pacino en «El padrino», de Francis Coppola, su primera película importante.**

blico, guardaespaldas y fotógrafos, a la proyección oficial del film.

«Nunca había venido a Cannes como actriz. Como directora de «Heaven» siento una enorme responsabilidad hacia la película, un film pequeño que exige mis cuidados, porque no es una pe-

lícula comercial. Mi estado de ánimo ayer era distinto al que he experimentado en el estreno de cualquier película mía como actriz. Quería ver la película con el público, pero también tenía unas ganas enormes de salir huyendo. Hubiera preferido no venir a Cannes, pero debía venir por las personas que han puesto un montón de dinero para que yo haya podido hacer la película.»

Diane tiene ahora cuarenta y un años cumplidos. Nació el 5 de enero de 1946 en Los Angeles. Es la mayor de cuatro hermanos. Robin es enfermera, Randy es escritor y Dorrie es secretaria. Precisamente Dorrie fue el personaje principal de la primera experiencia de Diane Keaton detrás de una cámara. En 1982 hizo un cortometraje de diecisiete minutos titulado «What Does Dorrie Want?», algo así como «¿Qué es lo que quiere Dorrie?».

«En la película sobre mi hermana yo le hacía un montón de preguntas sobre lo que le gustaría hacer a ella en la vida. Me interesa lo que la gente piensa sobre sí misma, me interesa conocer sus deseos y lo que es capaz de imaginar. Me gusta hablar con las personas normales, conocer sus puntos de vista. De este corto con mi hermana surgió «Heaven». No he querido hablar con grandes talentos ni con triunfadores, sino con hombres y mujeres corrientes. Pensé que el paraíso era un buen tema, porque provoca a la imaginación.»

Diane Keaton se crió en el seno de una familia muy religiosa. Su padre, el ingeniero Jack Hall, es católico. Su madre, la fotógrafa Dorothy Keaton, es metodista. Diane, de pequeña, cantaba en el coro de la iglesia metodista de Santa Ana, al sur de California.

«Yo ahora soy agnóstica, no creo exactamente en el cielo, pero, al mismo tiempo, me gustaría tener la esperanza de que el cielo existe. Yo me identifico con todo aquel que cree en el cielo. Un caso curioso, por infrecuente, es el de mi abuela. Mi abuela Grammy era una católica convencida, pero, al final de su vida, dejó de creer en el cielo. Ella misma lo explica en mi película. Murió a los noventa y cuatro años, poco después del rodaje de «Heaven», murió dentro de la religión, creyendo que no iría al cielo, sino que su alma quedaría flotando en el universo.»

Diane Keaton nunca ha estado casada ni tiene hijos. Padres y hermanos han estado siempre muy cerca de su vida y de su trabajo. En la última película que acaba de terminar como actriz, «Baby Room», junto a Sam Shepard, sus padres interpretan pequeños pape-



**NO guardo buenos recuerdos de mi infancia. La memoria es la que mantiene las cosas con vida. Mis recuerdos son vagos, me quedan pequeños sentimientos, conciencia de la niña que fui»**





Woody Allen y Diane Keaton en «Annie Hall», que valió a la actriz el Oscar de 1977.

les. Es la historia de una brillante ejecutiva cuyas formas de vivir se alteran al tener que hacerse cargo de un niño. Diane aparece, por primera vez en su carrera, como una mujer de físico espléndido, elegantemente vestida, lejos de la imagen de treinteañera informal que es habitual en ella.

A los diecinueve años, después de estudiar arte dramático en la Universidad de Santa Ana, Diane hizo el camino inverso al de su personaje en el final de «Annie Hall». Se fue de California a Nueva York para perfeccionar su for-

mación teatral con Sanford Meisner en la Neighborhood Playhouse. Dejó atrás una infancia que no recuerda como especialmente feliz.

«Desafortunadamente no guardo buenos recuerdos de mi infancia. La memoria es la que mantiene las cosas con vida. A menudo los recuerdos subliman la infancia, pero los míos son vagos. Me quedan, eso sí, pequeños sentimientos, conciencia de la niña que fui.»

En Nueva York tardó unos años en abrirse paso, intervino en comedias musicales —siempre ha estudiado canto e, incluso, tiene grabado un disco de larga duración—, hasta que, en 1968, fue seleccionada para protagonizar «Hair».

Meses después Diane Keaton conoció a Woody Allen. Fue en una audición para formar el reparto de «Play it again, Sam», pieza teatral del propio Allen que estrenaría en Broadway el 12 de enero de 1969. Diane tenía veintitrés años.

Con Allen inicia Diane Keaton una relación sentimental y profesional que, en el segundo aspecto, todavía dura, ya que la actriz tiene una breve intervención, cantando una canción, en «Radio Days», la última película de Allen, presentada también en Cannes fuera de concurso.

Después de trabajar juntos en la versión cinematográfica de «Play it again, Sam» («Sueños de seductor», 1972), dirigida por Herbert Ross, Allen y Keaton han hecho, bajo dirección del primero, cinco películas más: «El dormilón» (1973), «La última noche de Boris Grushenko» (1975), «Annie Hall» (1977), «Interiores» (1978) y «Manhattan» (1979).

Fue en «Annie Hall», cuando ya la relación amorosa entre ambos había terminado —y de eso trata precisamente la película—, donde Diane Keaton definió su estilo personal, su «marca de fábrica». En una interpretación que le valió el Oscar, Diane dibujó el retrato de una mujer insegura, psicótica, inestable en el sexo, carne del psicoanálisis, vestida —¿quién no recuerda sus pantalones, su chaleco y su corbata?— al modo «yuppie» antes de que tal palabra se inventara.

Nunca se sabrá, a ciencia cierta, quién dio más a quién, pero lo cierto es que, al menos en la apariencia externa, Diane Keaton está muy cerca de aquella Annie Hall, a la que, por lo pronto, «prestó» su apellido, pues el verdadero nombre completo de la actriz es Diane Hall.

**TENIA un amigo que ha muerto de SIDA. Hizo bromas hasta el último momento. Le quería y veo mucha grandeza en su actitud. Dudo que yo vaya a tener humor cuando sepa que voy a morir»**

Como aquella Annie, que ha quedado como emblema de la mujer moderna, Diane gesticula abundantemente con las manos y con la boca, no termina del todo sus frases y apoya con constantes movimientos de la cabeza sus palabras. Fue Jack Nicholson quien, además de escribirle poesías durante el rodaje de «Reds», la bautizó como «cabeza de pájaro», porque la mueve nerviosamente todo el tiempo como un jilguero inquieto.

Viendo «Heaven» se advierten como mínimo tres elementos que Diane Keaton comparte con Woody Allen en forma de obsesión: la religión, el humor y la muerte.

La idea de «Heaven» surgió en el verano del 82, cuando Diane Keaton visitó el templo mormón de Salt Lake City y vio allí un film de propaganda reli-



En «Buscando a Mr. Goodbar», Diane Keaton hizo una dramática interpretación que dio su medida de actriz.

giosa, reflejo de la catequesis audiovisual que las iglesias y las sectas desarrollan en Estados Unidos, sobre todo a través de la televisión.

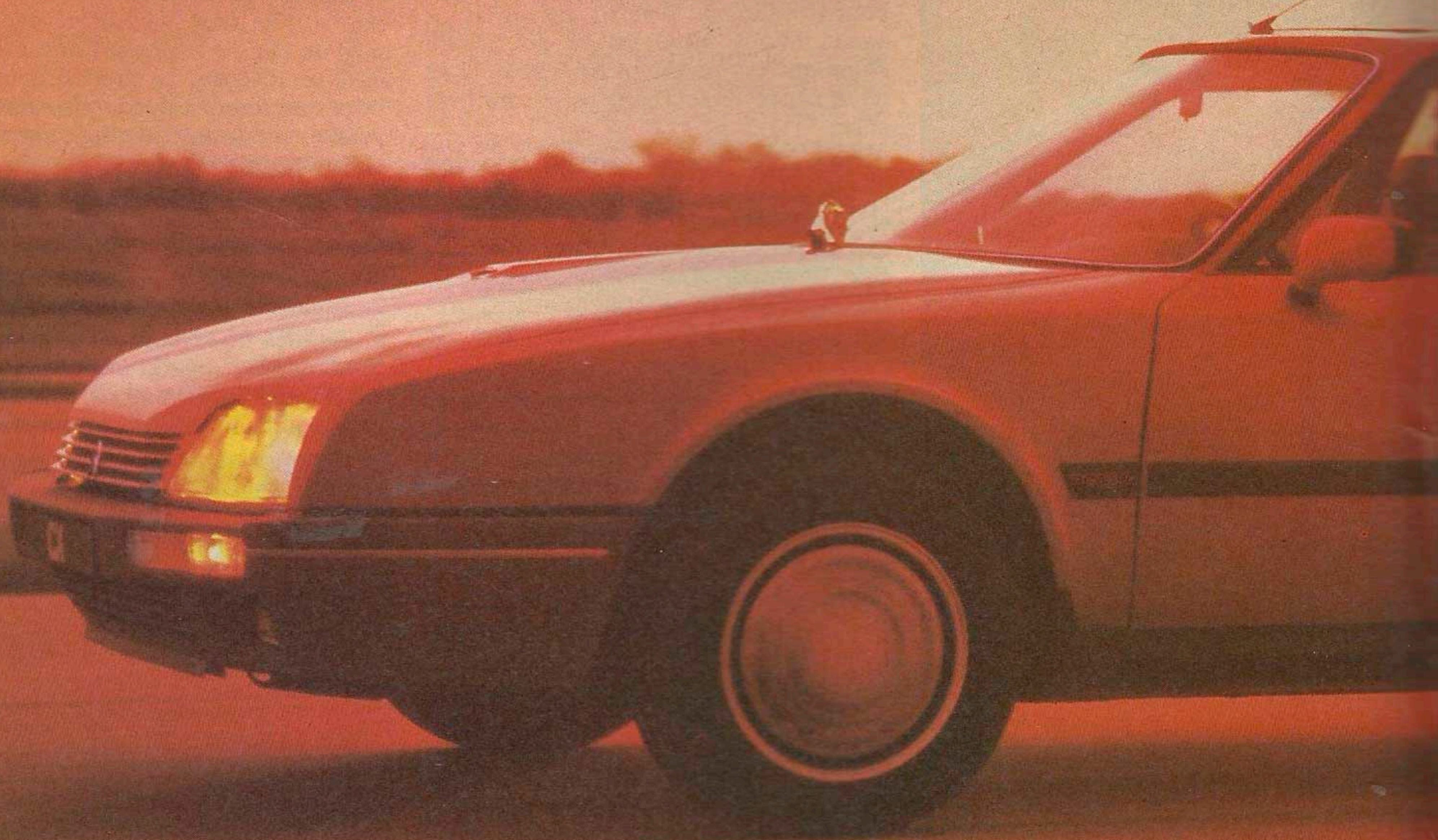
«El fenómeno de la religión televisiva me fascina. Me fascinan los decorados de esos programas, el montaje, el ▷

## DIANE KEATON



# NUEVO CITROËN CX 25 TRD TURBO INTERCOOLER

## EL DIESEL MAS RAPIDO



### Líder de la velocidad

Permítase el lujo de romper la barrera de la velocidad. Y hágalo con un líder. El nuevo Citroën CX 25 TRD Turbo 2. El coche que fulmina todo lo conocido en diesel. Sí, la historia está llena de líderes, pero ninguno capaz de conseguir el sueño de mejores prestaciones a menor consumo. Sólo el nuevo Citroën CX 25 TRD Turbo 2, en el que el Intercooler le proporciona un aumento espectacular de la potencia, del par y de las prestaciones así como un brio inigualable. Sus 195 Km/hora son la prueba más tajante. Con la robustez de un motor diesel super-

dimensionado. Una velocidad de auténtico lujo que convierte al nuevo Citroën CX 25 TRD Turbo 2 Intercooler en la berlina diesel más rápida del mundo. Una velocidad de lujo en diesel, que sólo Citroën ha sido capaz de conseguir.



TRBO 2

# COOLER



## Líder del confort

Permítase el lujo de romper la barrera del confort. El CX 25 TRD Turbo 2 presenta un confort, una seguridad y una fiabilidad excepcionales.

Su precisión y estabilidad a la hora de conducir, una dirección asistida de serie, impecable, y un frenado eficaz con opción ABS le garantizan un comportamiento en carretera irreprochable.

Su alta resistencia y la concepción ultramoderna de su estructura, su exclusivo sistema de suspensión hidroneumática, garantizado hasta 100.000 Km. en dos años, que permite la regulación de altura, la corrección de nivel constante y una rigidez

variable en función de la carga, asegura al Citroën CX 25 TRD Turbo 2 un confort de lujo, unido a un silencio de funcionamiento y a un interior cuidado hasta el más mínimo detalle (de serie aire acondicionado, cierre centralizado, elevallas eléctrico, sistema antirrobo, luneta térmica, etcétera). Además, gracias a su inigualable confort, los Citroën CX permiten al conductor viajar de 2 a 4 veces más lejos que los vehículos competidores, antes de alcanzar el "umbral de cansancio" (según el Test de Fatiga realizado por la Asociación Vinçotte).

## Líder en economía

Olvide las pesadillas del consumo. Si los diesel ya gastaban poco, el nuevo Citroën CX 25 TRD Turbo 2 reduce el gasto al mínimo imaginable. El alto rendimiento del sistema Intercooler y de su nueva caja de cambios ha conseguido el milagro. 4,9 litros a 90 Km/hora. Un sueño de lujo. Un récord en la historia del diesel.

*El encanto de los CX, su elegancia, estilo y señorío se ve reforzado, al incorporar el Intercooler, con unas prestaciones y un consumo difíciles de mejorar, a lo que se añade una seguridad inigualable.*



LER. LA BERLINA DIESEL MAS RAPIDA DEL MUNDO.



**Es difícil para mí pensar sobre la muerte: irse, no estar aquí... todas estas cosas no son pensamientos alegres. Prefiero estar aquí, no decir adiós, no decir nunca adiós»**

aspecto de los predicadores. Pero también me repele. Su mensaje no es el cielo, es el dinero. Te prometen el cielo si antes pagas. En "Heaven" hay imágenes reales de algunos de esos sermones televisados.»



Dieciocho meses ha estado Keaton en la sala de montaje de «Heaven».

## UNA MIRADA AL MAS ALLA

**H**eaven» («Cielo»), primer largometraje como directora de la actriz Diane Keaton, es una producción de la RVP, pequeña compañía independiente fundada en 1981 y dedicada a la realización de «spots», emisiones musicales, programas para TV y vídeos. RVP ha producido los «Ejercicios», de Jane Fonda, y, últimamente, el «film-ópera» («Aria»).

El proyecto de «Heaven» surgió en 1982. Al lado de Diane Keaton ha estado en todo momento Joe Kelly, un joven productor de treinta y tres años, también operador, que ya había colaborado con la actriz en su álbum de fotos «Stil Life».

«Heaven» es básicamente una película de montaje que mezcla entrevistas y fragmentos de viejas películas que tienen como tema el paraíso.

Los entrevistados son desconocidos, reclutados por Diane Keaton en Hollywood Boulevard, que responden ante la cámara a las siguientes pregun-

En «Heaven» hay mucho humor. La película es, a ratos, divertida. Es lógico que la gente, cuando se le pregunta por su idea del paraíso, diga cosas disparatadas, y Diane Keaton, con la malicia indispensable, ha seleccionado y asociado en el montaje algunas respuestas chocantes.

«Conservé las contestaciones más divertidas porque así la película gana en vida, en naturalidad. El resultado es gracioso, pero no a costa de la gente. He querido respetarla al máximo sin renunciar al humor. Creo que el humor debe estar presente hasta en los temas más serios. Yo tenía un amigo que ha muerto de SIDA. Le vi el día antes de morir. Fuimos un grupo de amigos a

llevarle una "pizza". El odiaba la "pizza" y nos decía, entre risas, que estaba seguro de que era la "pizza" lo que le estaba matando. Al día siguiente murió. Yo le quería y veo mucha grandeza en su actitud, no paraba de hacer bromas. Dudo mucho de que yo vaya a tener el mismo humor cuando sepa que voy a morir.»

En «Annie Hall», ella le reprochaba a Alvy-Allen: «Sólo me regalaste libros con la palabra "muerte" en la portada.» Y él se defendía: «Es un problema importante.» En «Heaven» la muerte está omnipresente. Porque no puede hablarse del paraíso sin asumir primero la idea de la muerte. Porque el hombre, piensa Diane, tal vez haya inventado el cielo para exorcizar su miedo a la muerte.

«Para mí es difícil pensar sobre la muerte: irse, no estar aquí..., todas estas cosas no son pensamientos alegres para mí. Prefiero estar aquí, no decir adiós, nunca decir adiós. Supongo que debe haber un modo de pensar en la muerte sin miedo, pero yo no tengo imaginación suficiente para pensar en la muerte como algo esperanzador. Sé que en la película no aparecen muertes tranquilas, todas son violentas, tremendas, pero es que no puedo pensar en nadie muriendo agradablemente.»

En «Heaven» combina Diane Keaton las respuestas de la gente a su cuestionario sobre el Paraíso con fragmentos de películas conocidas que han visualizado el más allá, sobre todo películas del periodo mudo.

«Yo sabía que me gustaría hacer una película-clip, porque eso implicaba un trabajo de edición con el que iba a disfrutar muchísimo. Y así fue, cuando mejor me lo pasé fue en la elección de las secuencias de viejas películas y en el montaje. He escogido imágenes de películas antiguas, mudas en su mayoría, no sólo porque hay en ellas una mayor imaginación poética, sino también porque el blanco y negro proporciona un contraste más sugestivo con las imágenes que rodamos.»

La modernidad sofisticada y algo espúrea de Diane Keaton en «Annie Hall» se desvanece ante la mujer que habla con sesudo interés de la muerte y del cielo. Sólo en el aroma, sólo en los rasgos más fugitivos del aspecto parecen coincidir el personaje y la persona, el cliché y la mujer real. La propia Diane Keaton se sorprende al saber que en España pasa por ser una especie de logotipo de la mujer de nuestro tiempo.

«¿Realmente se me considera así? ¡Qué divertido! Me siento extraña bajo

## DIANE KEATON



**Enfrentados en la liga.  
Unidos en la copa.**



**WHITE HORSE**  
*...of course*



SLOGAN







▷ esa etiqueta. Estuve en Madrid durante tres semanas cuando el rodaje de "Reds", y saqué la conclusión de que casi nadie sabía quién era yo. Pensé que a quien conocían era a Woody Allen y que por él me conocían un poco a mí. ¡Pero ya han pasado diez años desde "Annie Hall"! Espero que "Heaven" complete la idea que en España tienen de mí.»

Diane Keaton quiere ser más que Annie Hall, más que «la chica» de Woody Allen. Woody Allen le dio muchos nombres: Linda Christie, en «Sueños de seductor»; Luna Schlosser, en «El dormilón»; Sonja Wolonska, en «La última noche de Boris Grushenko»; Renata, en «Interiores», y Mary Wilke, en «Manhattan». Pero Diane Keaton ha tenido otros muchos nombres antes y después de Woody Allen.

Tras debutar en un corto papel en «Lovers and other strangers» (1970), de Cy Howard, fue Kay Adams, en la primera y en la segunda parte de «El padrino» (1972-1974), de Francis Coppola.

Luego hizo una excelente comedia —«Cien maneras de amar», de Norman Panamá— y otra no tan excelente —«Harry y Walter van a Nueva York», de Mark Rydell—, ambas de 1976, antes de entrar en su año de suerte y de gloria: 1977.

En 1977, además de Annie Hall, Diane Keaton fue Teresa Dunn, la inocente maestra católica de escuela que desciende a los infiernos del sexo y la violencia en «Buscando al señor Goodbar». Para el público y para la Prensa

«Crímenes del corazón», de Bruce Beresford, la última película de Diane Keaton estrenada en España.

norteamericanos, esta durísima película de Richard Brooks significó la revelación definitiva de Diane Keaton. Por esta película apareció en la portada de «Time».

Fue en 1980 cuando Diane publicó «Reservations», su primer libro de fotografías e hizo una gran exposición en la galería Castelli Graphics. «Reservations» es la versión gráfica de Diane Keaton sobre el mundo agitado y misterioso de los hoteles.

Tres años después se editó su segundo libro de fotos, «Still Life», una recopilación de imágenes de Hollywood cargada de intención y espíritu crítico.

La fotografía es una de las grandes pasiones de Diane Keaton, que asegura que el cielo sería para ella «ocuparse en hacer y seleccionar fotos eternamente». ¿Pero es esa su idea de la felicidad?

«Todo el mundo aspira a un modo sencillo de vida, menos complicado,

*LO que yo quiero es continuar, hacer las cosas que deseo hacer, estar siempre activa. Parar me asusta, no quiero asustarme, no quiero pararme»*

**DIANE KEATON**

menos lleno de problemas. La vida debería ser más amable, estar más llena de amor. Pero esto es duro y difícil de conseguir. Lo que yo quiero es continuar, hacer las cosas que deseo hacer, estar siempre activa. Parar me asusta. No quiero asustarme, no quiero pararme.»

Para no permanecer estancada, ahora que ya ha pasado por la experiencia de la dirección, quiere seguir diversificando su carrera. Va a co-producir con Joe Kelly, productor de «Heaven», un «remake» de «El ángel azul», que protagonizaría Madonna, y una comedia, «The Lemon Sisters», una historia de mujeres en Atlantic City, que dirigiría ella misma y también interpretaría junto a Carol Kane.

Lo cierto es que Diane Keaton no se prodiga en exceso como actriz. En los últimos siete años, en lo que va de década, ha hecho cinco películas, seis con la última, «Baby Room».

En 1981 consiguió la segunda nominación para el Oscar por su interpretación de Louise Bryant, la mujer del periodista y revolucionario John Reed, en «Rojos», de Warren Beatty, uno de sus escasos romances que ha trascendido a la Prensa con el de, recientemente, el director James Foley.

En el mismo año fue una mujer en crisis matrimonial en «Después del amor», del británico Alan Parker. A las órdenes de la australiana Gillian Armstrong hizo, en 1984, «Mrs. Soffel», la historia de la esposa de un alcaide de prisión que se lía con un recluso.

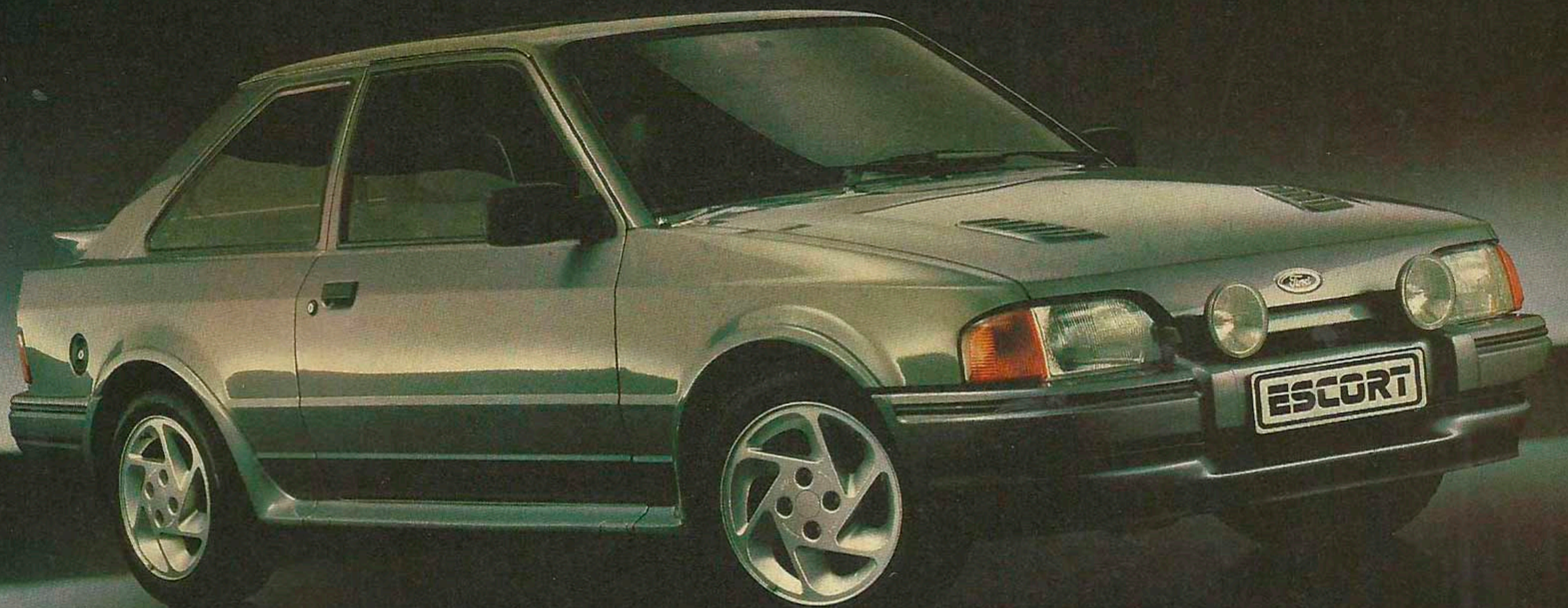
Ultimamente ha sido la agente doble de «La chica del tambor», de George Roy Hill, sobre la novela de John Le Carré, y la solterona acomplejada de «Crímenes del corazón», de Bruce Beresford.

No llegan a veinte, por tanto, las películas que ha interpretado Diane Keaton. Una carrera todavía corta en años y títulos, pero que ya se ha visto recompensada con un Oscar y con la creación de un personaje, Annie Hall, que, a su gusto o a su pesar, pasa por ser un estereotipo de los años en que vivimos.

Diane Keaton no sabe muy bien si la vida tiene más del cielo o del infierno. Pero sabe que la vida, el cielo y el infierno están en las imágenes, son imágenes de sueños y deseos. Y Diane Keaton, que sueña y desea, pregunta a sus entrevistados en «Heaven»: «¿Existe el amor en el Paraíso?» Ella misma contesta, en Cannes, una tarde calor, frente al mar: «Sí, porque sería una faena que el amor no funcionara bien en ninguna parte.»



# 132 c.v. turbo



**De 0 a 100 en 8.7"**

Sienta la potencia elevada a turbo. Estrene una nueva sensación de poder con 132 CV.

Viva la reacción de un turbo rápido de reflejos, que le lleva a 206 Km/h. Con motor 1.6i de 4 cilindros en línea con turbocompresor Garret con "intercooler" e inyección electrónica KE-Jetronic por microprocesador. Todo un modelo de fuerza. Entre en un Escort RS turbo. Descubrirá el poder.

Equipado con sistema de frenos antibloqueo, tracción delantera con diferencial autoblocante, llantas de aleación ligera 15" x 6", neumáticos de perfil bajo 195/50 VR 15. Todo de serie. Además, asientos Recaro y los detalles más sofisticados que usted pueda desear como equipamiento disponible.

**2.012.700 Pts.**

*incluido IVA y transporte*

## Escort RS turbo



Diseño y Calidad



PUBLICGROUP

# Mirar el fu

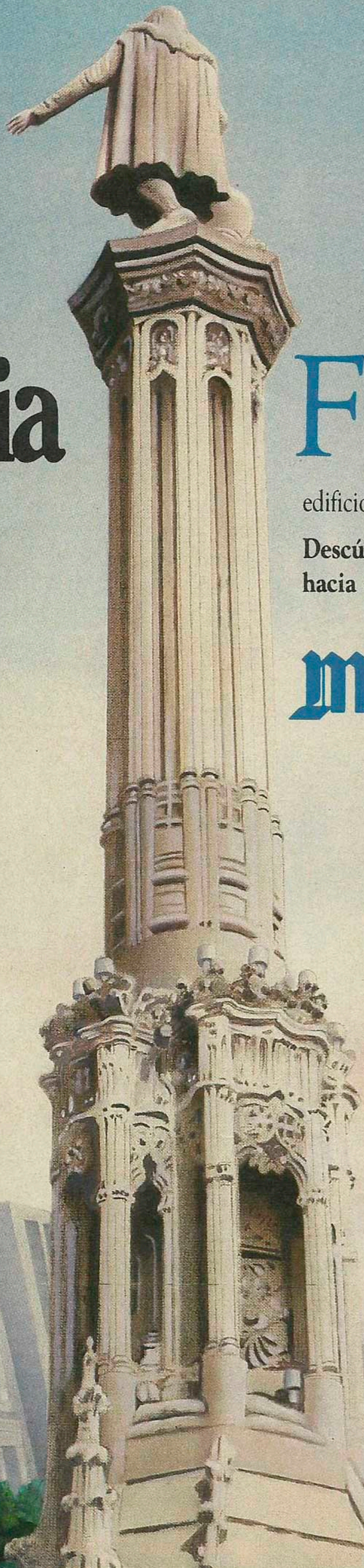


VASQUEZ

Mare Nostrum



ando hacia  
uro.



**F**rente a Colón, el nuevo edificio de Mare Nostrum. Frente al descubridor de un nuevo continente, ahora, anclado en el corazón de Madrid, el nuevo edificio de Mare Nostrum.

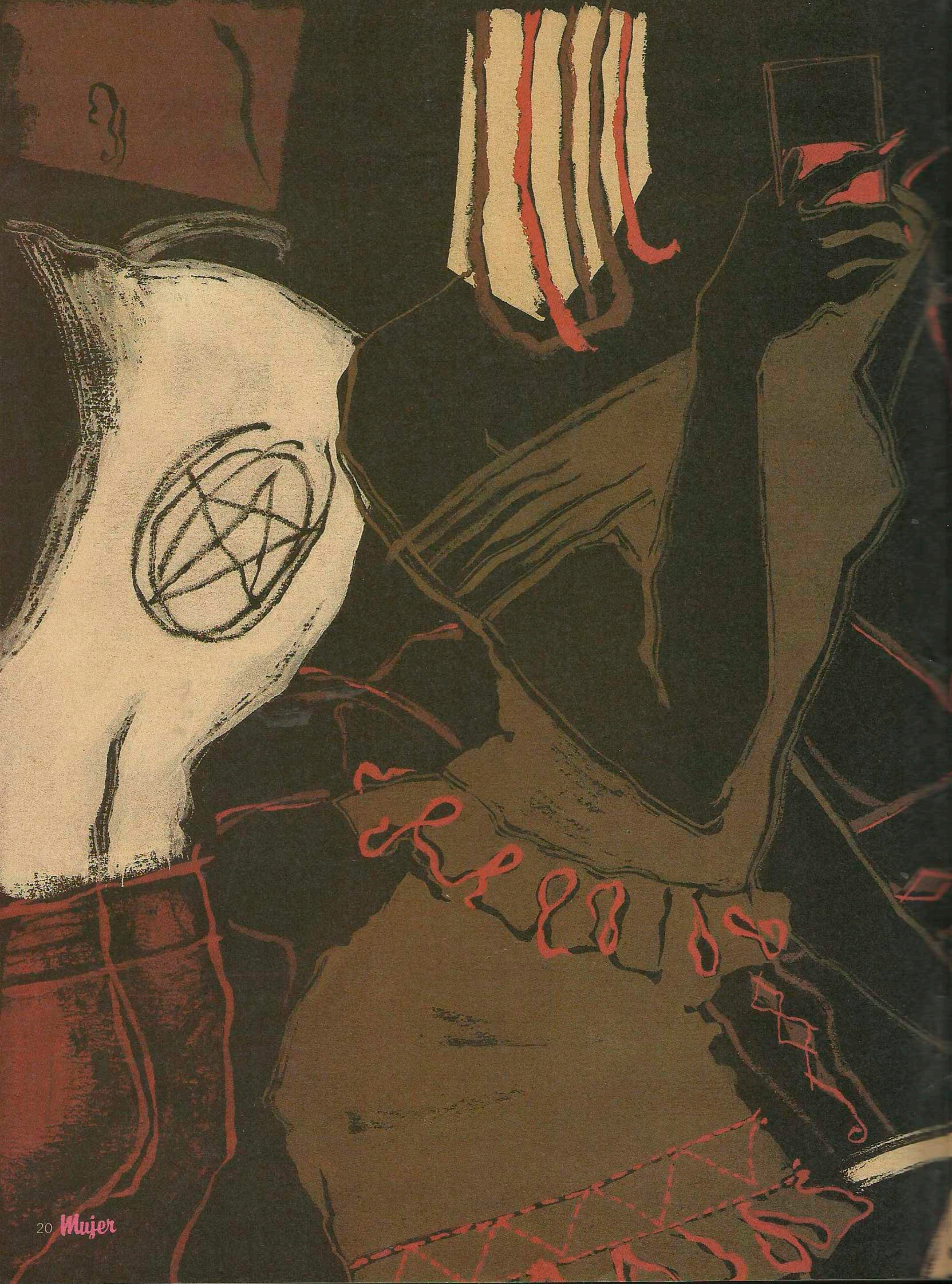
Descúbralo usted también. Mirando, como él hacia el futuro.

**Mare Nostrum**



SEGUROS Y REASEGUROS







# MAGIA DE LAS NOCHES, REINO DE MUJERES

Por **Rosa María Pereda**

El verano se afirma en sus noches y, cuando comienza, los viejos ritos rurales se encarnan oscuramente en los de las tribus urbanas. Es ésta la época de la recogida de las cosechas, de la alegría de la abundancia y si, como siempre, tiene como contrapartida la muerte, también será ritual y hermosa, como todo el verano. Las distintas tribus urbanas se echan a la calle, cada oveja con su pareja. Recorrer la Castellana y Recoletos es recorrerlas todas. Los adolescentes y las gentes de la cultura, los taurinos y el personal del libro. Y siempre, la noche como espacio con alma. Y las mujeres, como reinas.

Ilustraciones: **Alicia**



**M**AGIA de las noches, reino de mujeres. Hay que ver lo que consiguen unos día de gimnasia en lo de María Eugenia Fernández de Castro, y ese par de chapuzones en la piscina cerrada del club: parece como si la piel se hubiera vuelto a su sitio. Y como queda algo de sol de fin de semana, y un poco de rayos UVA, no se lo digas a nadie, y también ha hecho efecto esa dieta feroz que te tuvo analcohólica buena parte de la primavera, da gusto atreverse con la falda de lycra, ajustada como un bañador... y con el propio bañador, que cuando te lo compraste, en abril, la cosa daba un poco de espanto. Paseas la Castellana, de norte a sur: este junio de días largos, era lo que venía anunciando una larga media estación intermitente y tibia. Se adivinan los botones en los árboles, cuando no están ya francamente abiertos, floridos, frutales, como esos mismos cuerpos fértiles y pujantes que se rozan a la sombra de la copa en flor.

Qué gente más guapa, o mejor, ¡qué guapa está la gente en junio! El verano favorece tanto a las ciudades, les da ese aire desenfadado y sexy del trópico. Y echarse a la noche, ese poco de jarana callejera de cada día, es, en Madrid, algo más que el placer indudable que es: una obligación, piensa la cuarentona, apoyada en la microbarra arrebatada de *Castellana 21*.

Está el placer de reconocerse. Por las terrazas nocturnas se quedaría una en Madrid, encerrada todo el día en el aire acondicionado —el de mi oficina me tiene muerta la garganta— para luego, por la noche, salir a la calle a ver qué pasa. Y pasa que el cielo claro, lleno de duendes, recupera para la vida cotidiana los viejos mitos de la fertilidad, recuerdos de rituales que terminaban, afirmativos, en la orgía de la era, oscuro recuerdo de brujas y machos cabríos y ofrendas en los cruces de los caminos para que las anjanas protegieran lo que era una prueba, el joven y la joven, que, tan pronto el verano confirmaba, al tiempo de la trilla, lo que había pasado en el pajar, se convertía en boda rápida y festiva y sin culpa. ¿No se había pasado ella desde los siete años bordando un ajuar de sábanas y manteles para la cama y la mesa? ¿No había vuelto él de la mili hecho un hombre? ¿No habían ardidado, saltando las hogueras de la noche del misterio, junto con los secos restos del invierno, los de sus adolescencias castas y deseantes?

Menos lobos, Caperucita, piensa la cuarentona nostálgica, que ahora oye cantar al espontáneo desde la silla metálica y barroca, *art nouveau*, de la terraza de *El Espejo*. Aquí la gente es un poco mayor, más de sentarse y charlar: ya las chicas no bordan, se compran las sábanas de tergal en Galerías, y si hay orgías —que menos lobos— tendrán esa cosa un poco bronca de la litrona, la chupa negra y el pantalón raquíptico. Señales secretas —el pañuelo en el pie, una diferencia en el cuello de la camisa, *eskay* o cuero en la cazadora— marcan y distinguen las tribus adolescentes, esas niñas y niños estirados dentro de los desgastados tejanos o

de los pantalones de *lastex*, finos como leotardos, que han invadido, con sus adornos provocones y sus culitos patéticos, los setos de césped que enmarcan el bulevar a la altura de *El Teide*.

Nunca como ahora, piensa la cuarentona, la ropa respondió a un código de señales, cerrado como el lenguaje de los vagabundos, interior y común a cada grupo. Grupos que toman su nombre, si lo tienen, de ese pelo pintado y como emplumado, de esas chapas y cremalleras que desgarran sus anatomías, pero sobre todo de la música. Y se les ve, pálidos y mansos, con la calma del aceite sobre la tempestad. Todos sabemos que en cualquier momento, al terminar el concierto mejor, pero puede pasar cualquier noche, aquí mismo, al borde del venerable *Café Gijón*, donde la familia entrada en años no se siente tan carrocería de desguace como en *el Mac*, pongamos por caso, todos sabemos que pueden estallar en cualquier momento. Hay ira contenida bajo la mirada desgarrada, pintadísima, de esos chicos flacos, altos,

acicalados como jóvenes bravos cuando salen de caza.

Jóvenes bravos, sioux, cherokees que aprietan entre sus muslos una máquina, cuanto más grande, mejor. Rugidos de la noche que despiertan a las silentes cucarachas negras de la Castellana: rápidas, tropicales, zigzaguean entre las ruedas de las motos y los *adidas* gigantes de los bebedores de cerveza. Ellas también viven peligrosamente: alguna cruje bajo las ruedas de un peso total, como ese coche que se estrella voluntariamente, lleno de niñas rubias como el trigo y chicos fornidos de gimnasio facha, contra las tapias del Instituto Alemán... Luego la noche es ulular de sirenas de ambulancia, y el recorrido sur-



*Está el placer de reconocerse. Por las terrazas nocturnas se quedaría una en Madrid, encerrada todo el día en el aire acondicionado, para luego, por la noche, salir a la calle a ver qué pasa.*

**REINO DE MUJERES**

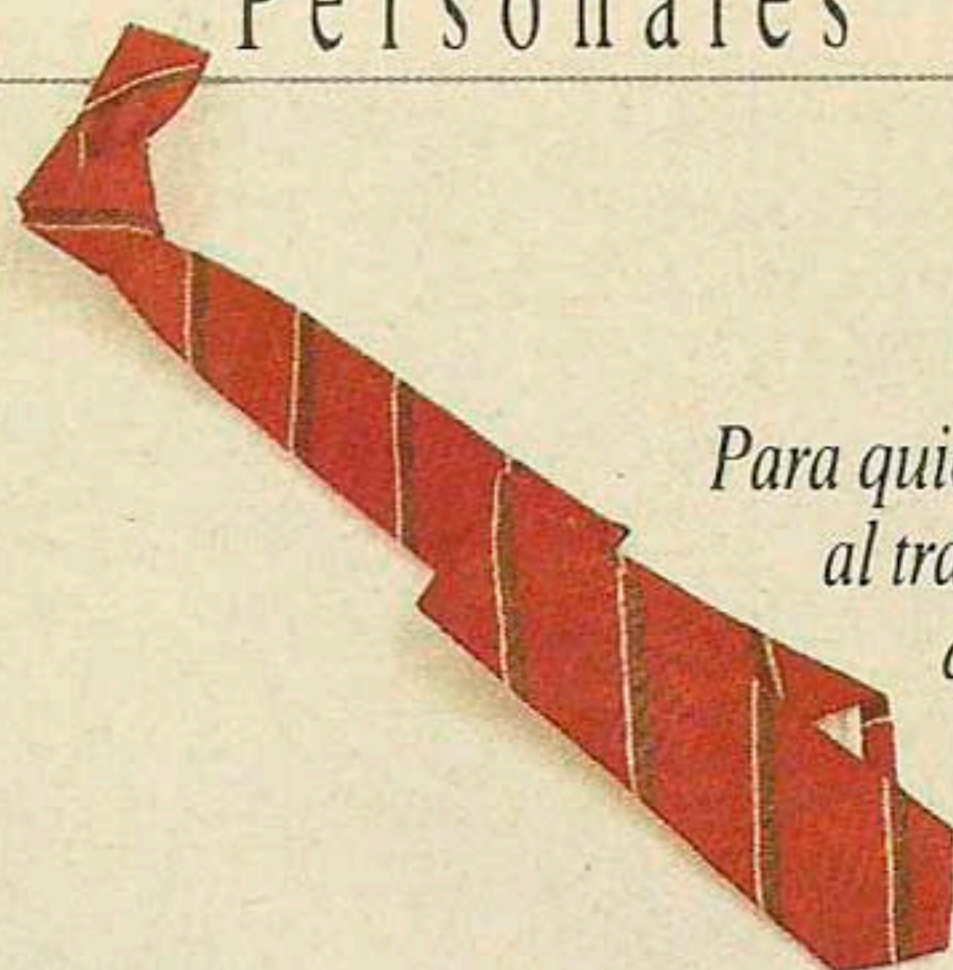


# Un Seguro para Cada Uno.

En su vocación de servir las necesidades individuales de cada persona, La Estrella ofrece seguros únicos e intransferibles. Seguros diseñados exclusivamente para Ud., a través de la más alta tecnología informática fortalecida por su asociación con AETNA, L & C, la Compañía norteamericana líder en Seguros Personales.

**La Estrella**  
S.A. de Seguros  
Grupo Banco Hispano Americano

*Seguros muy Personales*



*Para quienes al partir cada mañana al trabajo, necesitan saber que dejan a su familia a cubierto de preocupaciones, el Seguro Temporal de Vida T.R.A.*

*Para los que tienen que viajar con frecuencia, seguros de accidentes cubriendo todos sus riesgos*



*Para disfrutar de su tiempo libre o los deportes con toda seguridad, la cobertura de sus propios accidentes y de los que pueda causar a otros.*



*Para que todos los miembros de la familia estén muy seguros, Plan de Hospitalización.*



*Para las señoras de quienes dependen miembros más vulnerables de la familia, el Seguro Amas de Casa.*



*Para poder disfrutar los placeres de la vida con máxima seguridad después de la jubilación, el Plan de Pensiones P.S.P.*



*Para las jóvenes promesas de la familia, con ese estilo de vida tan de hoy, un seguro para sus riesgos imprevisibles.*





norte acaba en La Paz, en la UVI, en la escayola con suerte, en el quirófano. O en ese retrete sórdido de barrio, con un apagón que no da tiempo ni a sacarse la jeringa de la abultada vena.

Porque este junio temprano, de la fertilidad y la celebración, también es un mes de muerte. La cuarentona lo piensa a la salida de los toros: todos tenemos un lado oscuro, y ella reconoce que le apasionan, justo en lo que tienen de salvaje. Pero no hay fiesta más tanática que este rito solar. Te das cuenta, le decía a su amiga, en la recién estrenada terraza del *Hispano*, que ha elegido el quiosco clásico del Madrid de la horchata, la achicoria, el agua, azucarillos y aguardiente, para sentar sus reales en la calle. Te das cuenta: una fiesta que se justifica a sí misma, como bien explicaba su amigo Rafael Atienza, o, por seguir convocando autoridades, su querido Perico Romero de Solís, en lo hereditario de la bravura, que sólo se prueba y se justifica en la plaza, en el círculo cerrado de la muerte. La crianza especializada, siguiendo las leyes de una selección basada en la consanguineidad; teóricamente, los mejores de sus individuos mueren vírgenes, y el otro, con el patrón genético modificado como y afirmado por el muerto, será el semental que continúe el círculo fatal de la muerte. La muerte que justifica la existencia de una raza que se prueba en la muerte, y así, en un sinfín paranoico, en el que sólo muy pocas veces ocurre el milagro de la belleza, y las más el riesgo tedioso y sacrificial. El cruce del toro, por definición *repetible* —para eso existe esta aristocracia animal, para repetirse *ad nauseam*—, decía Rafael Atienza (¿o era Perico Romero de Solís?)— con el hombre irrepetible, también por definición, le da a la corrida el aire ambiguo de una celebración sacramental con los papeles mezclados. O tal vez no: tal vez todos los sacrificantes, en todos los ritos, corren su significado hasta las víctimas. Pero ya no quedan sacrificios de sangre: esa gratuitad de una violencia ritualizada hasta el arte. Seguramente, las víctimas drogadas de los antiguos dioses jugaban con los sacerdotes una danza entregada y gozosa, arótica, como la que fuerza el torero con el toro. Y cuando ocurre esa comunión, entonces...

Pero desde lo del Yiyo y Paquirri me estoy quitando: debe ser la astenia —la neura— primaveral. Porque, como dice

su amiga, aceptar la vida es aceptar la muerte, que siempre, en esa sangre desarramada al astro que se va, en el circo, se afirma y se exige. Más cornadas da el hambre.

Este de Madrid —y la cuarentona mira las mesas terraceras del *Hispano*, en esta noche tibia de pocos hombros al aire, mucho traje de lino, algunas sedas mórbidas, camisetitas y lycra pidiendo guerra— es un público duro, en todas las plazas, y no sólo en la de toros. Las terrazas, sin ir más lejos: todavía van la cuarentona y su grupo de una en otra, un poco de tanteo, porque, a estas alturas de junio, todavía no está claro *cuál va a ser*.

Lo que va a distinguir a *la terraza* es algo indefinible y tan transitorio como su nombre en la ordenanza municipal. Descartadas las que nacen muertas —este Madrid lleno hasta los topes de mesas y sombrillas— o las que fueron otros años y ya no son, queda un abanico de posibilidades, que se va estrechando en una convocatoria a la tribu: esa tribu ambigua a la que vamos perteneciendo, desde que la amistad pura y simple no se concreta en cuadrillas, sino que es una cosa amplia, dispersa en lo ideológico, desmarcada en la edad y en los intereses.

Es una cosa de *look*. Porque no es que sus copas sean menos venenosas que en las demás, o sus mosquitos menos agresivos, ni sus mendigos y vendedores de cosas, menos insistentes. No tiene tampoco una localización especialmente estratégica: lo propio de las terrazas es estar seguidas, una detrás de otra, y eso ocurre en Castellana, y ocurre en el Bósforo, y en Banús y en la Recoleta portaña y en el Sardinero. Pe-

ro... qué incómodo si una va a la terraza y no encuentra la mesa necesaria y se sienta por fin en la de al lado. Fatal. Una siente que está donde no tiene que estar.

La caza de la mesa es el deporte nocturno madrileño. Porque hay esa extraña coincidencia que se traduce en una demanda superior en muchos, muchos, a la oferta. Y al filo de las doce, la cosa está que arde. Además, en las zonas adolescentes se arregla bien: enormes mesas arracimadas, gente descolgada por el verde, bebiendo a morro de la lata: pero nosotros ya no. Nos ha entrado esa timidez especial que veíamos en nuestros papis hace no más de diez años (!!!) y sólo en estas noches de bautismo y confirma-



*El cruce del toro,  
por definición  
repetible, con el  
hombre irrepetible,  
también por  
definición, le da a la  
corrida el aire  
ambiguo de una  
celebración  
sacramental con los  
papeles mezclados*

**REINO DE MUJERES**



# Esto, en Cuba, no sólo se ve



# se toca

Las olas de nuestros mares te envolverán en seda. El sol te vestirá de oro la piel.

Las arenas blancas harán que desees ir siempre descalzo.

La luz de nuestros paisajes te hará vibrar

El calor de nuestras gentes se instalará en tu corazón.

Acaricia y déjate acariciar.



*Alegre como su sol*





ción de la terraza —todos estamos igual— puede pasar que se estire la mesa hasta lo casi multitudinario. Quizá esa alegría del encuentro, curiosa y superficial, es lo que va a confirmar a ésta como la verdadera. Y ya después, serán otra vez las mesas cortas, seis como mucho. Y si por fin el camarero, ese ángel que en los locales de invierno te distingue con su ayuda, auténtico virgilio en tu infierno, te alcanza a reconocer en verano —ellos también son transitorios, ahora— y te echa una mano para que no tengas que correr y colocar el bolso, sino que con una seña rápida te instala indiscutiblemente, frente a ese grupo que llegó al mismo tiempo, o antes, y no fue indicado a tiempo así que, aunque miraban a la misma mesa que pagan y se van, no estaban allí, no pudieron estar, en el oportuno momento, entonces ya ésta es la terraza.

Entonces ya puedes sentarte y saludar.

Saludar así, con amplia sonrisa y un gesto de manos, infantil, alegre, las uñas otra vez largas y correctamente pintadas, el cigarrillo encendido. Saludar de mesa a mesa: tú estás aquí, yo estoy aquí: estamos donde hay que estar.

Una luz tenue y verdosa que baja de los árboles alergizantes y bellos. La luz de las terrazas forma parte de este ritual del coqueteo, muchas veces *a rebours*. Porque casi todas se las arreglan para hacer de los rostros seres como de otros planetas, acordes con esa sensibilidad feísta de los que apenas cumplen veinte años. Caras verdes, caras azules, luces que se llevan el maquillaje ácido y veraniego, que parecería pensado para esta luz natural duradera de junio. Y no: las pinturas de guerra nocturnas, el *arreglarse para cenar*, llámale hache, sigue funcionando ahora más que nunca. Que es ésta época de canas al aire, de pequeños —o grandes— flirts. En fin, de sacarse, siquiera sea en las palabras, las miradas, los gestos, el tedio del invierno. Amor de verano, decían las canciones de mi niñez, cuando nadie hablaba de cosas más fuertes en las canciones. Aventura de verano. En las terrazas.

Claro que el *flirt* es cosa de los que, más o menos teñidas, peinan canas. Un ritual estival, como todos: en plan terracero, pero diurno —hace esa semisociología la cuarentona— la Feria del Libro es también un rito de estío. A ver, si no: primero, la de los anticuarios, la entrañable feria de Lance de la Castellana, con sus casetas llenas de tesoros antiguos mezcladas con otras, donde están los restos de serie, los saldos, etcétera. Es co-

mo una especie de quema sanjuanera, con esa mezcla de rastro ocasional y de especialistas y coleccionistas rigurosos. Como en el Rastro, por otra parte. Allí, los bibliófilos —esa raza curiosa de gente que *rastrea* la primera edición, que tiene sus códigos propios, como los chavales de las motos, que discute acaloradamente precios astronómicos, que regatea y disfruta si consiguió aquella edición de Lorca más barata y mejor conservada, o si se adelantó a su mejor amigo, bibliófilo como él, en adquirir, por fin, aquella pieza inencontrable. Y allí también, los lectores que siguen pensando que los libros son caros, y que, si los pescan más baratos, de ocasión...

La otra no: la Feria del Retiro es una alegría de tapas relucientes, de novedades, de festejos. Agotadora de polvo y mirones —¿Tiene usted pegatinas? ¿Y catálogos?— deja que los *autores* produzcan una ilusión de contacto con el personal. De ahí la larga lista de firmantes en las casetas, algunos con una larga cola de gente con el libro, otros, con el cubata medianamente frío y la conversación amiga, entre las ironías consecuentes. Tendrás la mano de plástico, de tanto firmar. Sí. Seis mil. O sea, seis.

Y luego, los cócteles. La puesta en sociedad de los libros, que dura todo el año, es ahora continua. Y las fiestas específicas: hubo aquella, mítica, las primeras que vio y bebió la cuarentona, en el jardín de *Cuadernos para el Diálogo*, que hacían en conjunto el grupo de Enlace, el de entonces.

Se acabó, como acabó aquel espíritu levemente antifranquista, ligón y alcohólico de la época, y como acabó la revista misma, muerta por inanición. Pero continúa en dos fiestas centrales: la una, la que hace Miguel Visor en su casa: allí estamos todos. Ya lo creo. La otra, la que cierra este mes de junio, caravana de coches a Torrecaballeros, para felicitar a Perico Altares... Y en todas partes es

un poco lo mismo. Pasea la cuarentona con su copa y su sonrisa, disfrutando. Las conversaciones —doce o catorce años de cócteles con la misma gente, *mutatis mutandis*—, están llenas de presupuestos. Hay bromas y maldades, y se hacen siempre más... osadas, que diría Luisa María Linares, a medida que el whisky va haciendo efecto... Ritual del verano, reino de mujeres.

Pero qué sería de nosotras sin ellos, nuestro espejo. Lycras, sedas, tecleo de máquina de escribir, maquillaje, gotas de inteligencia: para qué, ¿sino para fascinar?



*Casi todas se las arreglan para hacer de los rostros seres como de otros planetas, acordes con esa sensibilidad feísta de los que apenas cumplen veinte años. Caras verdes, caras azules...*

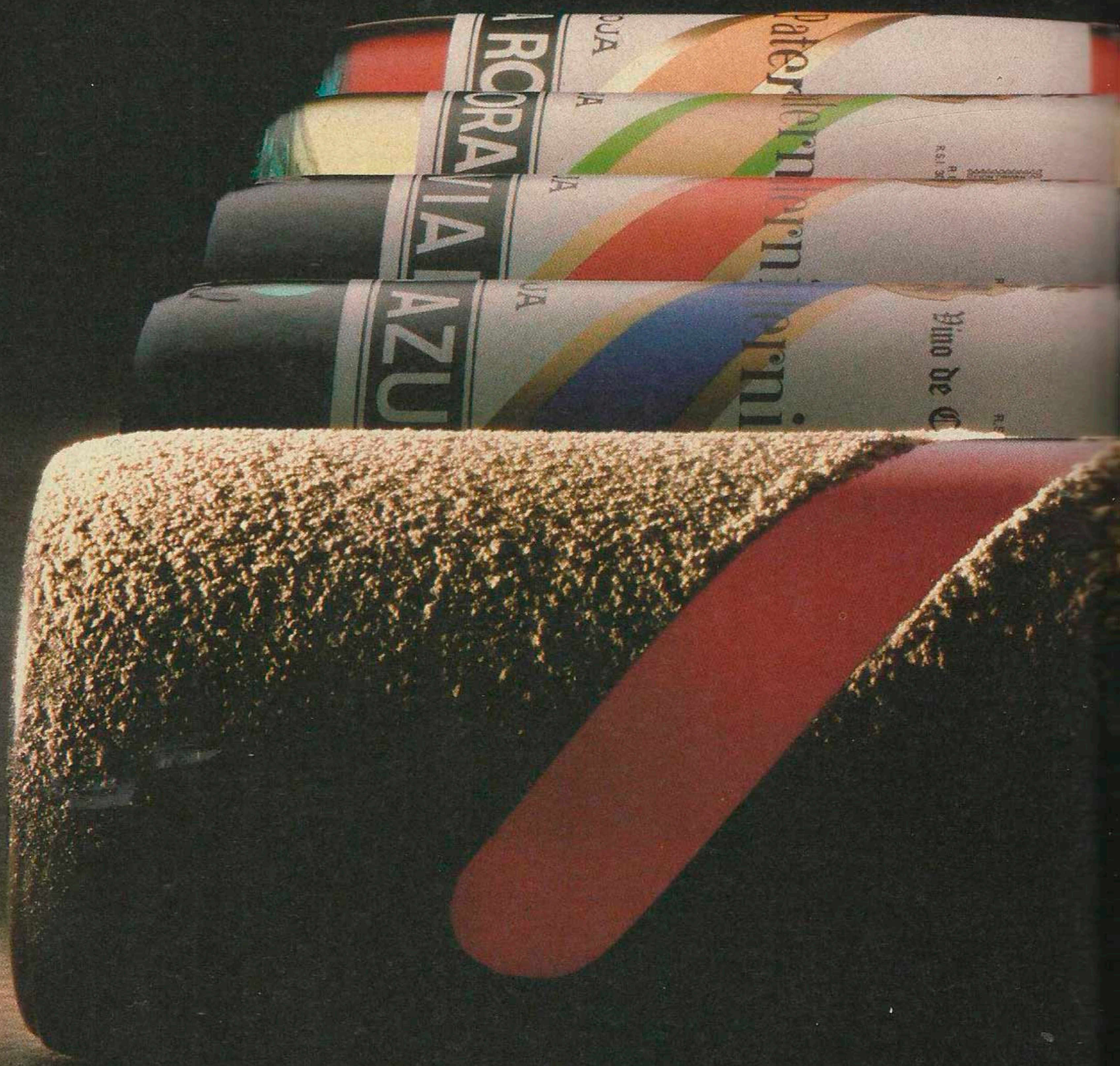
## REINO DE MUJERES





# Descorche



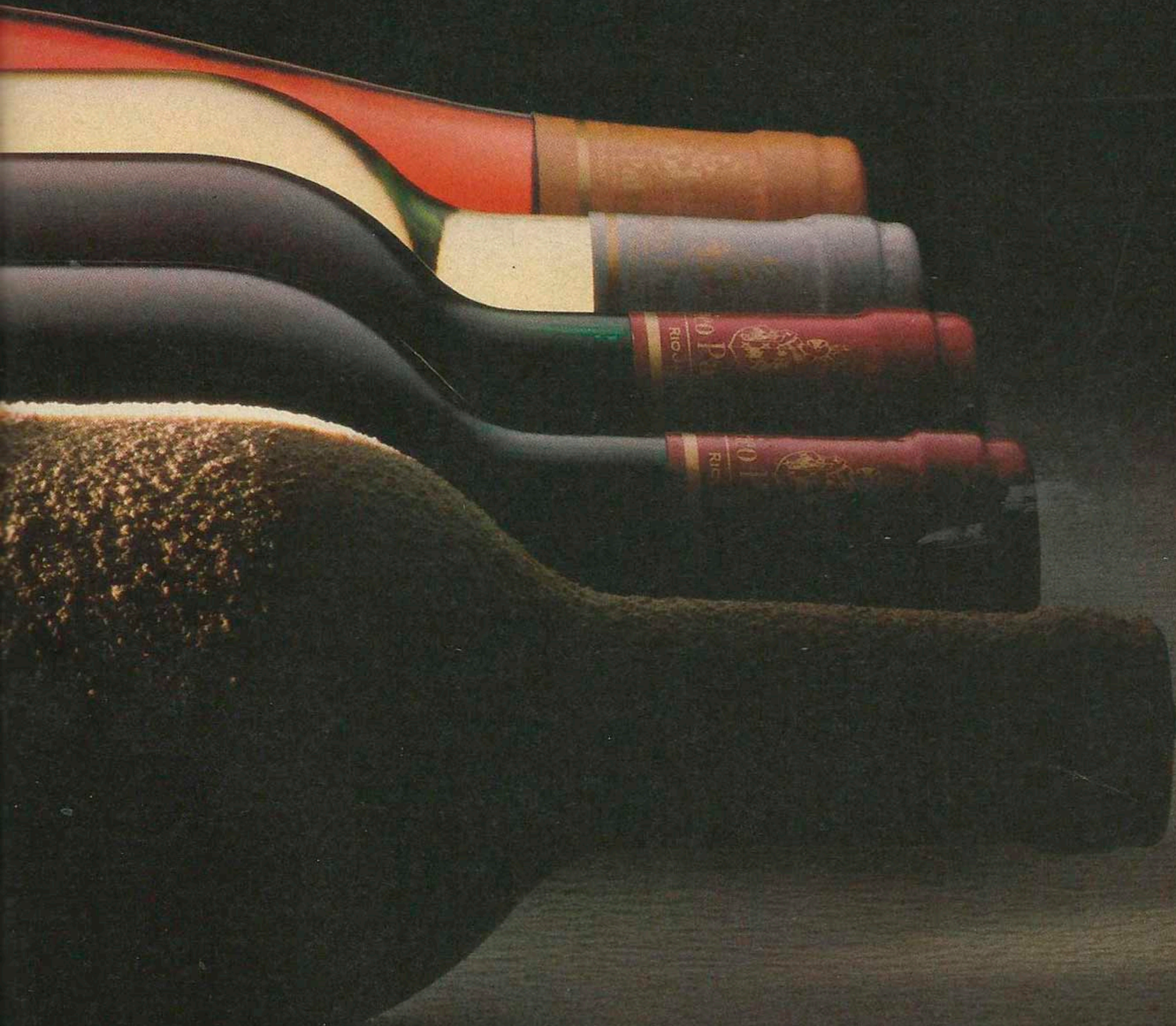


# Algo g





Paternina



rande.



# SUEÑOS DE UNA NOCHE DE VERANO

Empieza a chispear en junio y hasta septiembre no cesa ese ronroneo tan típico de las bulliciosas noches veraniegas. Las terrazas, jardines y hasta la más recóndita callejuela de ciudades y villas de esta España nuestra es un puro escaparate de personajes variopintos —mezclados, pero no revueltos—, vestidos con toda la libertad del mundo. Esto puede ser un pequeño adelanto de lo que veremos sin duda a partir de ahora y después de las doce de la noche. Los diseños los firman gente consolidada y joven, que tienen en común el haber nacido en Barcelona, pero llegaron a Madrid y triunfaron.

Realizan  
**María Sendagorta  
y Rocío Calderón**

Fotos  
**Carlos Miralles**

**CUERO Y SEDA.** Marrón carmelita para este vestido de bailarina. El top es de cuero con cremallera por detrás; la falda, a partir de la cadera, es de seda; está firmado por *Toni Miró*; 90.000 pesetas aproximadamente. Los zapatos también son de la marca *Miró*. Pendientes de silicona auténtica de *Pendiente de Ti*.



△ **TONI MIRO.** Ha desfilado en California, Nueva York, París, Tokio, Alemania, Madrid y, claro, en Barcelona. Ha vestido, por ahora, cuatro películas y dos obras de teatro y ha uniformado a la Caixa de Bar-

celona, Telefónica e incluso a los mismísimos Mossos d'Esquadra. Con esto se adivina que estamos ante toda una organización que confecciona y comercializa ropa de hombre y mujer





**NEGRO Y PLATA.** Falda de ante muy fino con dibujo en plata y volante, 44.000 pesetas. Torerilla a juego, 56.000 pesetas. Las gafas, así como el traje, son de *Estrella G.* Los pendientes, de *Acces Soir.*

△ **ESTRELLA G.** Tiene un origen gallego por parte de madre, que fue modista de alta costura, de casta le viene al galgo. Una vez licenciada en Derecho, Estrella tira por los derroteros de la moda. Hoy

diseña, fabrica y complementa sus colecciones, vende su ropa en ochenta tiendas españolas y exporta a Estados Unidos, República Federal Alemana e Italia. Su fuerte es la piel de buena calidad





**Blanco impoluto. Vestido marcando cintura y con botonadura delantera falsa y chaqueta larga a juego, de Francisco Valiente, 19.800 pesetas cada prenda. Pendientes de metacrilato transparentes y pulseras a juego, de Pendiente de Ti.**

△ **FRANCISCO VALIENTE.** A los quince años ya estaba estudiando patronaje en la escuela Caballero. En el 79 se independiza y diseña ropa femenina, dando una importancia muy especial a todo el proceso del diseño, empezando por la fabricación propia de los tejidos y acabando por sus propios puntos de venta. Ahora la firma se dedica también a la moda masculina y a sus complementos.

▷ **LYDIA DELGADO.** Hasta los dieciséis años baila en el Gran Teatro del Liceo, luego vive en París y en Londres y cuando vuelve trabaja con Antonio Miró hasta 1983, momento en que se lanza con su propia marca. Su estilo se basa en la reinterpretación de las líneas clásicas y la simplicidad del lujo.

▷ **Con sombrero. Vestido negro de algodón con un gran escote en la espalda y muy ceñido al cuerpo, 8.300 pesetas, de Lydia Delgado. Sombrero de paja con aplicaciones en tela negra, 7.000 pesetas. Collares, 5.000 pesetas cada uno. Los pendientes negros, con forma de gato, de Acces Soir.**

## SUEÑOS DE UNA NOCHE DE VERANO

MAQUILLA: Sara Leddick, realizado con «Polvo líquido», de L-Oreal. PEINADA con los cinco productos Grafic de Garnier: espuma, moldeadora extrafuerte, gel de modelaje, spray de fijación extrafuerte, gel de fijación y spray de modelaje. MODE-

LO: Margaret Bastick, de Stars. ACCESORIOS: Pendiente de Ti, Travesía de Belén, 3. Madrid y Virgen, 26, Ibiza. Aces-Soir, Tel. 91/410 17 57. ZAPATOS: Lotusse, de venta en los mejores establecimientos especializados y Toni Miró.

### PUNTOS DE VENTA

LYDIA DELGADO. Barcelona: Galón Glace. Madrid: Coal. Lérida: Domingo's. Valencia: Zion. Bilbao: Incógnito. FRANCISCO VALIENTE. Barcelona: Boulevard Rosa. Palma: Olmos, 52. Valencia: Colón, 52. Albacete: Tegifonte Gallegos, 7. Murcia: Pza. Sta. Isabel, s/n. TONI MIRO. Barcelona: Groc y Thema. Castellón: Charme. Madrid: Cabasse. Palma: Zabella. Tarragona: Adriana Doménech. Alicante: Dioly. Sevilla: Rette. Castellón: Yvonne de Castro. Murcia: Juan Barquero. Valencia: Zion. ESTRELLA G. Barcelona: Trau. Ibiza: N. Y. C. Gerona: Valencia: Celia. Bilbao: Veritas. Valladolid: Luisa Sanz. La Coruña: Olga Peletería. Oviedo: Italia Piel. Madrid: Lorca. San Sebastián: Auxmendi. Sevilla: Boutique 78.









## *Si se siente náufrago de la carretera, denos un telefonazo*

El carburador puede inundarse en el sitio menos pensado. La mejor manera de achicar el problema es abonarse a MONDIAL ASSISTANCE. Para un viaje de unos días o para muchos días de viaje.

Denos un telefonazo. Le sacaremos inmediatamente a flote para que pueda seguir adelante. A usted. A su familia. A su coche.

La voz amiga de MONDIAL responde aunque no sean horas de oficina. Todo el año. Aunque llame desde la cuneta de la comarcal más remota.

Cuesta muy poco salvar del naufragio unas vacaciones. Tan poco como darle un telefonazo a MONDIAL ASSISTANCE.

En cuanto nos llegue este cupón le enviaremos información muy interesante sobre MONDIAL ASSISTANCE. Si lo prefiere denos un telefonazo **(91-441 86 11)** S.M.A.S.A. MONDIAL ASSISTANCE. C/ Modesto Lafuente, 26, 2.º 28003 Madrid.

Nombre \_\_\_\_\_

Apellidos \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_ Ciudad \_\_\_\_\_

Provincia \_\_\_\_\_ C.P. \_\_\_\_\_



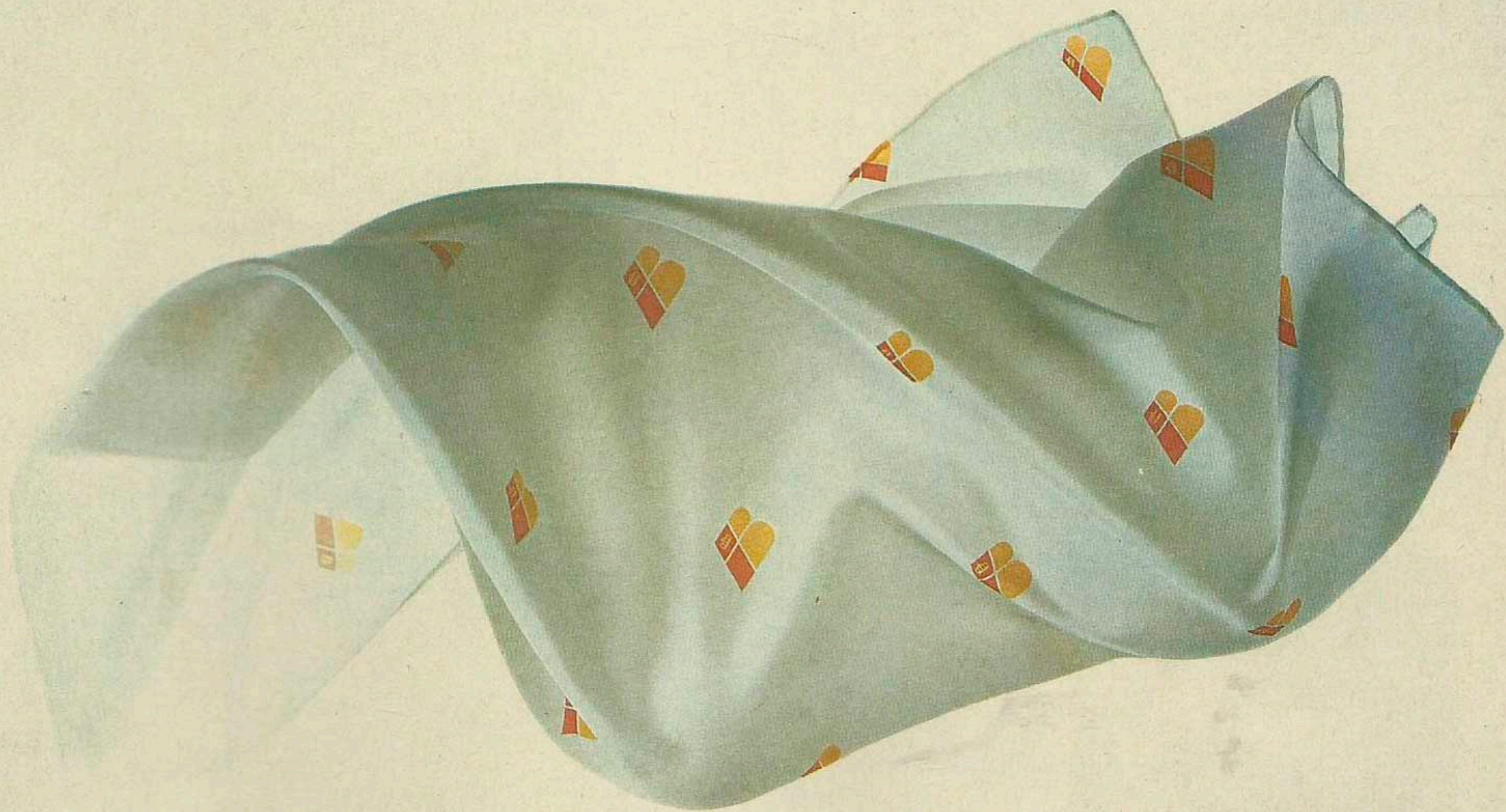
**MONDIAL  
ASSISTANCE**

**El telefonazo**

D16-A







# EL MUNDO ES UN PAÑUELO.

Copenhague, Dublín, Manchester, Londres, Amsterdam, Bruselas, Dusseldorf, París, Frankfurt, Zurich, Munich, Viena, Ginebra, Tokio, Lyon, Milán, Niza, Madrid, Marsella, Roma, Estambul, Oporto, Lisboa, Atenas, El Cairo, Tel Aviv, Montreal, Argelia, Nueva York, Casablanca, Jeddah, Méjico, Guatemala, Miami, Santo Domingo, San Juan de Puerto Rico, Panamá, Caracas, Bogotá, Quito, Guayaquil, Nouakchott, Nairobi, Lima, Dakar, Asunción, Sao Paulo, Río de Janeiro, Santiago de Chile, Montevideo, Abidjan, Lagos, Malabo, Buenos Aires, Hamburgo, Bombay.

Volando a 81 ciudades le acercamos el mundo. La red de Iberia y los horarios, cuidadosamente estudiados para usted, son parte de nuestro continuo esfuerzo por llegar a su altura.

**IBERIA**   
LINEAS AEREAS DE ESPAÑA  
GRUPO IBI



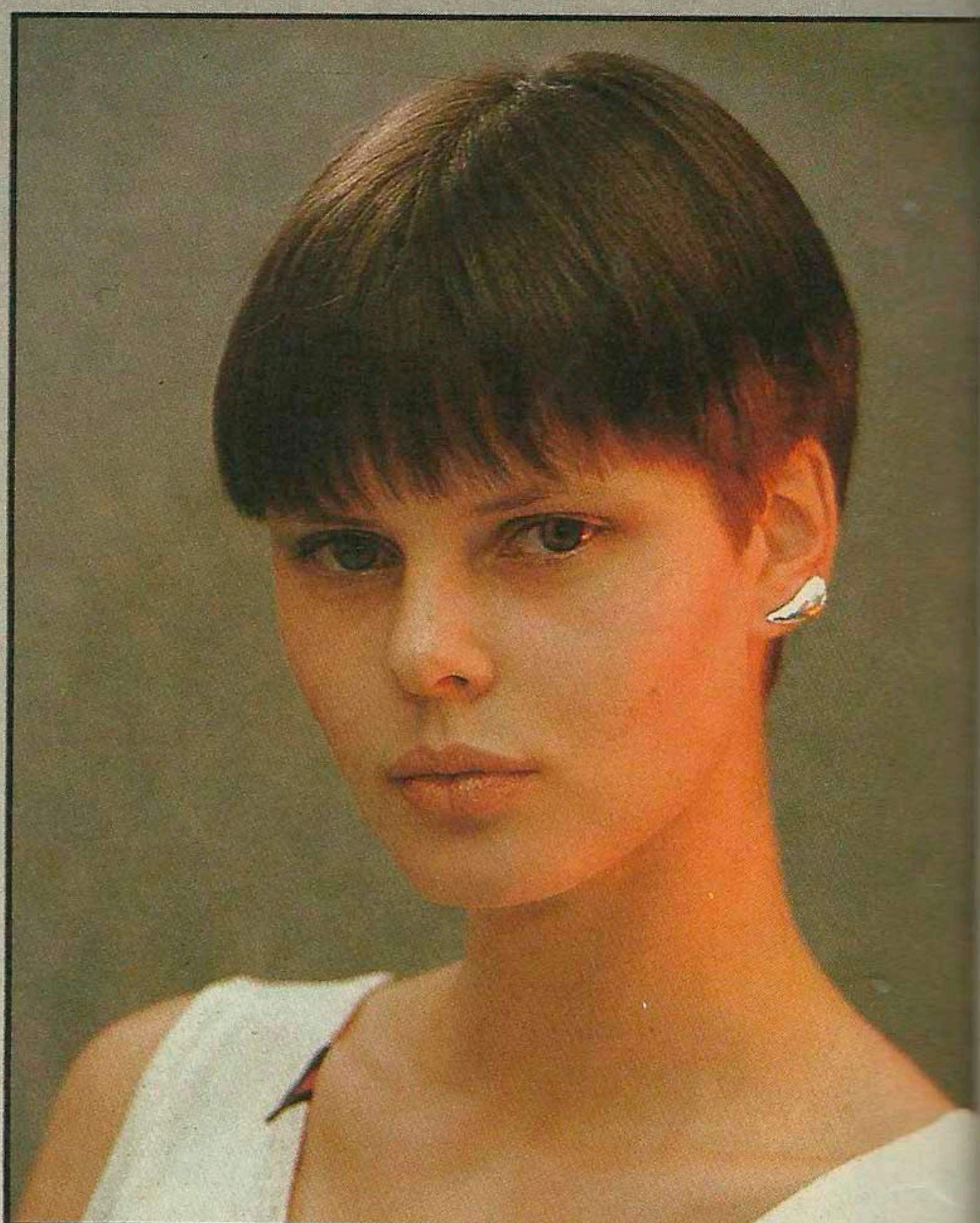
Peinados de verano

## A LA LUZ DE LAS ESTRELLAS

Realiza **Lola Burgos** Fotos: **Carlos Miralles y Angel Aguado**



**Rubia peligrosa.** De Gálico. Recogido lateral. El cabello moldeado con un suave rizo anima las facciones, a la vez añade embrujo y sofisticación al rostro. El color del pelo rubio platino, al estilo de las famosas actrices de los años veinte de Hollywood. Una tendencia que vuelve este año con fuerza, como recuerdo a las mejores del cine de aquel tiempo.



**DANIEL** Blanco y Carlos Gálico, dos afamados peluqueros, muestran en exclusiva para Diario 16 los nuevos estilos de peinado para salir a cenar, bailar o pasear en las noches de verano. Cada uno de ellos imprime en su trabajo su propio estilo dentro de las tendencias actuales. Formas nuevas que guardan una estrecha relación entre la línea y el volumen de los cabellos. En esta temporada veraniega predominan los cortes con base geométrica, esculturales, arquitectónicos. Trazos inspirados en el

**Aéreo muy especial.** De Gálico. Aéreo muy especial. Este corte de pelo en forma de círculo acentúa la redondez de la cara. Melena muy corta de capas iguales en el centro de la cabeza. Hacia la sien, cabellos muy cortos. Nuca perfilada y patillas bien definidas. Para la tarde, un corte de pelo para olvidarse durante el verano de acudir a la peluquería. Para mantenerlo no precisa espumas fijadoras o gomina. Para las más jóvenes.





**Melena rectangular.**

De Gálico. Cabellos largos rizados en ondas suaves que confieren una ligereza a la melena casi irreal. Un volumen vaporoso para pelo largo. Como contrapunto, un rostro menudo, con una ligera palidez. El tono pelirrojo, para acompañar a unos ojos verdes. Ideal, según su autor, para que las más jóvenes salgan las noches de verano.





círculo, el cuadrado, el triángulo. Diseños muy estudiados para dar la impresión de ligereza, de vaporosidad y suavidad del cabello.

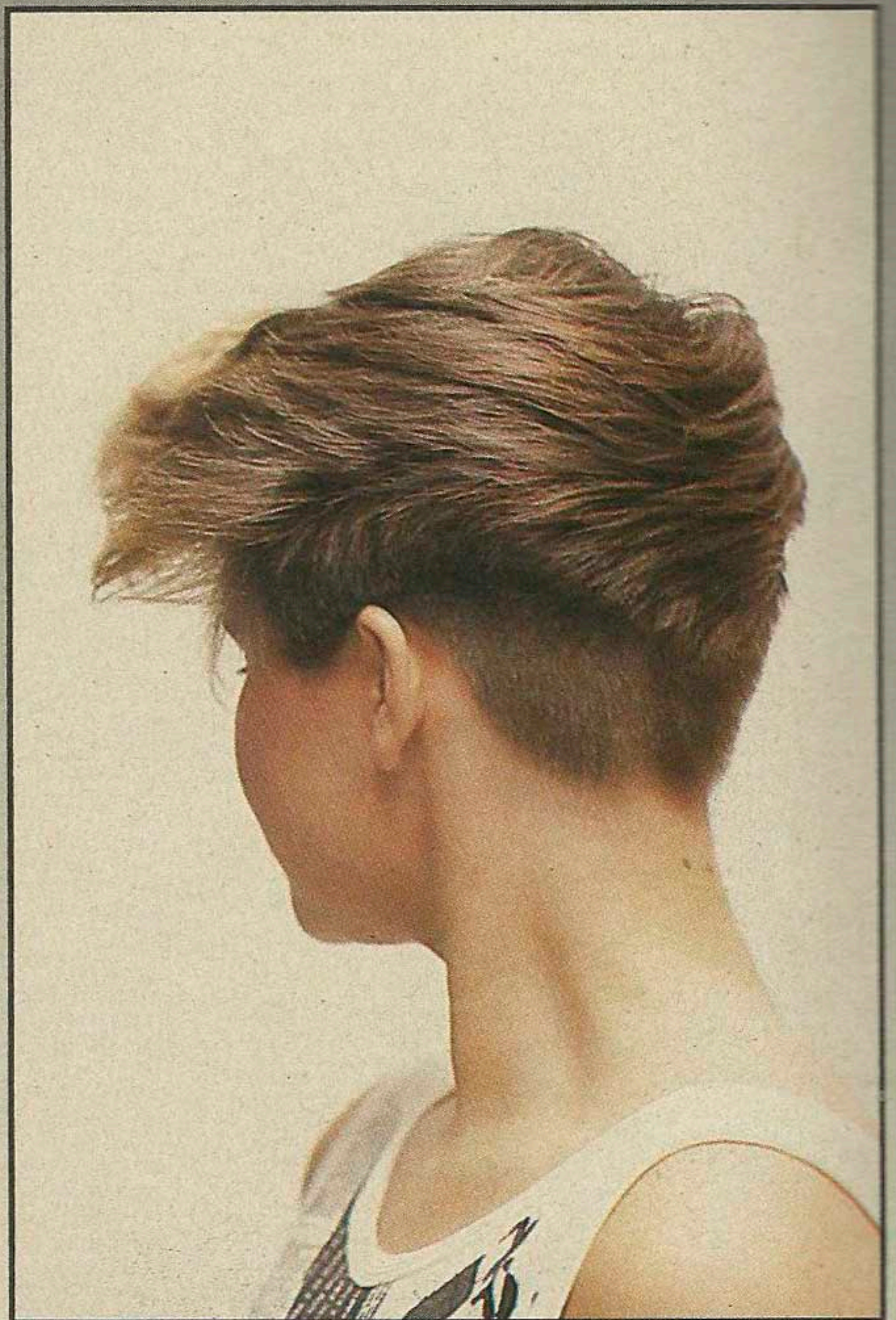
Estos resultados se obtienen con moldeadores, espumas fijadoras, gominas y lacas unidireccionales. Firmas como L'Oreal, Eugène o Garnier acaban de lanzar para estos peinados toda una gama de productos que los sostienen y modulan sin apelo-tonar y ensuciar el pelo y, sobre todo, sin estandar-dizar. Daniel Blanco afir-ma: «Cada mujer ha de buscar su propio estilo se-gún su personalidad, se-guir un estilo a pie jun-tillas sería destruir su pro-pia imagen.»

En cuanto al colorido, la moda evoca los rubios platinos de las estrellas de

**Muy juvenil.** De Daniel Blanco. Que realza el cuello y afina el rostro. Cabellos que se entrecruzan en la nuca como movidos por el viento. Flequillo peinado en forma de onda. El fijador y la gomina son productos esenciales para realizar este peinado. La patilla perfilada, terminada en punta, para formar un triángulo con el rostro. Nuca estilizada.



**Corte cuadrado.** De Daniel Blanco. Media melena de cabellos lisos juvenil y favorecedora, aunque como dice su autor «no apta para todos los rostros, porque cada mujer precisa de un estilo individual que depende de su edad, trabajo y estructura del rostro». El flequillo recto a los ojos aniña las facciones.



  **EU**  
**las cosas**  
**VO**





**Cuello de cisne.** De Daniel Blanco. Línea trapecio que resalta la esbeltez del cuello. El cabello adquiere amplitud y movimiento al haberse aplicado un moldeado. El pelo toma una nueva densidad y nervio. Gomina y espuma fijadora ayudan a mantener el peinado durante toda la noche sin necesidad de retoque alguno.

---

#### PELUQUERIAS

##### DANIEL BLANCO

Juan Bravo, 2.  
Madrid.

Para sus modelos eligió ropa de Don Carlos y joyas diseñadas por el mismo. Maquilló Marisa.

##### CARLOS GALICO

Velázquez, 89.  
Madrid.

Para sus modelos eligió ropa de Antonio Miró, Andrés Andreu y Lydia, cedidos por Coal. Maquilló Carlos Gálico. Pendientes de Chelo Sastre.

---

Hollywood de los años veinte, los tonos pelirrojos y los negros azabache como contraste. Tonalidades que en muchas ocasiones se iluminan mediante mechas que proporcionan al cabello un contraste de luces y sombras. Los profesionales de la peluquería hacen hincapié este verano en el cuidado del cabello, porque, como dice Carlos Gálico, «el resultado final del peinado depende de la vitalidad del pelo tanto como del corte». L'Oreal, a sabiendas de la importancia de la frescura del cabello, acaba de lanzar al mercado un bronceador para el pelo con protector solar de un índice alto. Un preparado para no quemarse el pelo, cambie de color o que las puntas se resequen. ●

Europa,  
as bien hechas

ATA PSOE





# LA RENTA, SIMPLIFICADA.

**Este año la gran mayoría de los contribuyentes puede hacer su declaración con el modelo SIMPLIFICADO.**

- Trabajadores por cuenta ajena, sin límite de cantidad. (Incluidos los pensionistas, por jubilación, viudedad, orfandad, etc.).
- Propietarios de hasta 3 viviendas.
- Rendimientos de capital mobiliario (Intereses-Bancarios, de la Deuda Pública, de Obligaciones... dividendos, etc.) hasta 500.000 Ptas.
- Pensiones entre cónyuges y anualidades por alimentos, satisfechas por decisión judicial.

## **DECLARACIONES POSITIVAS**

(Hasta el 20 de Junio). Para su comodidad, presente su declaración en Bancos y Cajas de Ahorros.

## **DECLARACIONES CON DERECHO A DEVOLUCION**

(Hasta el 30 de Junio). Si tiene derecho a devolución, utilice el sistema más rápido, cómodo y eficaz: la transferencia bancaria. Documentos que debe adjuntar: certificado

original de retenciones de trabajo personal, certificados originales del capital mobiliario o comunicaciones de Bancos o Cajas de Ahorros, cartas de pago de los ingresos a cuenta fraccionados. (Modelo 130).

No olvide pegar su etiqueta identificativa. Si no la tiene, incorpore a su declaración fotocopia de su D.N.I. y el de su cónyuge.

**SI TODOS DECLARAMOS PAGAREMOS MENOS.**

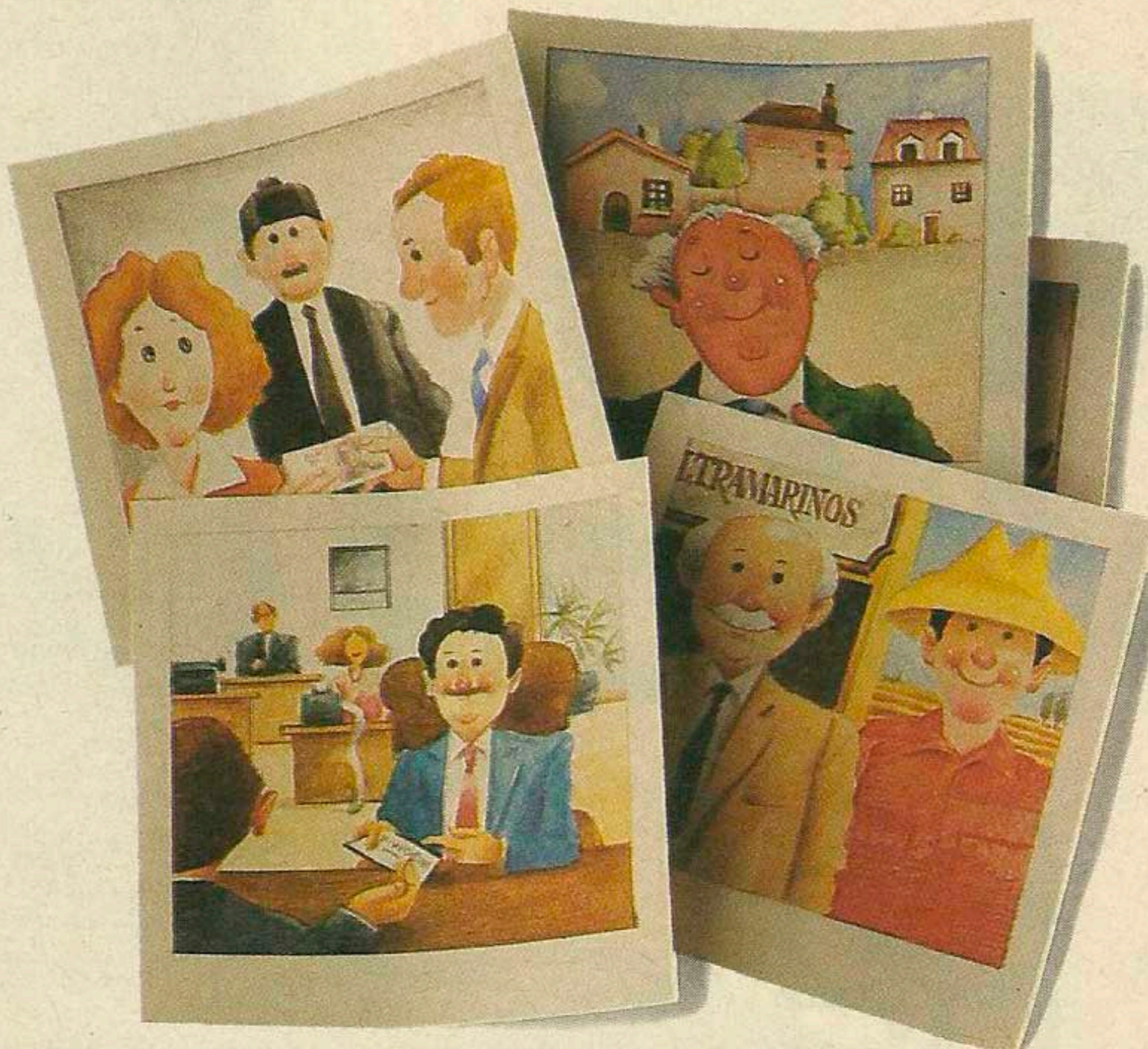
## **Y este año, además**

- Empresarios y Agricultores que en 1985 facturaron menos de 5.778.000 pts. y tuvieron en nómina hasta dos trabajadores.

## **EMPRESARIOS AGRICULTORES PROFESIONALES Y ARTISTAS**

Si sus ventas o servicios superan las 500.000 pts. anuales, **RECUERDE QUE TIENE QUE PRESENTAR SU DECLARACION.**

Si está obligado, presente también su Declaración de Patrimonio.



**Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas.**

**MINISTERIO DE ECONOMIA Y HACIENDA**



# ESCRIBIR A DOS



Por Lourdes Ortiz

”

El había conocido algunos tipos, de ley, tipos de escoria que, sin embargo, tenían la casta y la grandeza... aquella voz ronca. Se veía de pronto allá en el reformatorio. Ahora ya no tenía miedo. Nadie impediría que se dedicara a su pasión: antes o después haría cine

”

## HOMBRE DE LEY

... *Mi vida es tan vulgar que es casi como si no hubiera vivido. Mi padre me hundía a palizas y a los diez o doce años me escapé. Viví como pude, robando, chapeando, esas cosas. Caí en reformatorio y por fin en la cárcel. Ahora acabo de salir de ella. Hago una vida sana a pesar de todo. No fumo, no bebo y no me pico.*

*No tengo un solo amigo, ni una chica especial con quien compartir lo único que me apasiona: el cine. No pude decir a nadie que vi siete veces «La ley de la calle» o que lloré de emoción ante el ratoncito en que se convirtió Mia Farrow en «La rosa púrpura de El Cairo». Todo tuve que guardármelo dentro.*

*Te encontré, Lourdes, en este periódico. Leí a Alvaro, a la pequeña Elena, te leí a ti. Y pensé: «Se lo contaré; a nadie le importo. Quiero que ella, tú, se ocupe, te ocupes de mí.»*

*Acaba esta historia vacía, vulgar y estúpida. Acábala tú o yo acabaré con ella. Hazlo, por favor. Enrique. (Zaragoza.)*

Aquel día estaba deprimido. «El chico de la moto, el chico de la moto...» Había algo fantástico y dulce en esa historia de pandillas que mueren y jóvenes nobles y hermosos. El, Enrique, había conocido algunos tipos así, de ley, tipos de la escoria que, sin embargo, tenían la casta y la grandeza... aquella voz ronca... Una historia sencilla y sublime... Algo que parece cotidiano y simple. Dos hermanos... Enrique meditaba despacio. Se veía de pronto allá en el reformatorio... Aquel muchacho... recordaba caras, anécdotas..., su padre, la cara brutal del padre, que se mezclaba a veces con la del carcelero... Luego aquellas

primeras experiencias: el chulo aquel, el primer tío con el que se acostó, el dolor y la rabia, la dureza de la esquina. Diecinueve años solamente y tantas cosas que ya podría contar... Ser como ellos, como Coppola o Woody Allen. Ellos cuentan: las cosas simples, lo que pasa..., los sueños... Enrique se veía a sí mismo en una sucesión de imágenes: la infancia..., las piedras duras, aquellos polvos callejeros por dos mil pesetas... Era como un puzzle de secuencias que se agolpaban sucediéndose con un ritmo... Contar..., eso era: convertir lo cotidiano, lo sucio, el desamor en historia. Si tuviera una cámara comenzaría él también a rodar... Aquel tipo, por ejemplo, el que quería que..., no, francés no..., decía. Las experiencias estaban ahí, eran suyas... pero había que seleccionar, componer, reconstruir, inventar... Tal vez un guión. O un relato... Un primer relato. Lo del cine después: conectar con gentes, hacer un corto, por ejemplo... Pero, mientras, comenzaría por hilar, por construir, recordar...

Enrique aquella tarde se sentó, cogió un bolígrafo y puso un título sobre la página en blanco. Ahora sabía que no había perdido el tiempo, que las experiencias estaban ahí como un legado propio y que pueden transfigurarse, que todo lo vivido es un poso de voces, rostros, mundos y que aquello era su fuer-

za... Ahora ya no tenía miedo. Nada ni nadie impediría que se dedicara a su pasión: escribiría, contaría..., y antes o después haría cine. Sonrió satisfecho y comenzó a escribir la primera frase: «A los doce años uno no sabe demasiado de...»

## TIMIDEZ FRUSTRADA

*Querida amiga: ¿Puedo llamarte así? Es curioso, ahora que lo pienso me doy cuenta de que nunca tuve amigos de verdad, y de pronto sin conocerte ni proponérmelo me encuentro aquí escribiendo a una extraña, en vez de estudiar como debiera, dispuesto a revelarte «mi pequeño infierno»... Ella no me quiere. Nunca me quiso, lo sé, aunque me limito a imaginarlo... Nunca le he dicho nada... probablemente nunca lo haga, por eso siempre callo cuando estoy con ella, oculto en un rincón, observándola, para que tenga un motivo, un pretexto por el que poder ignorarme... Ella vuelve la cara a otro lado, quiere a otro, estoy seguro... Sigo inmerso en la misma pesadilla de cobardía y timidez frustrada... Un amigo. (Jaén.)*

¡Dios, cómo es! Me encanta. Tonto, so tonto... Día tras día esperando a que te decidieras y tú ahí bajando los ojos, mirando hacia otro lado... Esta tarde fue chanchi... Por un instante pensé que iba a decidirse..., se acercó y... toda yo temblaba, como una niña pequeña cuando el maestro la coge en falta... «Ahora, ahora, venga, vamos, decídetes de una vez...» Y, sin embargo, se puso colorado, me dijo no sé qué..., la verdad es que no me enteré de lo que decía de tan nerviosa que estaba y... ¡Nada...! Meses enteros, esperando a que dé un paso y... ¡A lo mejor es que todo me lo he inventado

## CONSULTORIO

*Si tienen algo muy particular que contar no lo piensen dos veces. Escriban a Lourdes Ortiz. Escribir a dos. Semanal Diario 16. San Romualdo, 26. Madrid 28037.*





## Del corazón de los Alpes suizos: TISSOT ROCKWATCH

TISSOT, empresa relojera suiza filial de S.M.H., se ha caracterizado desde su fundación, en 1853, por su espíritu pionero y de innovación.

En aquella época, cuando los viajes resultaban largos, penosos e incluso arriesgados, Charles Tissot, fundador de la compañía, cruzaba el mundo para implantar su nombre en los mercados más importantes.

Durante todos estos años, este espíritu ha seguido latente en TISSOT, y ello la ha llevado a ser actualmente marca líder entre los relojes de precio medio, gracias a su colección de relojes funcionales, bellos y de elevada calidad, pero sobre todo gracias al lanzamiento del «niño mimado» de la industria relojera suiza: El Rockwatch.

... y el granito supo que el tiempo discurría

El Rockwatch es un reloj único y exclusivo. Ningún Rockwatch es igual a otro. Su característica caja tallada en un bloque de auténtico granito natural hace que todos los relojes sean distintos entre sí. La gama de sus colores presenta ma-

tices variados hasta el infinito, ve-teados, moteados, manchados, gris mezclado con negro, verde iri-sado, marrones, rojizos con fre-cuentes incrustaciones de piedras semi-preciosas (turmalina, pirita, topacio, a veces granate). Todo ello hace del Rockwatch una obra de arte como sólo la naturaleza es capaz de crear, con todo el miste-rioso encanto de las cosas total-mente naturales.

El granito, una roca vieja como el mundo, sirve para fabricar la caja del Rockwatch, pero esta caja aloja en su interior un mecanismo de cuarzo que garantiza un funcio-namiento perfecto, y un cristal za-firo irrayable, prácticamene invis-ible, remata el armonioso conjun-to, protegiendo las características ma-necillas del Rockwatch, una ama-rilla y otra roja, con las que TIS-SOT pretende simbolizar los pos-tes señalizadores de los camios de montaña, rindiendo homenaje a los Alpes suizos, de cuyas entrañas obtiene el granito que constituye la base del Rockwatch.

El Rockwatch viene a España precedido por el éxito clamoroso alcanzado en países tandispareos como Suiza, USA, Bélgica, Alema-nia, África del Sur, Hong-Kong..., y es que el Rockwatch es un reloj individual, personal, con su fasci-nante belleza natural para el hom-bre y la mujer de nuestros días.



### TIMIDEZ FRUSTRADA

yo, a lo mejor no me quiere, ni nada..., son todo imagina-ciones mías...! ¡Si, hoy se de-cidirá..., si al fin se decidie-ra...! A besos me lo come-ría... ¡Es tan tímido y tan... no sé cómo decirlo...! tan tierno, siempre ahí a mi lado, como que no está, siempre co-mo disculpándose, como si me molestara, mientras que yo me deshago en cuanto le veo..., tonto, tonto, tonto...

### ENAMORADA DE SEXOS

*Me llamo Carmen. Tengo veinte años. Yo siempre he di-cho que me enamoro de per-sonas y no de sexos: igual puedo enamorarme de Juan como de Pilar, aunque siem-pre me he enrollado con tíos. He deseado a los hombres y me he enamorado de mujeres. Hasta entonces bien, sin pro-blema alguno. Tenía clara mi sexualidad y por otro lado me encantaba esa sutil y relativa ambigüedad para con las mu-je-res, pero es que ahora me arrastran muchísimo más ellas e incluso no descarto una relación sexual. Ahora ade-más tengo un exagerado de-*

*seo de relación con alguna hu-mana y esto es casi imposible, pues aunque muchas mujeres se sientan atraídas por perso-nas de su mismo sexo, la co-bardía y la comodidad se im-ponen... Si ya de por sí una relación homosexual es difícil y complicada, entre mujeres eso se acentúa mucho más por dos factores: por una remilga-da, absurda y timorata socie-dad y por la cobardía y como-didad de que antes hablaba. Carmen. (Zaragoza.)*

... De la central a VXS: No entender mensaje. Por su in-forme deducimos que hay gente por ahí en la tierra que se enamora de sexos y no de personas. Eso contradice nuestra idea del amor huma-no. Creíamos que la persona era una unidad que incluía sexo. Stop. Curiosa disocia-ción. Stop. Se opina que aquí VXS que está usted algo con-fundido. Stop. Su «exagerado deseo de relación con alguna humana» nos desconcierta. Stop. Ha probado ya los tíos. Stop. Enamórese de una vez, pero no confunda satisfac-ción con enamoramiento. Stop. Por lo que tenemos en-tendido, por ahí abajo las co-sas han cambiado últimamen-te y en temas de relación na-da es imposible. Stop. Decí-dase y no se engañe. Stop. Cuando se enamore, láncese y la humana que busca puede que le responda. Stop. Si es sólo por probar experiencias nuevas, sabemos por los últi-mos informes que hay sitios para todo. Stop. Vaya y aclá-rese. Stop. Intuimos por su última frase que condición mujer tierra sigue siendo rele-gada. Stop. Le propondríamos cambio de sexo, pero da la impresión de que bajo la piel de mujer se le abren mu-chas posibilidades, si sabe aprovecharlas. Stop. ¿Qué tal tío y tía a la vez? Stop. Cree-mos que así todos sus impul-sos se canalizarían y podría centrarse en tareas más apa-sionantes. Stop. No todo el monte es sexo. Stop. VXS, no se ría. Y no me cite el de Venus.

”  
Enamórese de una vez, pero no confunda satisfacción con enamoramiento. Decídase y no se engañe. Cuando se enamore, láncese y la humana que busca puede que le responda

”





## Peripecias de un alma femenina

Un relato de Ana Rossetti

**L**OS cuartos altos eran dos grandes estancias que ocupaban la parte posterior de la casa y tenían acceso directo por el jardín. Antes de la automática allí se hacía el lavado, se planchaba incluso y servía de trastero. Con esas dos habitaciones destartaladas he ampliado el segundo piso de la casa y he suprimido la entrada por el jardín. No se puede saber a qué peligros se expone una y, desde luego, cualquiera podría subir directamente a los cuartos sin que desde la cocina se pudiera controlar. Y la prueba es que la niña que, después de oscurecer, se sentaba sumisa a ver la televisión, acababa de pasar allí la tarde, sometida a los más grandes atropellos, sin que nadie lo advirtiera. «Esta niña está siempre agitada.» «Será la edad.» Y con eso la cuestión quedaba zanjada. Porque se trataba de una niña que sacaba buenas notas, jamás desobedecía y comía a dos carrillos. Desde luego ella nunca podría traspasar la verja del jardín por volumen, ni querría, por principios. Ella sufría a domicilio su gloria y su calvario.

Yo a los cuartos altos no subía, no tenía ninguna necesidad y sí una cierta aversión. En una cómoda horrible estaba todo mi ajuar bordado y marcado con cifras inglesas. Y mi traje de novia de un brocado espléndido, y los cinco metros de tul, y la cajita de raso con los azahares de cera, y la bata de terciopelo entallada como una vaina, pero que abría su vuelo en una corola de ondas suaves, y el camisón de sada rosada con sus encajes provocativos y su fácil desabotonadura...

Yo no quería subir a ese cuarto y recordar el día en que él regresó. Pero aquella tarde yo estaba en el jardín descolgando la ropa del tenderete, cuando sentí que la puerta de los cuartos altos, que se suponía cerrada con candado, estaba golpeando contra el quicio.

Subí: un cáncamo había sido desenroscado, y haciendo acopio de mis fuerzas, abrí la puerta y entré.

Mi traje nupcial era de una línea muy sencilla, pero de un buen género y de un corte excelente. Me lo había hecho en Madrid a la medida y, aunque yo no había sufrido ninguna prueba, el vestido se me ajustaba como un guante.

Este vestido no sólo comportaba la ilusión de una mujer enamorada, era además un desafío.

Mi tía Teresa no quería que me casase de ninguna de las maneras y

subrepticamente había puesto de su parte todo lo que le consentían sus posibilidades y le dictaba su imaginación.

Por una parte ello era normal en una persona tan extravagante y tan llena de manías, pues desde siempre, y sobre todo desde que mi prima se casó, dependía exclusivamente de mí. No se daba cuenta de que con su oposición no hacía otra cosa que afianzar mi afecto hacia Eduardo, acrecentar mi sensación de encarcelada y fomentar mis ansias de huir.

Eduardo vivía en León y allí tendríamos nuestro hogar una vez casados. Sospecho que fue sobre todo el conocimiento de su dirección postal el comienzo de todos sus achaques y artimañas. No sé por qué, pues él se hacía cargo de la situación y estaba dispuesto, dijo, a que se viniera con nosotros. Pero mi tía no quería saber nada. No quería tampoco irse con su hija Tere, argumentando que como el yerno era militar, tendría que vivir de un lado a otro como los gitanos. En suma, se trataba de un enorme problema: una mujer enferma y cada vez más incapaz que se negaba a abandonar su casa.

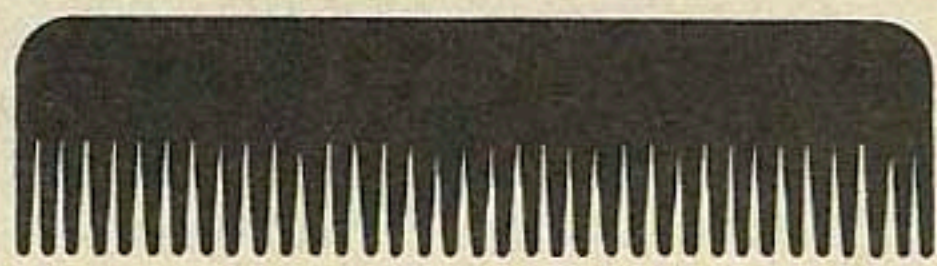
Así nos tuvo los últimos cuatro años, de un noviazgo de cinco, hasta que me planté. Hablé con mis primos: Tere y Francisco de Javier, y ambos me apoyaron. Se buscaría una persona idónea hasta que capitulara y escogiera con quién quería vivir y si con el tiempo no se decidía, se le ingresaría en una residencia.

Yo desde luego no quería eso para mi tía Teresa, yo confiaba en que cambiara de opinión en cuanto le viera las orejas al lobo. Pero lo que me hizo sufrir en ese tiempo es inenarrable. Sobre todo las horas de las comidas eran una inquisición. Se ponía delante del plato mirándolo con indecible sufrimiento y ni lo probaba. ¿Cómo se ponía una a zamparse las chuletas? No se me escapaba la gratitud que le debía, fueron muchos años de su vida en los que se sacrificó por mí como una madre. Sobre todo porque no tenía ningún lazo de sangre conmigo. Yo era la huérfana del hermano de su marido muerto. Y la familia de mi madre, como en un tiempo desaprobaron su boda, cuando mi padre faltó no quisieron saber nada.

Pero todo tiene un límite en este mundo. Sobre todo cuando descubrí que la huelga de hambre era ficticia y que se escondía hasta los terrones de azúcar en el sobaco. Claro que eso no impedía que me sintiese a la vez culpable y rebelde. Así que me rebelaba ocultamente en mis ac-



HASTA EL 30 DE JUNIO



Súper - Promoción  
Sólo con  
nuestros Estilistas

LAVAR,  
CORTAR  
Y PEINAR:  
950 PTAS.

sin límite de edad

Y con moldeador  
3.400 Ptas. (+IVA)



Gálico Peluqueros. Madrid

Velázquez, 89. Gta. de Bilbao, I. General Moscardó, 30

... un alma  
femenina

ciones internas y parecía sumisa en todo lo aparente, en lo que pudiera significar una esperanza de paz y concordia. Esta intención mía de buena voluntad fue la que me llevó al desastre e hizo del veinticinco de mayo un día aciago para mí.

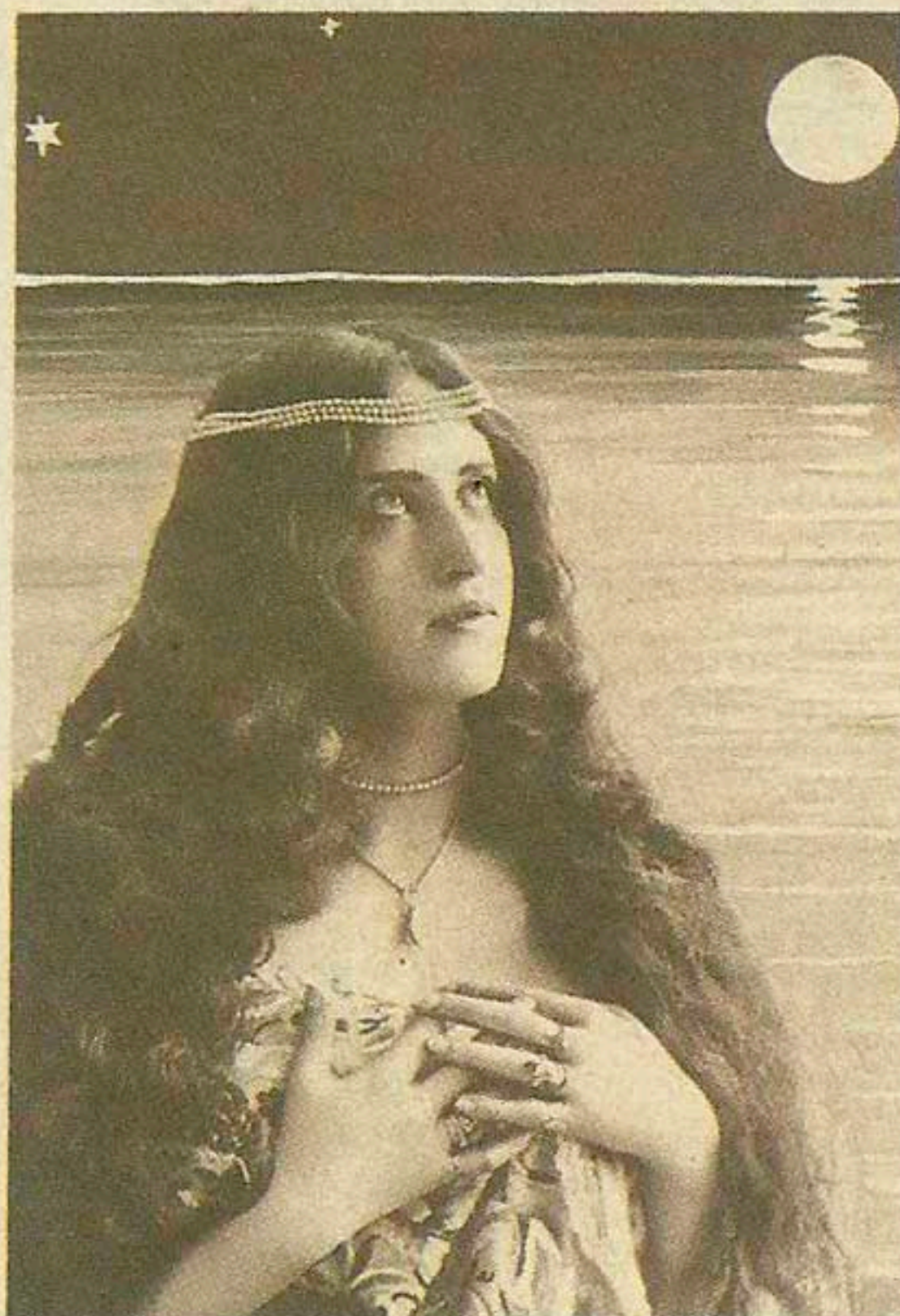
En efecto. Ese día el equipo Yellow F. C. jugaba para pasar de Regional a Tercera División, y ya se sabe lo que eso significaba para tía Teresa. Fanática del amarillo y blanco en cualquiera de sus aplicaciones, desde el huevo frito al prohibido aparcamiento, había seguido las peripecias del equipo desde sus comienzos. Hasta había vendido para ellos papeletas con el mismo fervor con que distribuía brazaletes y huchas el penúltimo domingo de cada octubre.

Tengo que decir que la casa era la sede diocesana de Domund, circunstancia que nos valió la antipatía del párroco, pues tía Teresa jamás daba cuenta de las recaudaciones: las enviaba al Obispado directamente.

—Si ya —argüía obstinada—, no sé por qué, si todo el trabajo lo hago yo, le tengo que dar a él el dinero. Me parece —añadía bajando la voz misteriosamente— que él quiere llevarse comisión con sus manitas lavadas.

Sin embargo, aunque no estaba a buenas con el padre Paulino, debo señalar en su favor, que para ella la iglesia de San Pedro era lo primero. Tanto es así que cuando la iglesia de San Pablo fue nombrada sede del Arciprestazgo, ella no lo pudo soportar. Se entrampó hasta lo que no está en los escritos, comprometió a Francisco de Javier, se fue a Roma y volvió con el título de Parroquia Vaticana para su San Pedro. Eso le dio un hermoso pretexto para llenar el comulgatorio de moñas amarillas y blancas. Y cuando, como de costumbre, don Paulino renegaba y le lanzaba los rayos de su santa ira, ella entonces le paraba los pies restregándose por las narices la liasión de la Santa Sede Apostólica. Ejercía tanta autoridad y mangoneaba tanto por la sacristía que, Dios me perdone, siempre se me asemejó a la tía de Pollyanna, y como todos sabemos, la tía de Pollyanna a la larga resultó ser Angela Channig.

Pero bueno, ésta no es la cuestión, la cuestión es que tuve que acompañarla al partido —en mi rol de víctima sacrificada— y agitar las banderitas que en realidad eran insignias papales. En un campo de fútbol enarbolar la tiara, las llaves y el lema de Pablo VI era algo fuerte de digerir, y yo me pasé noventa minutos enteros roja de vergüenza. Pero ella no echaba cuenta ninguna. Materialmente se salía de la silla gritando arrebatada, inclinándose hacia el césped como una lámpara sauce. Unía el nombre del capitán del equipo, Pepón, con



*Llegó Eduardo y en vez de traerme las arras, me entregó mi correspondencia en un sobre lacrado de papel manila. Me rehíce del golpe trabajosamente con la ayuda de Dios. Mi soltería no me la quita ya nadie.*

los de il signorelli. Yo no me entretuve, sin embargo; pretendía sólo sacar la silla de allí, más esos breves minutos fueron suficientes para comprometerme hasta la fecha.

Como era de prever, con la prisa y el pavimento todo mojado, resbalé tropezando con el delantero centro y yendo a caer totalmente encima suya. Mientras trataba de incorporarse pude comprobar con estupor que era lo suficientemente bien parecido como para que nadie creyera que no fue adrede.

Dos días después llegó Eduardo. Inmediatamente los buenos amigos le dieron el parte detallado y aumentado y cuando se encontró conmigo, en vez de traerme las arras, me entregó mi correspondencia en un sobre lacrado. Muchas de las reliquias de este periodo irreparable quedaron clausuradas en la cómoda de arriba para siempre jamás, mientras yo trataba de ganar batalla a favor del olvido.

Me rehíce del golpe muy trabajosamente con la ayuda de Dios y los auxilios de la literatura, pero aun cuando pude hacer olvidar el desgraciado episodio, sus consecuencias, es decir, mi noviazgo interruptus no se reanudó jamás. Mi soltería no me la quita ya nadie, si saben a qué me refiero.

Por eso, cuando entré aquella tarde y me encontré todos los cajones saqueados, mis secretos esparcidos y mi ajuar revuelto, es de comprender que la sangre se me encendiera. Pero, cuando descubrí a la niña, sentada en la polvorienta mecedora, estrenando el vestido que yo no me puse jamás, me cegó la ira y, yéndome hasta ella, se lo arranqué a puñados.

Creo que hasta me partí una uña.

Ana Rossetti. San Fernando (Cádiz), 1950. Escritora. Autora, entre otros libros, de: «Los devaneos de Erato» (1980), «Indicios vehementes» (1984), «Devocionario» (1986).

el título de las encíclicas y terminó afónica ante el clamoroso y arrollador triunfo del Yellow F. C.

Estaba exhausta, sin embargo, sus labios aún se movían susurrando: «Pepón, populórum progresio, Pepón.» Y de improviso me tomó de una mano y me dijo resuelta:

—Quiero ver a mi hijo.

—Pero tía —le repliqué— bueno, le ponemos una conferencia en cuanto lleguemos a casa, no te preocupes.

—No, ése, Francisco de Javier es el hijo de mi carne. Yo quiero ver al hijo de mi alma.

Y con tal preámbulo puso en marcha la silla y se dirigió a los vestuarios a toda velocidad.

Para mi desgracia eterna la entrada de los vestuarios es con rampa y no pude impedir su acceso enfebrecido a las duchas clamando por Pepón. Pero tuve que entrar a rescatarla, introducirme en el mundo vaporoso de las duchas y de los desnudos enjabonados y, desde luego, en mejor forma que





**E**N un mundo donde la fuerza es de los hombres, la Sansona iba derribando, uno a uno, a los más forzudos varones. Tiene cincuenta y un años. Aspecto de mujer de su casa. Cualquiera diría que esta mujer de ojos verdes y fácil palabra no ha roto un plato en su vida. Vive sola en Sevilla, en ese sur que también existe.

Antes de ser Sansona fue bailarina, de clásico español. Arturo Pavón fue su maestro. Pero éstos fueron sólo los preámbulos. Después vendría su auténtica historia. Cuando la Sansona aún se llamaba Virginia García, de niña, comenzó a darse cuenta de que era distinta: «En el colegio no podía jugar tiraba a las niñas sin darme cuenta y les hacía daño.» Ahí empezó. La parte de tragedia que inconscientemente los niños provocaron la cambiarían los adultos en gloria, en fama. Pero de aquella época conserva el horror de encontrarse un día en su mano con una trenza de otra niña, a la que sólo quiso tirarle del pelo; o el espanto de arrancar un trozo de oreja, sin darse cuenta, también a otro niño. «Comprendí que debía dejarme pegar, y jugar sola, sin comprender por qué hacía tanto daño a los demás. De ahí me nació un profundo respeto por los otros.»

—¿Te ha dado tu fuerza una actitud dura ante la vida?

—No, por eso me han hecho sufrir.

Más bien fueron los otros los duros, aquéllos que pensaban en ella como en un ogro de barba y bigote, capaz de las mayores atrocidades. Mientras, la Sansona no podía dormir, «recordando esos gemidos de los novillos a los que tenía que doblar el cuello, al principio de mi carrera, por los pueblos del norte. No pude seguir, me negué a seguir

Virginia García. Cincuenta y un años. Natural y vecina de Sevilla. Profesión: su fuerza

## UNA DALIDA CON FUERZA DE SANSON

Arrastró autobuses de dos pisos, dobló herraduras con los dientes, venció animales y hombres. Sufrió siete operaciones que le fueron mellando sus músculos. Ahora, siete años después de su última prueba de fuerza —plantó cara a un oso en Japón—, vive en el retiro rodeada de amigos. Esta es la historia de una mujer con músculo.

Por: **Pilar Tordera**

peleando con animales y me dediqué a los hierros y máquinas».

Su principal escenario fueron las plazas de toros, los descampados en los que cabían trenes y camiones. Después... la televisión. Pero su fama en el mundo comenzó a través de la Prensa; los periodistas, sorprendidos, narraban sus hazañas. Así se enteraron los japoneses, por ejemplo, que se apresuraron a invitarla.

Y fue entonces cuando el morbo humano no la dejaría cumplir su propósito. En Tokio la habían citado para enfrentarse «a otra mujer que decían era muy fuerte». La llevaron al mejor hotel, la agasajaron, la mimaron... Y tres días antes del espectáculo, la otra mujer decidió que no aceptaba el reto. En su lugar, los organizadores pensaron en un oso polar... «Enorme. Me pasé esos tres días muerta de miedo, sin comer. Tenía fe en mí, y una curiosa sensación de haber hecho algo así antes, como si ya hubiera vivido esa experiencia. Y cuando abrieron la puerta de la jaula y vi que el animal se puso en pie y me sobrepasaba por todos los lados, me espanté; el oso tenía los ojos negros, fuertes, y sus uñas eran como mis manos. Quise salir corriendo.» Pero no corrió. Todos aquellos fotógrafos, y los que estaban pendientes del hecho, la hicieron reaccionar. Asumió su responsabilidad y entendió, además, que si no atacaba iba a ser atacada; cruzó sus dos manos y pegó... El oso crujió, dio una vuelta de campana y cayó. La Sansona entonces sí salió corriendo, espantada... De Tokio se trajo para siempre en su memoria «el grito de lamento que dio ese animal, lo llevaré toda la vida dentro de mí».

De Venezuela se traería más tarde el trofeo a la mujer más fuerte del mun-





## Ibiza: Isla de paz y pasiones.

Te despiertas a otro hermoso día soleado. Desayunas en un café del puerto y pasas la mañana al sol, en la playa. Después, un almuerzo ligero en un chiringuito, una siesta en la hamaca, y a la tarde, una caminata por el campo cercano o un paseo a la sombra por las calles empedradas, para ver a la gente.

Ducharte y ponerte más güay todavía. Cenar un pescado delicioso y tomar un café y una copa contemplando el mar desde lo alto. Un día perfectamente apacible y tranquilo, en definitiva.

Y entonces, de repente, todo se revoluciona. Nace la noche. Excitante, loca, sensual. Como si te hubieran transportado en un viaje astral a Río de Janeiro, en mitad de los carnavales.

Calles repletas de boutiques. Hormigueo de gente exótica.



Barés rebosantes de cuerpos bellos en busca de pareja. Discotecas llenas de estrellas de cine y piscinas y personajes disfrazados de ángeles y demonios y reinas de Egipto. Diversión, locura, frenesí, copas... y además... y también...

Te despiertas a mediodía con otro hermoso día de sol por delante. Otro día de mágicos contrastes entre paz y pasión.

USTED PUEDE. SU AGENCIA DE VIAJES TIENE LA OFERTA.





do. Con todos los honores. En España «he trabajado en muchos sitios, he ido por muchas aldeas», en las que su espectáculo recogía el asombro de las gentes que jamás habían visto nada igual. Justamente en esos lugares apartados daba más de sí misma la Sansona. Después, en televisión, la harían entrevistas, exhibiciones —sin pagarle más que los viajes—. «He sido muy explotada, reventada.»

La Sansona del siglo XX siempre tuvo esta sensación y la de la soledad que supone dar miedo a los demás. Arrastró autobuses de dos pisos, y trenes, y dobló herraduras con los dientes. Venció animales y hombres: «Los hombres han sido un muro muy grande para mí, tenían temor del ridículo. No sé más que de hierros y trabajar.» Pero el ansia de dar cariño que guardaba su enorme cuerpo lo volcó en tres niños, dos gitanillos y uno negro, que apadrinó. Cuando habla de ellos le sale por los ojos la madre latente que hasta una Sansona lleva dentro.

No añora. Vive el hoy. Quizá porque en este retiro forzoso de los últimos años ha descubierto que no ha perdido todo. Que esos cuarenta kilos que el tiempo se ha ido llevando de su anatomía prodigiosa han ido dejando al descubierto un espíritu más sensible quizá que esos hombres que la tenían o la explotaban. «Ahora la gente se asombra al reconocermé. Se sorprenden de ver que soy femenina, distinta a como me imaginaban. Ahora recibo el reconocimiento como ser humano que antes no tenía. Es tarde ya, pero me ayuda mucho.»

Quizá para muchos vivir como la Sansona constituiría un drama de marginación, de soledad. Pero para ella, aun sabiendo demasiado de esa amargura, es un privilegio: «Pienso que he sido la promotora como mujer de muchas otras cosas que después la mujeres han hecho, como jugar al fútbol, y cosas del mundo de los hombres. Por eso me siento privilegiada, como si los dioses hubieran volcado su generosidad conmigo.»

Los dioses. O el Dios. Sus, o su mejor amigo, su refugio cuando los mortales temían acercarse a ella. Para la Sansona es así, lo ha sido siempre. «Al Sansón primitivo le debió de ocurrir algo parecido.» Y posiblemente también a ese Sansón le darían paz y ternura las mismas cosas, esa atracción por los niños, las plantas, el mar... Y, sobre todo, los animales. «Ellos sufrían en el momento de la pelea, pero yo tengo dentro aún el sentimiento de injusticia de atacar a alguien que era inferior.»

A veces se siente asfixiada, ahogada. «Como si quisiera soltar toda esta energía que me puede.» Virginia quisiera,

Al principio de mi carrera,  
no podía dormir  
recordando los gemidos de  
los novillos a los que tenía  
que doblar el cuello. No  
pude seguir, me negué a  
seguir peleando con  
animales y me dediqué a  
los hierros y máquinas



Ahora, la gente se  
asombra al reconocermé.  
Se sorprenden de ver que  
soy femenina, distinta a  
como me imaginaban.  
Ahora recibo el  
reconocimiento como ser  
humano que antes no  
tenía. Es tarde ya, pero  
me ayuda mucho

más que nada, más que todo, «estar en una plaza de toros llena de gente. Hacer todo mi show».

Pero nunca más podrá hacerlo. Porque su cuerpo acabaría en una silla de ruedas, dicen los certificados médicos. Y las siete operaciones. Y también los siete años que lleva de reposado calvario, «es que aunque parezca contradic-

ción, siento que es del espíritu de donde me viene la fuerza».

Sufre porque su fuente de vida no encuentra canales por donde verterse: «Me corta hasta la palabra este torrente que necesito soltar.»

Hace poco, en una playa cualquiera, descubrió sorprendida que podía aún servir. Que su sabiduría de gimnasta podía compartirla con otros. «Me puse a hacer gimnasia; y al rato se fueron acercando gente mayor, y me puse a enseñarles. Fue maravilloso ver que me seguían.» Y cual moderno flautista de Hamelin les guió para volver a encontrar posibilidades y movimientos que habían olvidado.

«¡Sí, eso es lo que quiero hacer! ¡Eso puedo! Si tuviera un local, si no fuera tan difícil llegar a Felipe González, nos harían un gran servicio a ellos y a mí. Porque la sociedad aísla a los que ya no les sirve.»

A los que fueron y ya no. «Hay que aceptar los momentos altos y los bajos. La humildad es un camino de vida que muchos parecen querer borrar. No saben que ayuda a contrarrestar eso del muerto al hoyo y el vivo, o el rico al bollo. Si lo asumiéramos no habría siempre los mismos ricos, los mismos pobres.»

En sus tiempos de momentos altos, la Sansona grabó discos con la casa Belter cuando era muy difícil para los que empezaban. Gracias a ella, Perlita de Huelva y otros pudieron ser conocidos, porque Virginia intercedió. También como actriz trabajó en veintiuna películas, al lado de actores como Yul Briner, Paco Rabal, Analía Gadé, Lina Morgan... «Pero no me encontraba, lo tuve que dejar. Necesitaba los hierros, la fuerza, ese poder que se había adueñado de mí.» Está empezando a escribir un libro con su vida, y lo que la ha rodeado «desde que tengo uso de razón». Para que la comprendan los que no la comprendieron, los que asociaban la fuerza bruta a todo su ser. Será una sorpresa para muchos descubrir la sabiduría de una mujer fuerte —la más del mundo— que apenas sabía algo más que leer y escribir. «Nunca me han querido escuchar, sobre todo en cuanto dejé de estar en el candelerero. Se me ha pasado la vida, y es como si no hubiera estado en el planeta Tierra.» Todo aquello la dio fama, dinero. Ahora la quedan algunos amigos. Del dinero... nada. Dolores por todo el cuerpo; las operaciones han ido mellando sus músculos. De cuando en cuando la depresión la visita en esas largas noches sin aplausos; la gente que la quiere —entre los que se encuentran, por ejemplo, Lole, Manuel, Paco de Lucía, Felipe Campuzano, Lola Flores...— quiere que vuelva a oírlos. Por justicia.









# Nadie llegó tan lejos en la cerveza porque nadie llegó tan lejos en la cebada.

Usted sabe que existen bastantes marcas de cerveza. Y en la medida en que más le guste y entienda de cerveza, más consciente será de lo que representa la gran diferencia entre unas y otras: este refinado y difícilmente calificable sentido que es casi instinto: el sabor.

En Cruzcampo hemos hecho lo que casi nadie le puede explicar para alargar y profundizar ese instante de placer único que se siente cuando la cerveza inunda nuestra boca. Hemos dedicado todo nuestro esfuerzo y experiencia para conseguir el máximo en lo que es la razón de ser y del sabor de la cerveza: la cebada.

Mientras que casi todos los cerveceros utilizan la cebada que los agricultores eligieron sembrar, nosotros decidimos que sembraran nuestras variedades, el resultado de seleccionar y experimentar tipos propios y exclusivos de cebadas cerveceras.

Treinta años de esfuerzo investigador para conseguir las mejores variedades de semillas que luego proporcionan ese grano perfecto, origen de las más inimaginablemente sabrosa de las cervezas.

Así tenemos la garantía de origen de nuestra cerveza. Y la garantía del sabor único.

Esta es una realidad que casi nadie le puede explicar. La principal razón que ha hecho del Grupo Cervecero Cruzcampo el más importante de nuestro país, el primer productor de semilla certificada de cebada cervecera de dos carreras y el primer productor de malta cervecera.

La razón, ya la vio, es simple: nadie llega tan lejos en la cerveza porque nadie llega tan lejos en la cebada. Y nos sale así porque la empezamos en el campo.



CERVEZAS  
**Cruzcampo**  
Tu cuerpo te la aplaudirá



# EL CENTRO AVANZA

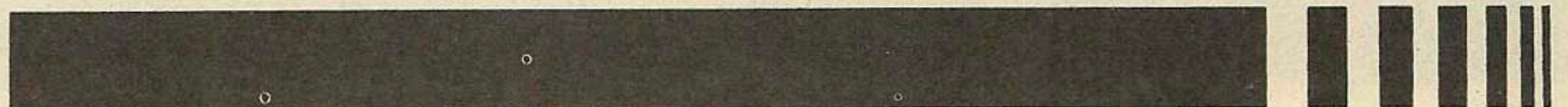


Raul Morodo ★ Federico Mayor Zaragoza ★ Eduardo Punset ★ Carmen Diez de Rivera ★ Rafael Calvo Ortega

## ESPAÑA EN EL CENTRO DE EUROPA

El Mercado Común fue fundado hace 30 años por países que lo hicieron adecuado a sus necesidades. Nosotros hemos entrado en Europa mal preparados, por nuestra realidad social y económica y por prisas no justificadas, y muchos españoles han sufrido ya y han pagado muy caro nuestra entrada. Por eso hace falta en Europa un grupo que, creyendo en el proyecto europeo, cuide de hacer compatibles los intereses de España. Porque en Europa hemos entrado todos, no sólo el Gobierno y la Administración. Ahora, por primera vez, el ciudadano puede escoger, y estamos seguros que comprenderá que para defender nuestros intereses necesitamos un grupo que luche con talento, imaginación, esfuerzo, experiencia y sobre todo independencia para conseguir que España sea igual que los países fundadores, en una Europa más moderna y solidaria, y que lo que fue un sueño, nosotros haremos que no se convierta en una pesadilla. Los hombres y mujeres del CDS pedimos la confianza ciudadana, por nuestra clara vocación europeísta y competencia profesional y política, y serviremos en Europa para que España avance.

**VOTA**





LORDOSIS Y  
LUMBAGO

Realiza: Carmen Hornillos  
Fotos: Carlos Miralles

# PARA ESTAR EN FORMA EN NUEVE SEMANAS Y MEDIA

7



## LORDOSIS

PUEDE DERIVAR CON LA EDAD EN DOLORES LUMBARES Y EVOLUCIONAR HACIA UNA CIFO-LORDOSIS



**EJERCICIO 1** (Foto 1). De pie, con las piernas abiertas y las puntas hacia afuera, flexionar las rodillas, llevar el coxis hasta el suelo, y mantener esta postura sin que se eleven los talones (foto 2). Contar hasta 10. Esta postura es muy practicada en Africa del norte para evitar el cáncer de cuello del útero.



**EJERCICIO 2** (Foto 3). De rodillas sentado sobre los talones colocar las manos planas en el suelo ante las rodillas. (Foto 4). Al espirar impulsar la cintura hacia atrás y empujar fuertemente contra el suelo. Repetir despacio hasta cinco veces.



**EJERCICIO 3** (Foto 5). Acostado ante una pared con las piernas en la vertical. Los brazos oblicuamente hacia atrás, con las palmas hacia el suelo y los pulgares hacia el frente. (Foto 6). Levantar la cabeza y los hombros e impulsándose con las manos elevar el tronco un palmo del suelo. Mantener hasta contar 10.

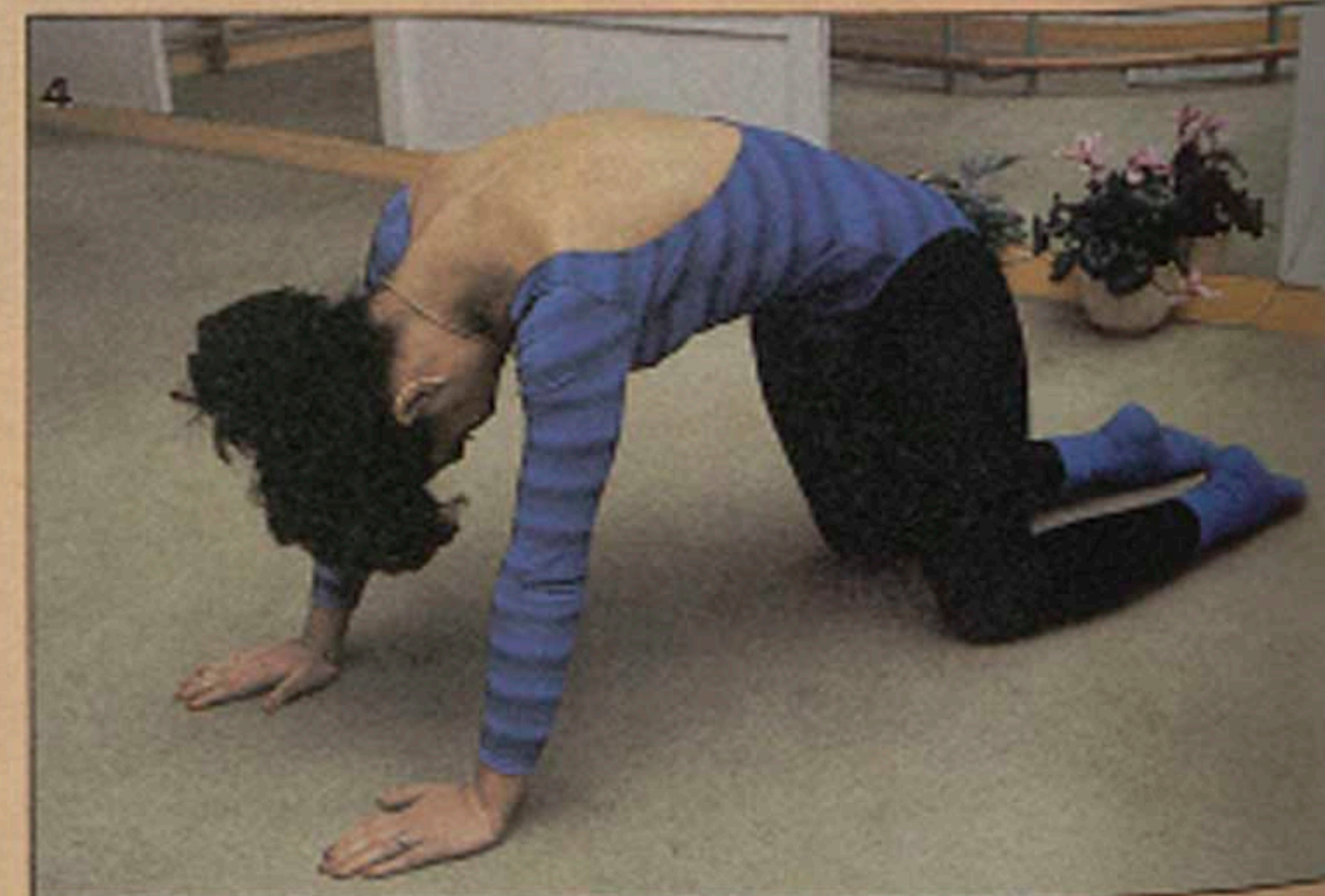
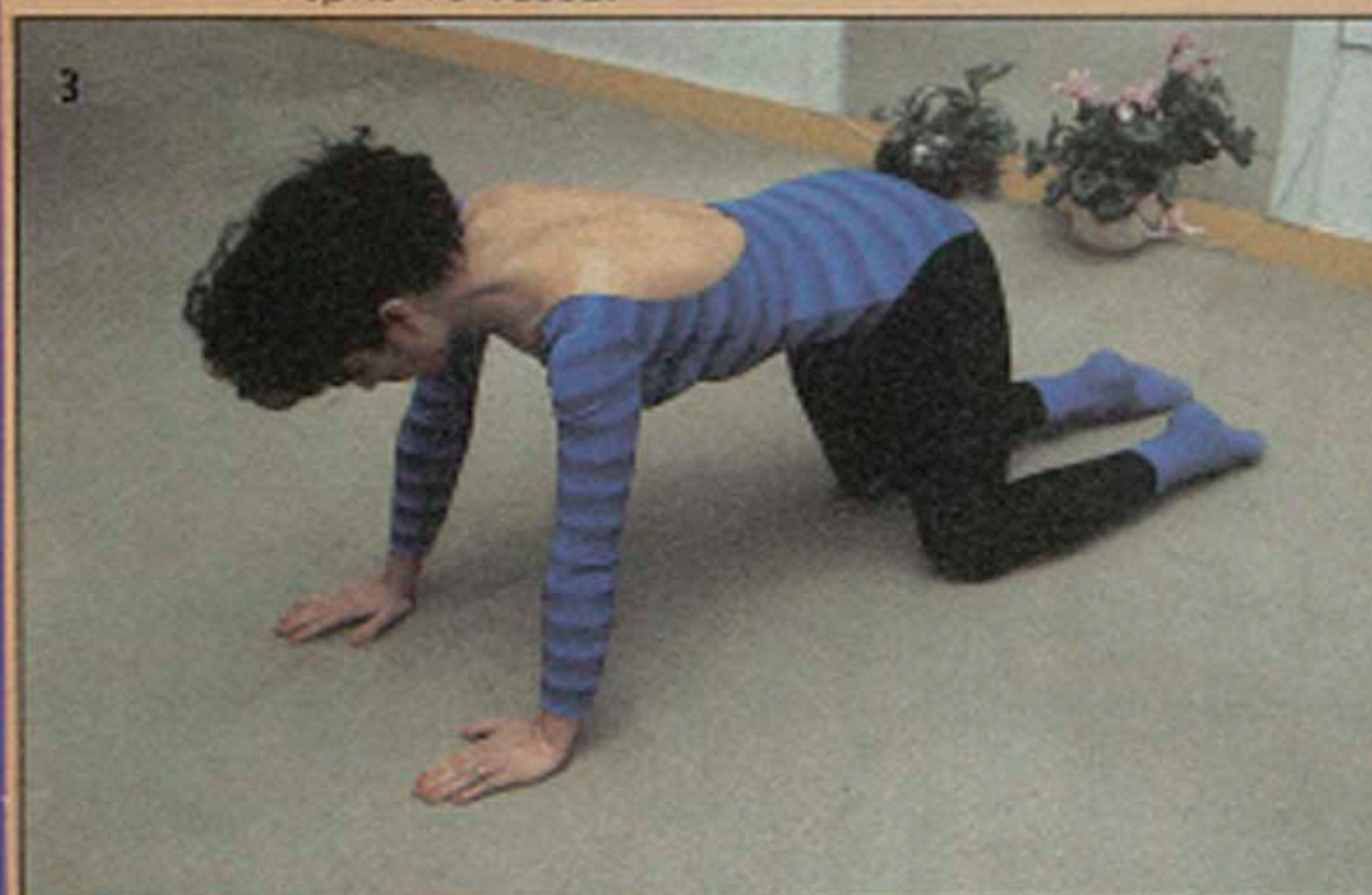


**LUMBAGO**

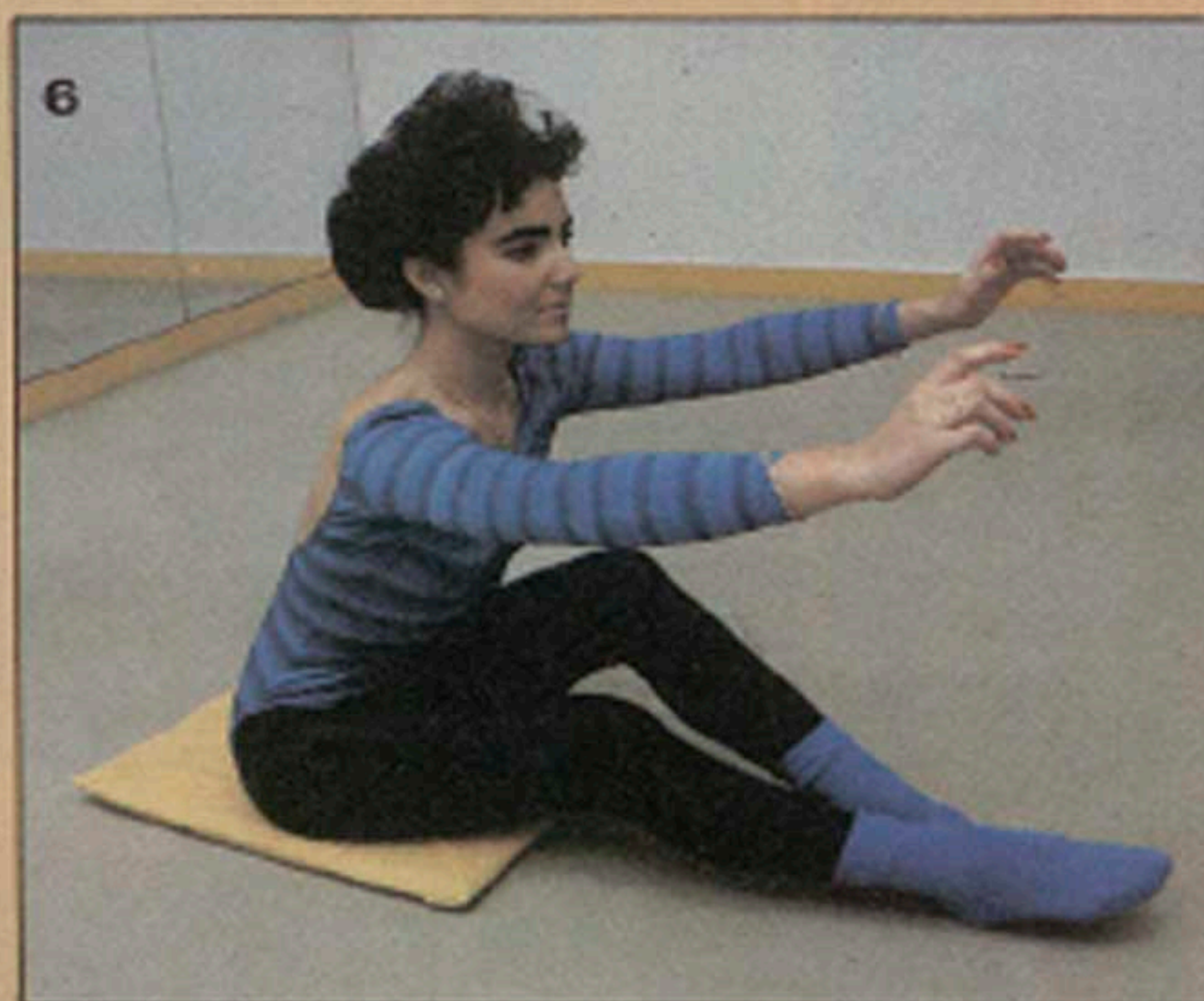
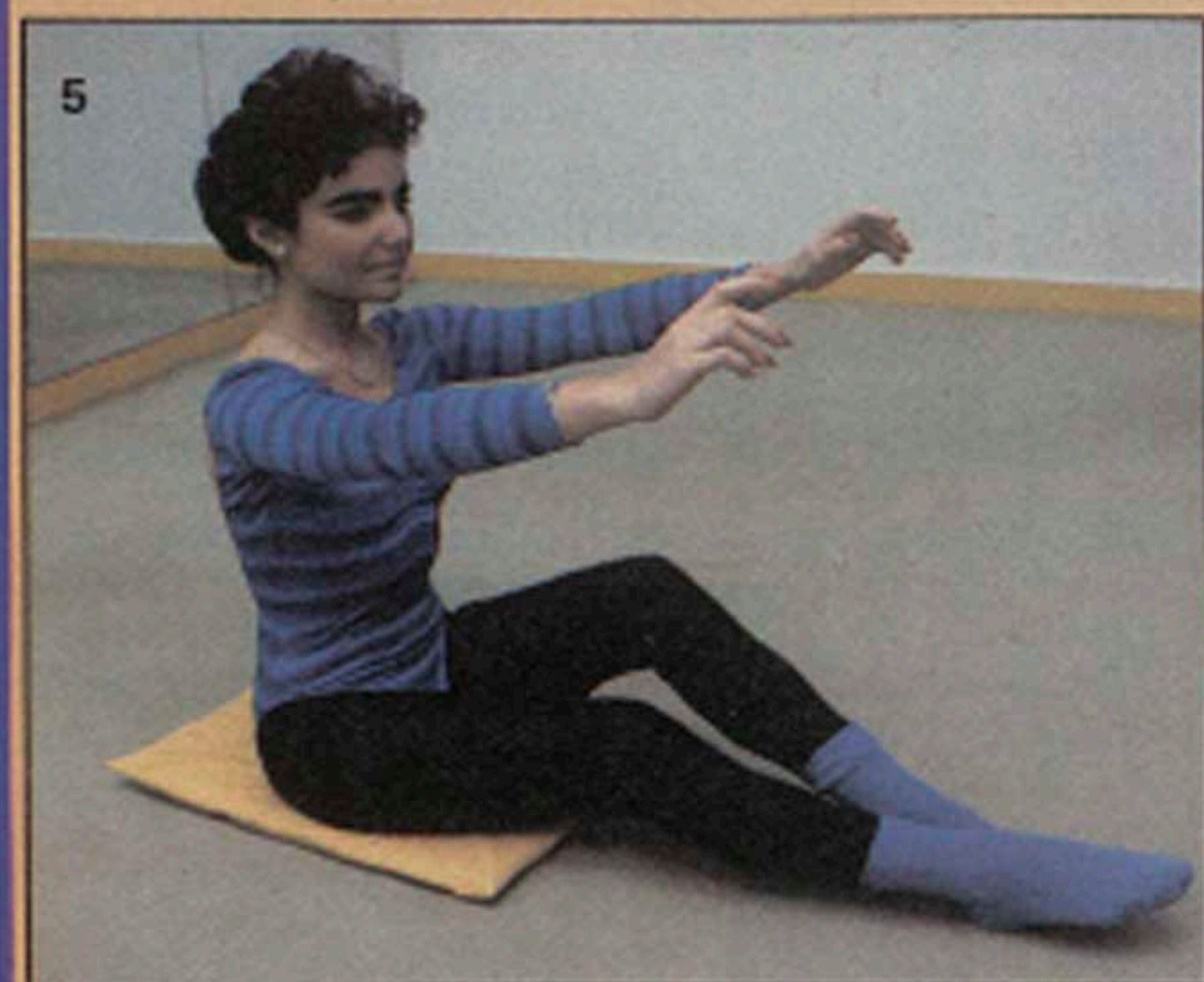
ESTOS DOLORES SON MUY FACILES DE CORREGIR CON LA UTILIZACION DE LA TECNICA ADECUADA



**EJERCICIO 1** (Foto 1). Acostado boca arriba, con los brazos abiertos y las palmas contra el suelo. Flexionar las rodillas y llevarlas contra el hombro derecho al espirar, hasta que el glúteo se eleve ligeramente del suelo. (Foto 2). Inspirar llevando las rodillas hacia el pecho, espirar de nuevo llevando las rodillas hacia el hombro izquierdo. Repite 10 veces.



**EJERCICIO 2** (Foto 3). Posición de banco, de rodillas, las manos justo debajo de los hombros, al inspirar alargar la espalda impulsando el coxis hacia atrás y la cabeza, de manera que las vértebras se abran, hacia adelante. Al espirar elevar la cintura, encorvando la espalda y llevando la cabeza y el pubis en la misma dirección (foto 4). Repetir 10 veces.

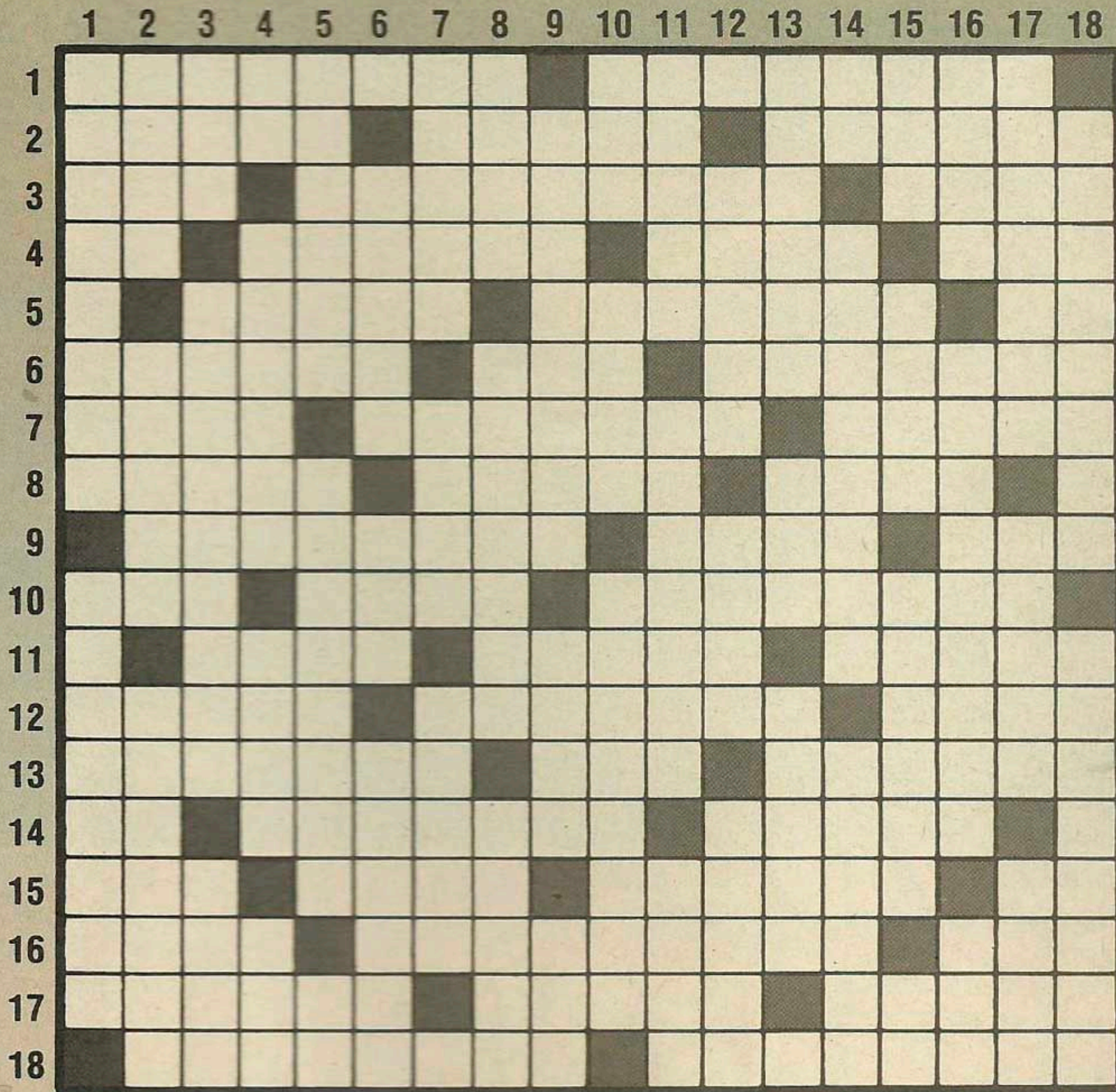


**EJERCICIO 3** (Foto 5). Sentado sobre una almohadilla con la rodilla izquierda más flexionada que la derecha, al espirar lleve el tronco hacia el frente sin que la espalda se incurve al frente como se ve en la (foto 6). El origen de la fuerza debe originarse en la zona lumbar. Repetir 10 veces.



# LETRAS

por Efraín Escala



## HORIZONTALES

1: Nombre de varón/Entregábasela.—2: Vienen al mundo/ Tener espacio suficiente/Púlela.—3: Adverbio demostrativo/Acurrucada/Terrenos de trilla.—4: Símbolo del gallo/Dad sabor de anís/Ninguna cosa/Quiero.—5: Vocal/Saliente de tejado/Estado americano/Pronombre personal.—6: Culposa/Profeta mahometano/Del tacto de la seda.—7: Te atrevas/Vuelves a tomar/Cortad el pelo.—8: Practicar una incisión/Socavas/Receptante/Vocal.—9: Arma de fuego/Al revés, ingerí/Gorro militar.—10: Co-

loca/Defecto/Adherías.—11: Vocal/Casa de cosméticos/Conocer/Instrumento oriental de cuerda.—12: Caronte/Zares/Corte ramas.—13: Cierta línea geométrica/Marchado/Sanas.—14: Entrega/Perfumaré/Compuerto químico/Vocal.—15: Metal precioso/Labrar/Gracioso/Artículo indeterminado.—16: Boga/Inclinárase al exterior/Pongo al fuego.—17: Aceptad/Taberna/Composiciones poéticas.—18: Aficionas/Fantasirosa.

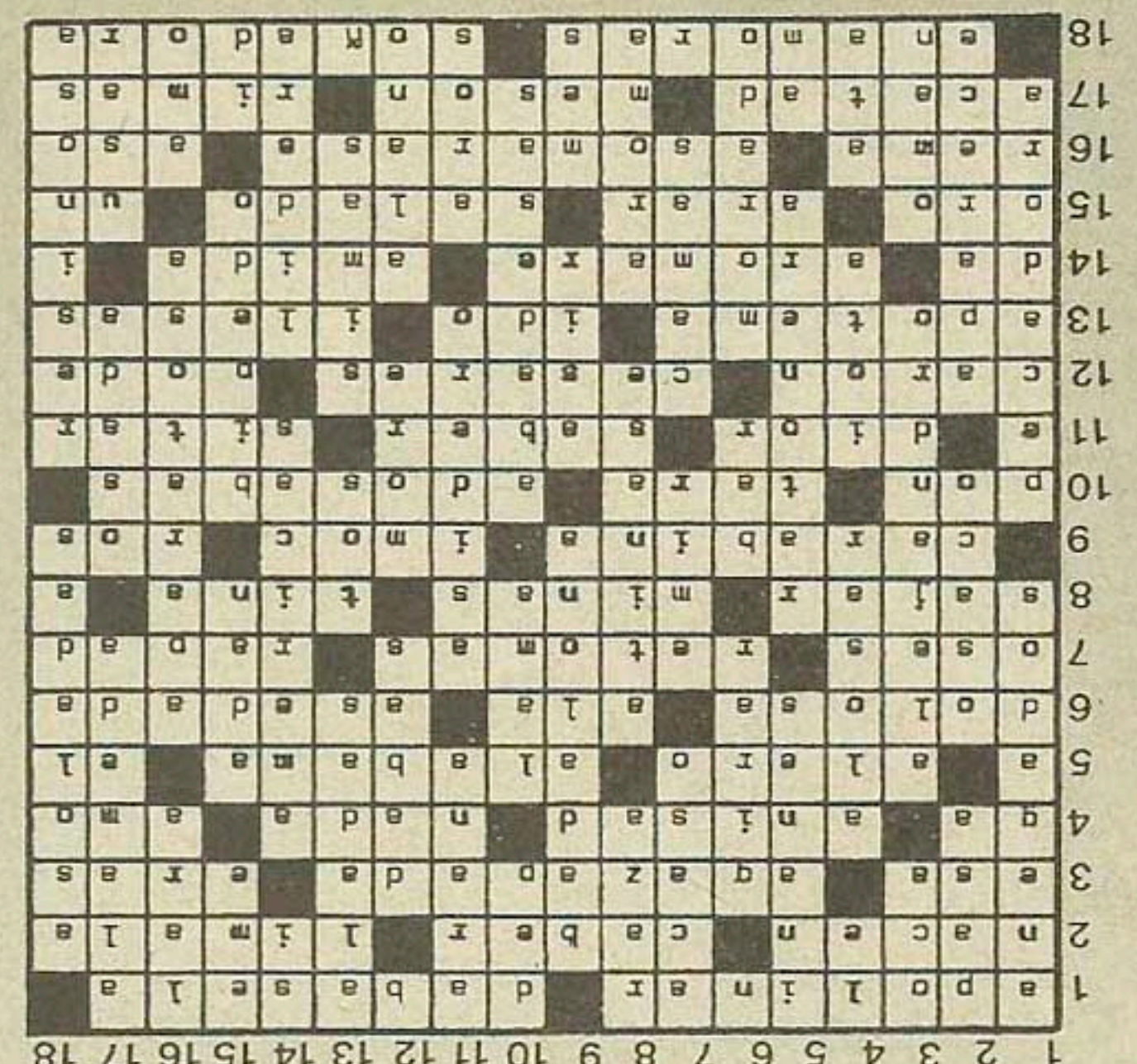
## VERTICALES

1: Sumergidos/La que transgrede la ley mo-

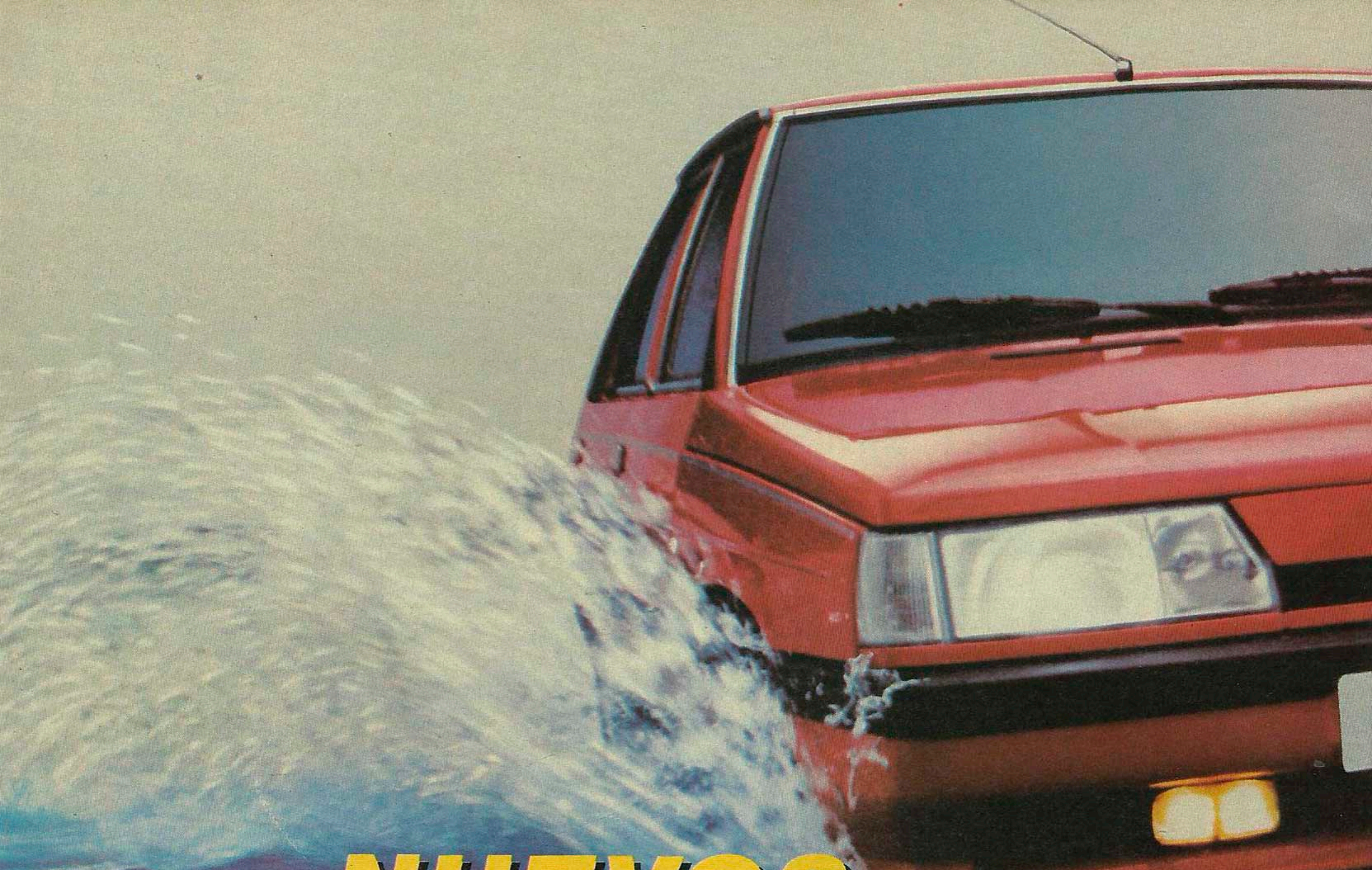
ral.—2: Atraviesa/Al revés, puesta del sol/Se presenta.—3: Juego de me-

sa/Nombre de emperador/País árabe.—4: Pronombre/Poner losas/Letra grieta/Lía.—5: Fútiles/Ingenio para cazar ratones/Símbolo del americio.—6: Consonante/Rotar/Cafetería/Lívido.—7: Quizá/Jefe árabe/Lechos/Consonante.—8: Estirpe/Acertase/Olor perfumado.—9: Población catalana/Agarrar/Parte del año.—10: RIP/Monje tibetano/Cabeza de una congregación de religiosas.—11: Mentira/Mango/Anillas.—12: Matrícula de Barcelona/Entregabas/Habite/Bárbaro.—13: Provistas de alas/Convulsión del aparato respiratorio/Profundidades/Consonante.—14: Afirmación/Indias Occidentales/Encabeza.—15: Nombre de consonante/Primer hombre/Con dos piernas/Marchad.—16: Lugar de origen de los Siete Infantes/Espectacular/Señor.—17: Lugar donde abundan los álamos/Atrevida/Utilizar.—18: Devastadas/Planta que produce resina.

## SOLUCION







**NUEVOS**  
**Renault 11.**



Más de 1.450 puntos de asistencia en toda España.  
RENAULT recomienda lubricantes **elf**





# Juega Duro.

## Juegue a elegir:

**Entre:** 7 versiones.  
Gasolina, Turbo y Diesel.  
3 ó 5 puertas.

**Hasta:** 193 Km/h.  
1.721 c.c. y 115 CV.  
1.200 dm<sup>3</sup> de capacidad de maletero.

**Con:** Aire acondicionado.\*  
Faros halógenos.  
Llantas de aleación ligera.\*  
Asientos posteriores abatibles 60/40.\*  
Y una larga serie de detalles exclusivos.

\* Según versiones.



## CUPON VIDEO

### «El loco del pelo rojo»

NOMBRE Y APELLIDOS .....

DIRECCION .....

CIUDAD .....

D.P. .... PROVINCIA .....

Envíe un solo cupón  
en cada sobre a  
**«SORTEO VIDEOPELICULAS»**  
DIARIO 16,  
APARTADO DE CORREOS  
35.116  
28080 MADRID

SISTEMA VHS

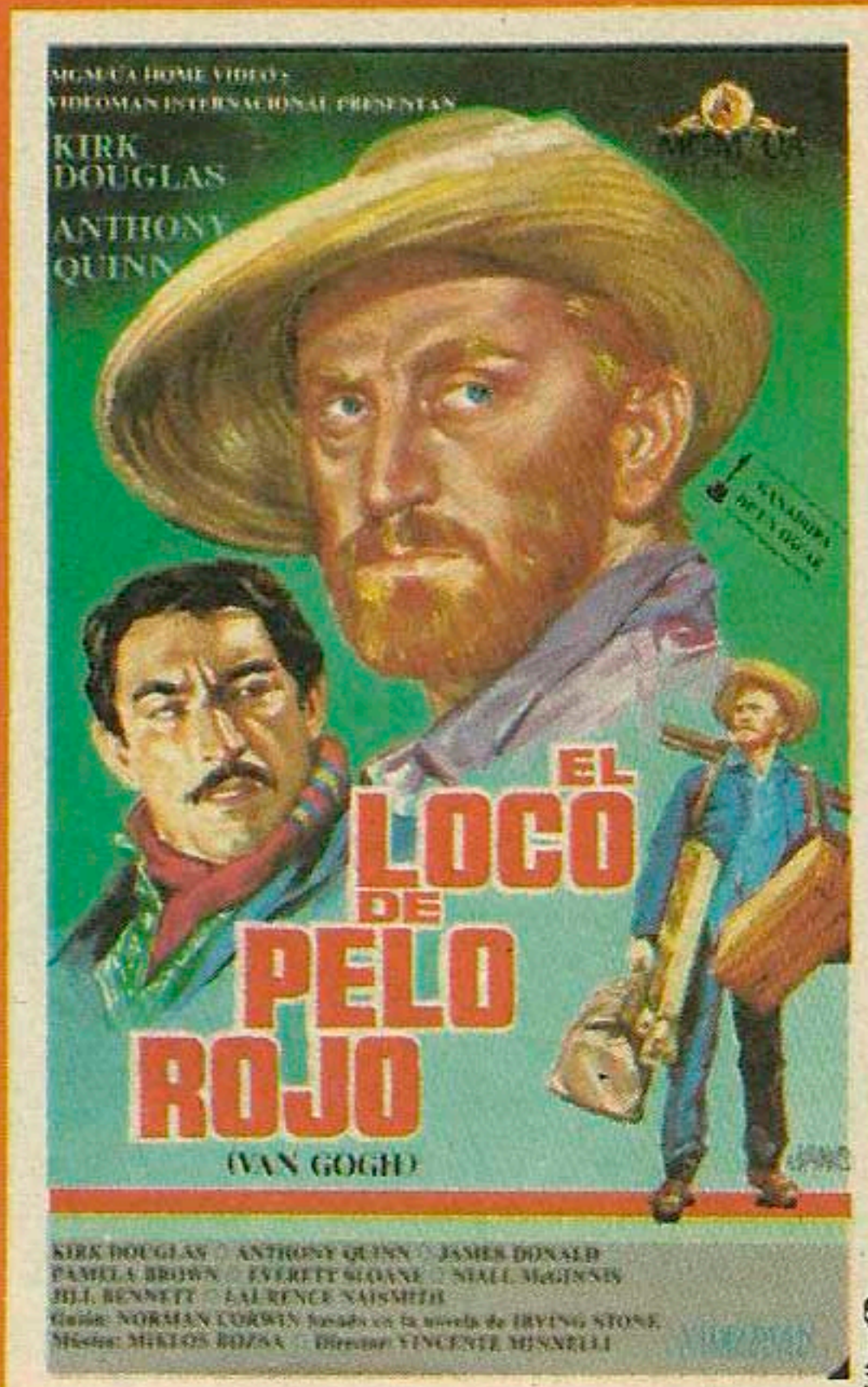
BETA

2000

Ponga una X en la casilla correspondiente a su sistema.

# Diario 16

REGALA A SUS LECTORES 50 VIDEOPELICULAS  
A LA SEMANA Y 1 MAGNETOSCOPIO AL MES



ESTA SEMANA

### «El loco del pelo rojo»

de Vincente Minnelli

La vida del pintor  
expresionista Vincent Van  
Gogh relatada  
magistralmente por el  
director Vincente Minnelli.  
Con Kirk Douglas y  
Anthony Quinn

Con la colaboración de



SONY

## CUPON TAPAS/FASCICULOS

NOMBRE Y APELLIDOS .....

DIRECCION .....

CIUDAD ..... D. P. ....

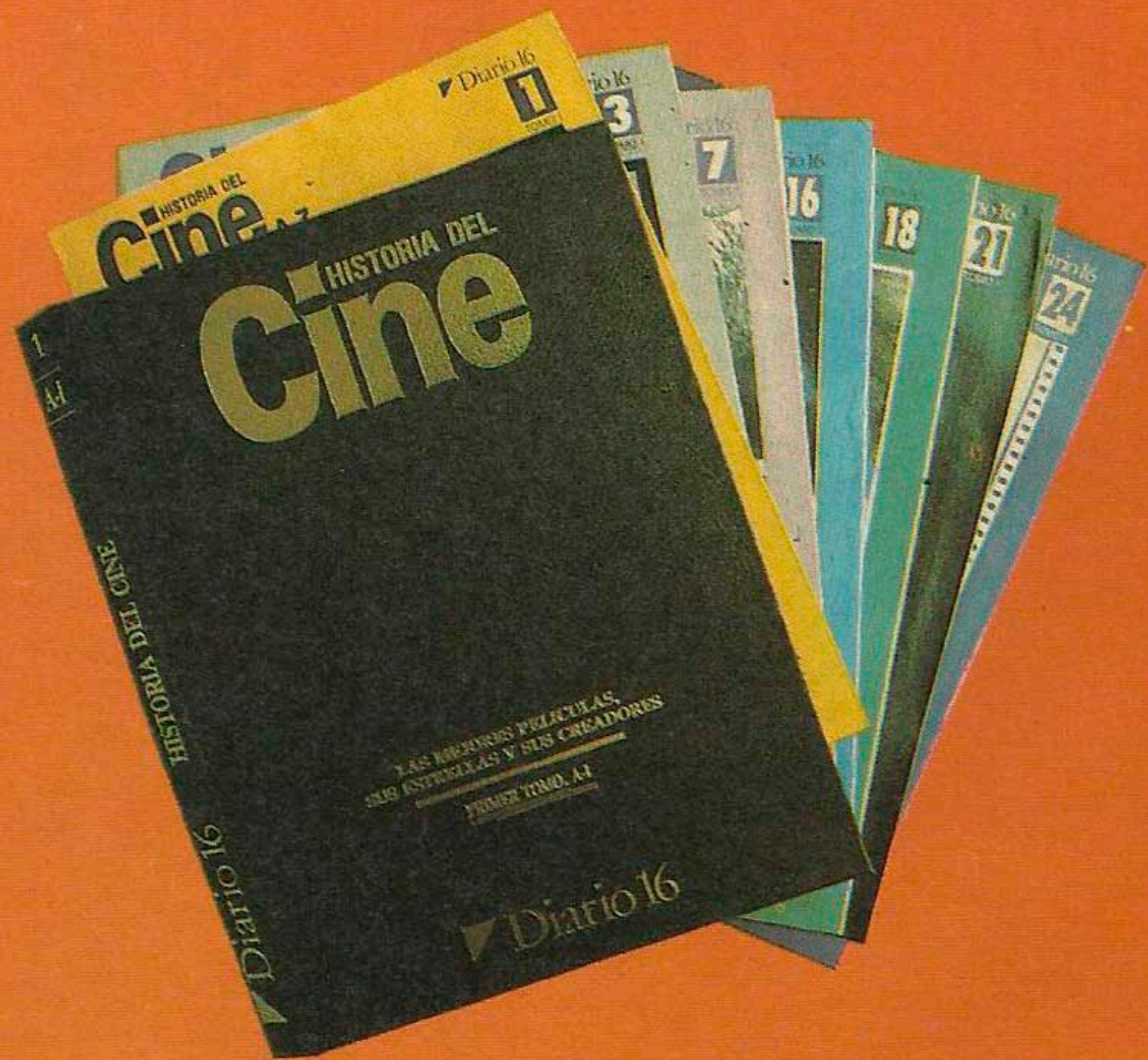
PROVINCIA .....

TELEFONO .....

### DESEA RECIBIR CONTRA REEMBOLSO

Las tapas del primer volumen de la «Historia del cine» (al precio de 350 pesetas, más gastos de envío).

Los capítulos números ..... de la «Historia del cine» (al precio de 100 pesetas cada uno, más gastos de envío).



**COLECCIONISTA:** Si todavía no ha adquirido las tapas del primer tomo o le falta algún fascículo para completar su colección, puede solicitarlos enviando este cupón a Diario 16. Apartado de Correos 35116, 28080 Madrid. Ponga en el sobre: «Tapas/Fascículos Historia del Cine».





# De 0 a 500 en 164 páginas.

500 coches. Quinientos modelos y en todas las categorías: turismos, deportivos, familiares, 4 x 4, descapotables, todo terreno..., de gasolina o en diesel. Con características, fichas técnicas y precios. Con sus fotos a todo color. Por dentro y por fuera. La mejor panorámica de actualidad en vehículos nacionales e importados. Aquí encontrará su próximo coche. Aquí, en el nuevo Catálogo de Motor 16.

Pise a fondo en dirección al kiosco.

**Motor 16**

**CATALOGO 87**

**600 Ptas.**



# FILTRO DE AGUA CRYSTAL LA SALUD TRANSPARENTE



**SOLO EN  
FARMACIAS**

**LAS VENTAJAS DE UN FILTRO DE VERDAD  
PUREZA • COMODIDAD • AHORRO**

**DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO EN ESPAÑA**

CRYSTAL CHEMICAL ESPAÑA, S.A.

c/Paz, 6 - 28012 Madrid

Tel. 464 66 63



# HOROSCOPO

Semana del 7 al 13 de junio de 1987

por Amata



ARIES

**Primer decanato:** Del 21 al 31 de marzo. Te mostrarás muy apasionado por todo tipo de proyecto nuevo que se te cruce por el camino, con tendencia a tomar decisiones de una forma un tanto apresurada. **Segundo decanato:** Del 1 al 10 de

abril. Para los próximos días el área más favorable será la vinculada a la comunicación con los demás y a la expresión de tus sentimientos y emociones de forma artística y creativa. **Tercer decanato:** Del 11 al 21 de abril. Una actitud optimista ante lo demás será la característica de los próximos días, pero debes tener cuidado de sobrevalorar tus posibilidades en exceso.



TAURO

**Primer decanato:** Del 22 de abril al 1 de mayo. Tu necesidad de influir en los demás será muy visible, sobre todo con respecto a las personas más cercanas a ti, esto puede traerte algunas luchas y enfrentamientos con tus competidores. **Segundo**

**decanato:** Del 2 al 11 de mayo. Te sentirás vital y enérgico, siendo favorable esta semana para todo tipo de actividades físicas. En otros terrenos encontrarás ciertas dificultades para llegar a los demás. **Tercer decanato:** Del 12 al 21 de mayo. Tu necesidad de afecto tenderá a intensificarse, por lo que si estás solo puedes pasarlo algo mal. Periodo favorable para hacer compras.



GEMINIS

**Primer decanato:** Del 22 de mayo al 1 de junio. Para los próximos días encontrarás mucha facilidad para relacionarte afectivamente con los demás. Tu capacidad de seducción y atractivo irá en aumento. **Segundo decanato:** Del 2 de junio al 11

de junio. Puedes tomar una actitud excesivamente pesimista ante tus relaciones, sobre todo con el sexo opuesto, sólo con paciencia y buen humor resolverás todos tus problemas. **Tercer decanato:** Del 12 al 21 de junio. Estarás con tendencia a tensiones nerviosas y a dolores corporales de tipo psicossomático, sobre todo debido a emociones contenidas.



CANCER

**Primer decanato:** Del 22 de junio al 2 de julio. Debes tener cuidado de hacerte demasiadas ilusiones con las personas que conocerás en los próximos días, ya que tenderán a decepcionarte. **Segundo**

**decanato:** Del 3 al 12 de julio. Una buena canalización de tu energía te ayudará mucho a realizar con éxito tus tareas y quehaceres para los próximos días, debes tener cuidado con los deportes que impliquen algo de riesgo físico. **Tercer decanato:** Del 13 al 22 de julio. La impaciencia puede ser tu perdición; asimismo, tiendes a demandar mucha atención y afecto de tu pareja o de las personas que te rodean.



LEO

**Primer decanato:** Del 23 de julio al 2 de agosto. Para los próximos días aparecerán conflictos pasionales en tu vida, en donde debes tratar de actuar de una forma racional más que dejarte llevar por impulsos o emociones ciegas. **Segundo**

**decanato:** Del 3 al 13 de agosto. En el campo de los afectos estás inclinado a desaprovechar buenas oportunidades que se te presentarán. En el terreno económico empezarás a estar más tranquilo y satisfecho. **Tercer decanato:** Del 14 al 22 de agosto. Inicias un periodo excelente para realizar cambios muy oportunos; asimismo, de forma inesperada te aparecerán mejores perspectivas profesionalmente.



VIRGO

**Primer decanato:** Del 23 de agosto al 2 de septiembre. Estás inclinado a ser demasiado crítico con las personas que te rodean, lo que puede causar una actitud negativa de los demás hacia ti. **Segundo decanato:** Del 3 al 13 de septiembre. Tus

proyectos deberán esperar un mejor momento para realizarse, ya que todo lo que inicies esta semana tenderá a retrasarse más de lo que esperaban. **Tercer decanato:** Del 14 al 22 de septiembre. Periodo de inestabilidad en las relaciones afectivas y familiares, con inclinación a tomar decisiones de separación de una forma un tanto brusca y sorpresiva.



LIBRA

**Primer decanato:** Del 23 de septiembre al 3 de octubre. Periodo de intensa actividad mental y favorable para todo tipo de trabajos que requieran concentración y capacidad organizativa. Tus excesivos nervios tenderán a alterarse en estos días.

**Segundo decanato:** Del 4 al 13 de octubre. Periodo propenso a los conflictos y discusiones en el ámbito de las relaciones, donde te será difícil establecer o mantener una cierta armonía. **Tercer decanato:** Del 14 al 23 de octubre. Estás inclinado a tener enfrentamientos con personas que de alguna manera representan autoridad sobre ti.



ESCORPION

**Primer decanato:** Del 24 de octubre al 2 de noviembre. Tus necesidades de tipo profesional y las exigencias materiales de la vida pueden interferir o conflictuar tu vida afectiva o relaciones familiares. **Segundo decanato:** Del 3 al 13 de noviembre. Te será muy fácil resolver los problemas que se te presenten, ya que te mostrarás más hábil que en otros momentos. En el terreno físico empezarás a sentir más energía y vitalidad. **Tercer decanato:** Del 14 al 22 de noviembre. Los próximos días te deparan muchas satisfacciones en el terreno de los afectos y también en el de las relaciones amistosas.



SAGITARIO

**Primer decanato:** Del 23 de noviembre al 2 de diciembre. Tendrás una semana tranquila y favorable para tomarte las cosas con calma e incluso descansar más de lo habitual. **Segundo decanato:** Del 3 al 12 de diciembre. En estos momentos tus errores tenderán a ser más caros o más problemáticos, por lo que debes actuar con mucha prudencia y más responsabilidad. **Tercer decanato:** Del 13 al 22 de diciembre. Estás inclinado a la dispersión y a los cambios repentinos y sin sentido, debes hacer un mayor esfuerzo para centrarte y no echar por la borda todo lo que hasta el momento has logrado.



CAPRICORNIC

**Primer decanato:** Del 23 de diciembre al 2 de enero. Facilidad para todo tipo de actividades u ocupaciones que requieran de imaginación y sensibilidad; por otro lado, a nivel de ideas puedes estar algo confuso. **Segundo decanato:** Del 3 al 11 de

enero. Inclinación a mostrarte excesivamente agresivo con las personas que de alguna manera compiten contigo en el ámbito laboral; debes moderar tus maneras para evitar conflictos desagradables. **Tercer decanato:** Del 12 al 20 de enero. Te mostrarás muy optimista y entusiasta, sobre todo con tus proyectos con respecto a tu vida de relación. Tendencia a la exageración.



ACUARIO

**Primer decanato:** Del 21 al 31 de enero. Fuertes conflictos con las personas que te rodean, ya que estás inclinado a imaginar que van en contra de tus intereses. **Segundo decanato:** Del 1 al 10 de febrero. Este es un periodo óptimo para enfrentar

tus problemas de tipo económico, ya que se te presentarán oportunidades para resolverlos de una forma aceptable. En el terreno afectivo te encontrarás frío y distante. **Tercer decanato:** Del 11 al 19 de febrero. Este es un periodo favorable para realizar viajes y para encuentros afectivos. Tus sentimientos serán más claros que en otros periodos de tu vida.



PISCIS

**Primer decanato:** Del 20 de febrero al 1 de marzo. Tu capacidad de adaptación será importante para aceptar las realidades un tanto duras que se te presentarán en los próximos días, sobre todo en el campo profesional. **Segundo decanato:** Del

2 al 11 de marzo. Tenderás a sufrir algunas decepciones en el terreno de las relaciones; en cambio, en el campo profesional adquirirás mayor seguridad en ti mismo. **Tercer decanato:** Del 12 al 20 de marzo. Circunstancias inesperadas tenderán a alterar tu vida de relación provocándote un periodo de inestabilidad emocional y afectiva, aunque podrás sacar provecho de estas situaciones.



# VOTA VOTA

ELECCIONES 87

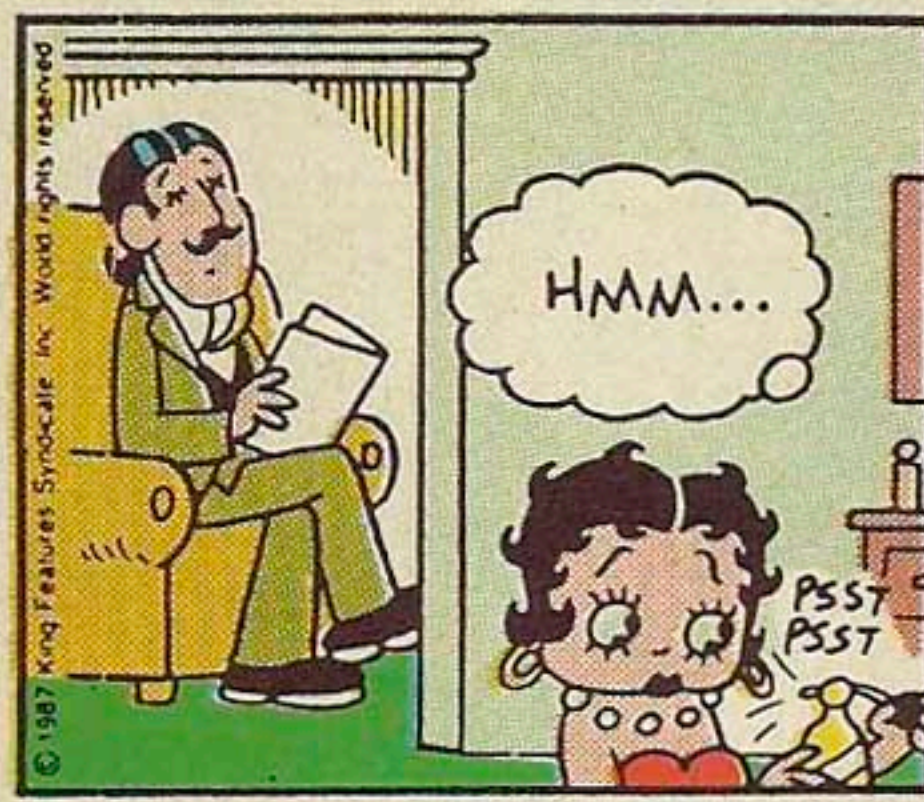
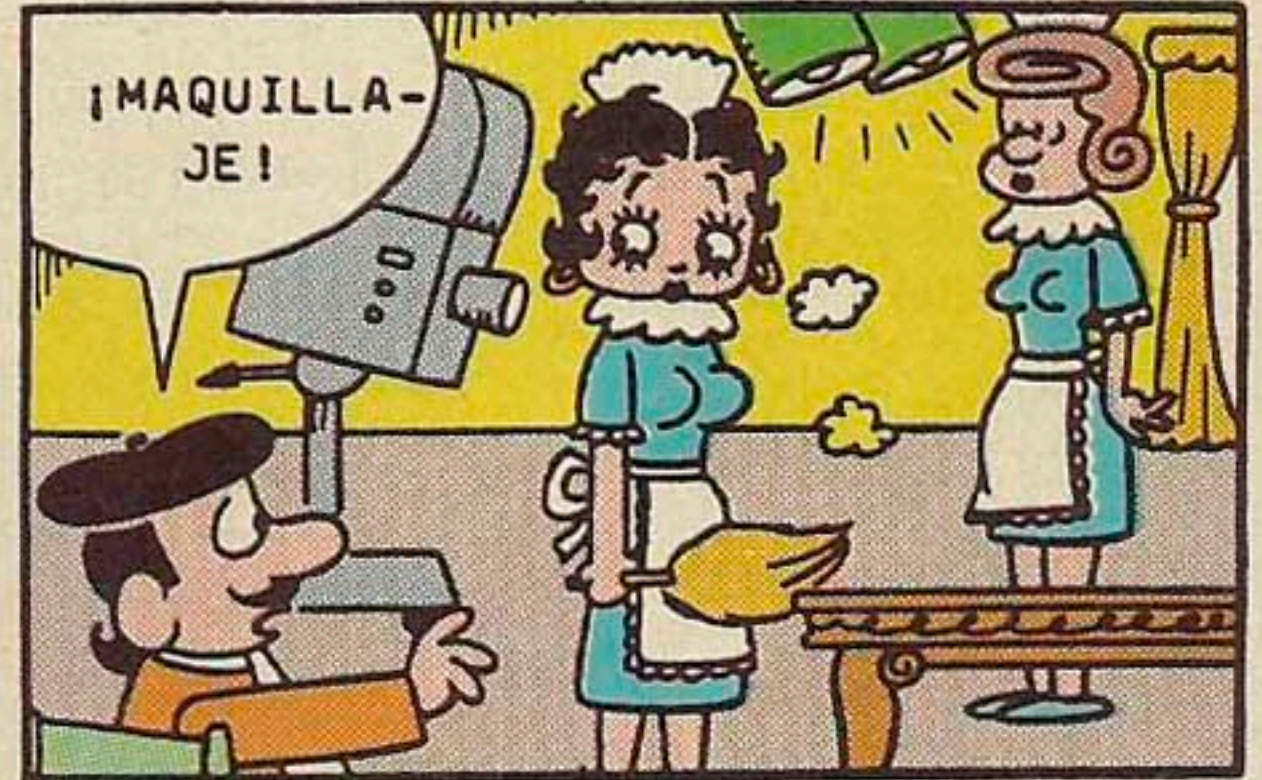
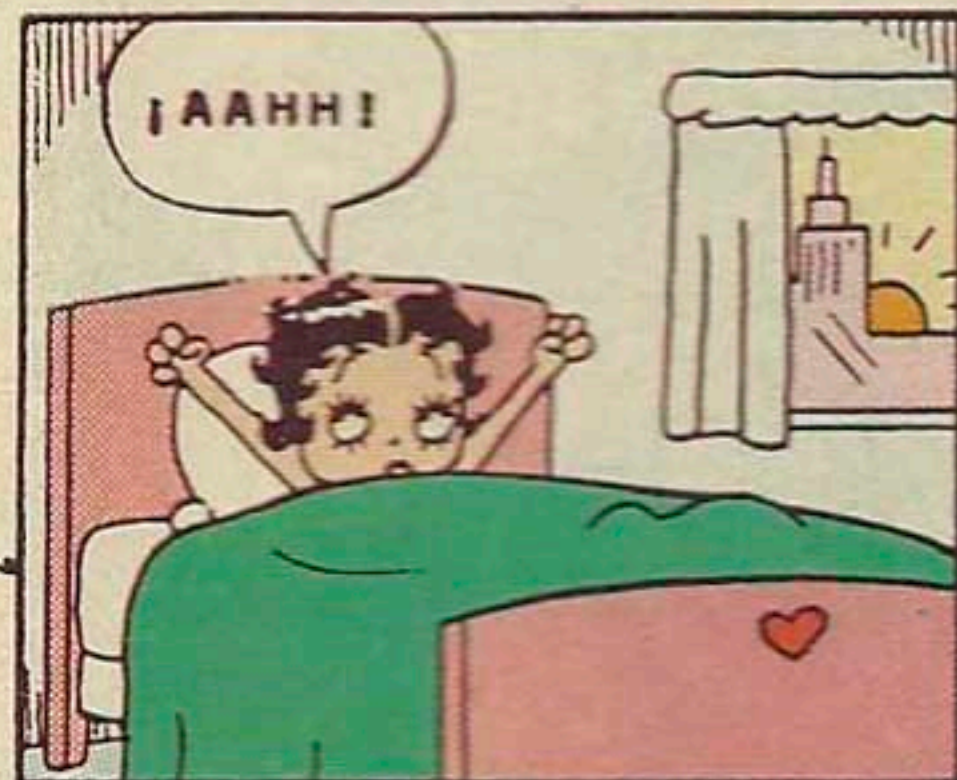
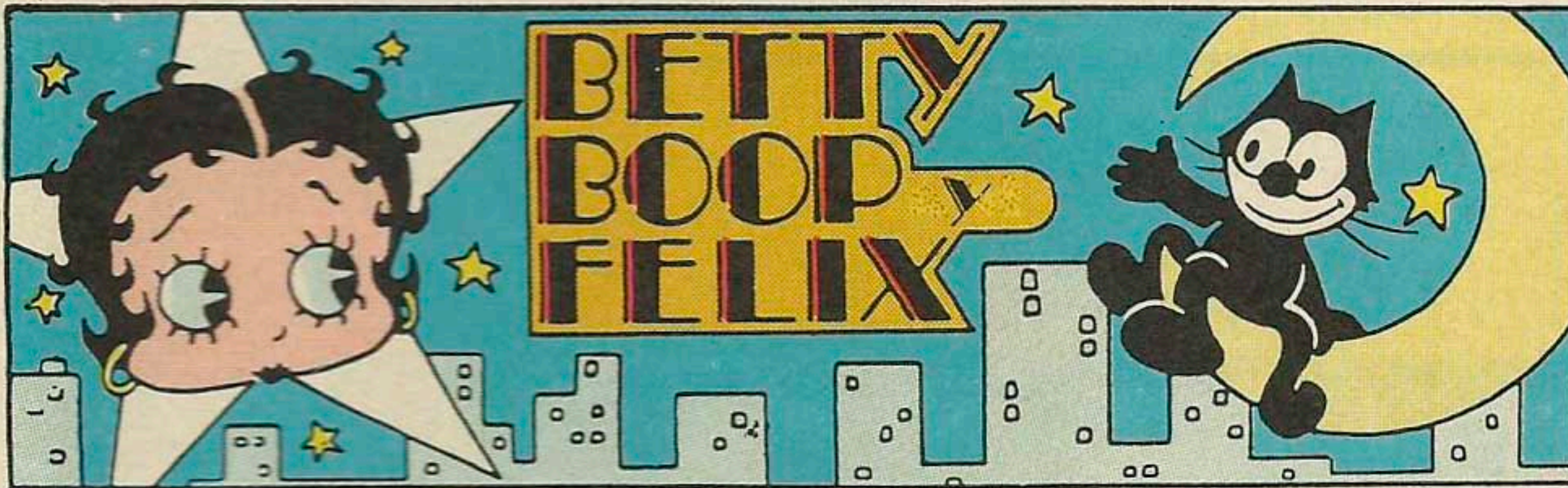
EUROPEAS  
MUNICIPALES  
AUTONOMICAS

10 DE JUNIO. LO SUYO ES VOTAR.

El día 10 de Junio para los españoles será un día normal. Un día en el que lo suyo será que todos cumplamos con nuestras obligaciones; que todos trabajemos para nuestro futuro. Un día en el que todos acudamos a votar. Porque el 10 de Junio celebramos Elecciones y en Elecciones lo suyo es votar.



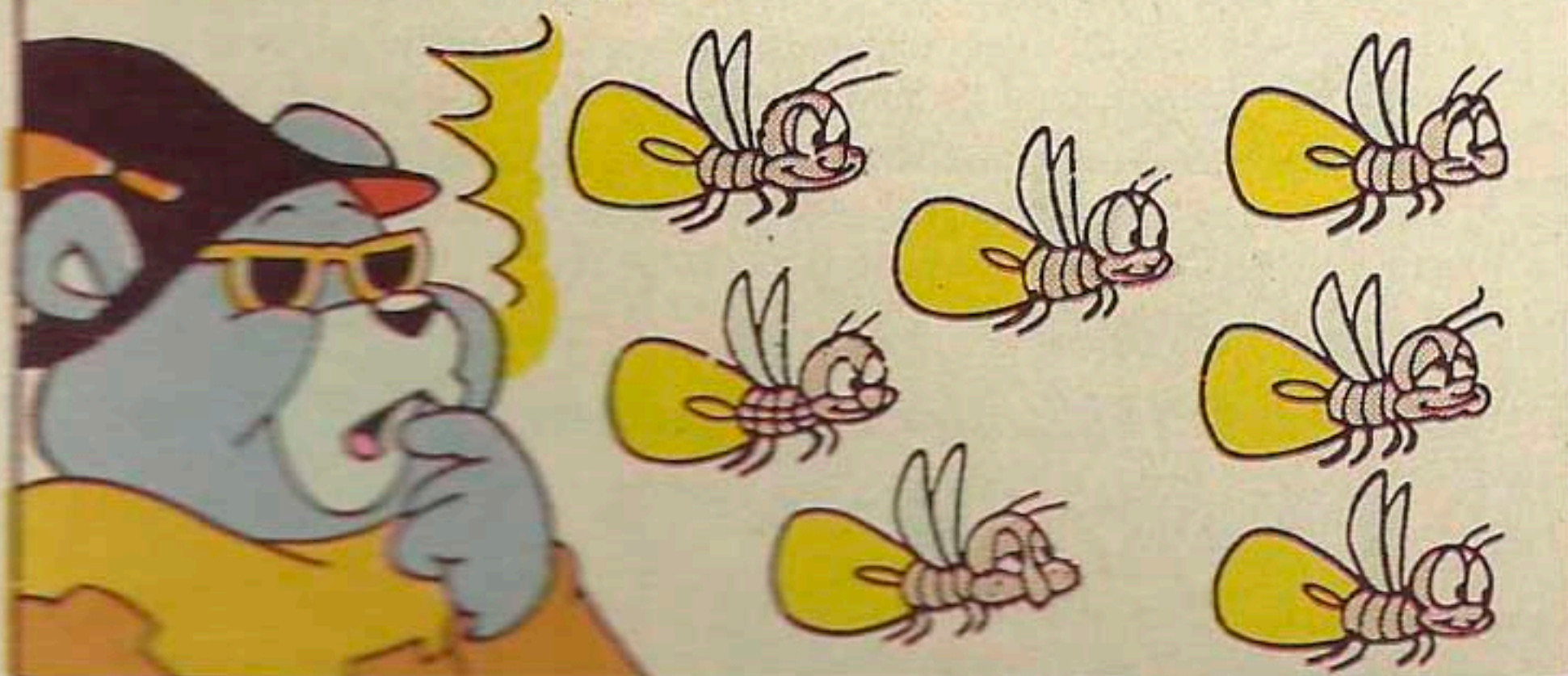




# OSOS GOMMI



DOS DE ESTAS LUCIERNAGAS SON GEMELAS, LO QUE SIGNIFICA QUE SON EXACTAMENTE IGUALES. ¿PUEDES SEÑALARLAS?

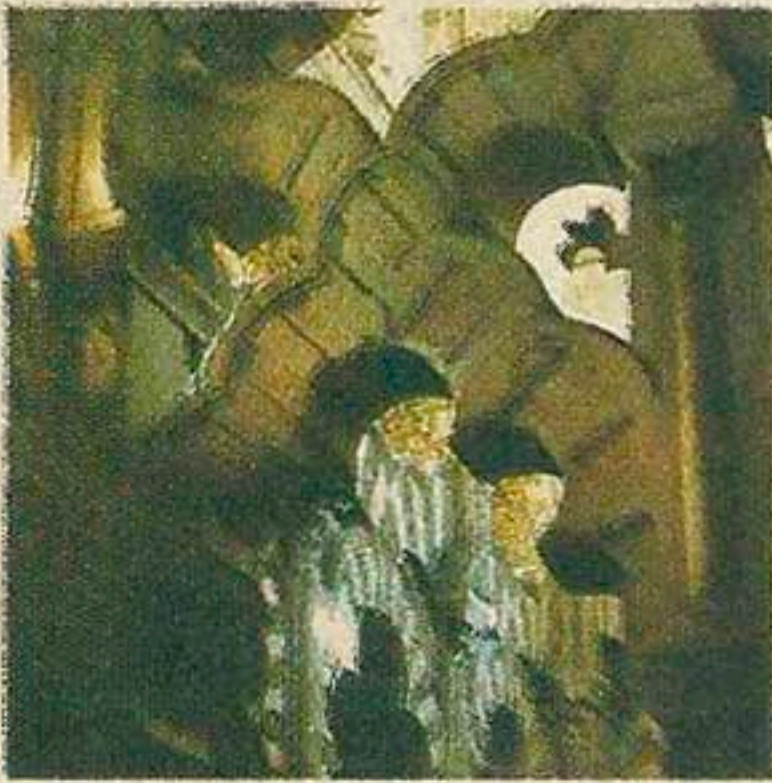


# OSETERIAS

ALGUNAS ESPECIES DE LUCIERNAS EMITEN SU PROPIO CODIGO INDIVIDUAL DE SEÑALES.







# CORDOBA

*el sur existe*

Feliz y antigua es la idea de una Europa una. Desde hace más de dos milenios, han sido múltiples las tentativas de hacer realidad una utopía compartida, más allá de la obligada referencia geográfica: Europa.

La actual apuesta por una Europa unificada en lo económico y en lo político, moderna y plural, es hoy por hoy, objetivo inalcanzable bajo las divisiones territoriales de las naciones que la integran. Sólo la cultura, lengua común de sus pueblos, supera los límites trazados por el hombre: riqueza de una tradición –herencia fraterna de pensamiento, arte y humanismo– para el nuevo ciudadano europeo.

Es, por lo tanto, nuestro modelo de civilización occidental el marco integrador que puede hacer posible el ideal de la nueva Europa. Mientras llega ese momento, la cultura, vínculo de unión, conocimiento y convivencia entre los pueblos, debe preconizar la concreción inmediata de un deseo.

Participando vivamente de esta creencia, Córdoba es y ha sido, a lo largo de su profusa historia, continuado ejemplo de ciudad abierta a todas las culturas, al parlamento, a la convivencia y a la tolerancia.

Al solicitar para Córdoba el nombramiento de Capital Cultural de Europa para el año 1992, lo hacemos con el propósito de contribuir solidariamente –desde nuestra vieja y sabia experiencia– al logro de una Europa abierta, pacífica y culta.

Proclamamos, pues, la candidatura de Córdoba como punto de encuentro entre Latinoamérica, los Países Arabes y Occidente, en el camino irreversible hacia una Europa sin fronteras.

**Córdoba 1992: Capital Cultural de Europa**  
Ciudad sin fronteras



# TV

Por  
**Fernando Villa**

Semana del  
7 al 13 de junio

**EN DIRECTO**

**L**OS míseros peregrinos del siglo XIII no temen resultar grotescos y avanzan con impúdica sexualidad, hasta llegar a la catedral de Canterbury y dar gracias al Señor. El católico-marxista Pier Paolo Pasolini festeja y anima sus cuerpos desnudos, cuatro años antes de morir, invadido por la culpa de su placer homosexual. («Cine de medianoche». «Los cuentos de Canterbury», 1,10, I.)

## RUGBY

«Estudio estadio», domingo 7, a las 12 horas, Segunda Cadena. Copa del Mundo: Cuartos de final, desde Nueva Zelanda. «Estadio 2», sábado 13, a las 15 horas, Segunda Cadena. Copa del Mundo: Semifinal.

## MOTOCICLISMO

«Estudio estadio», domingo 7, a las 12 horas y a las 13 horas, Segunda Cadena. Gran Premio de Austria 250 c.c. y 500 c.c., desde Salzburgo.

## BALONMANO

«Estudio estadio», domingo 7, a las 12 horas, Segunda Cadena. Final de la Copa del Rey.

## CICLISMO

«Estudio estadio», domingo 7, a las 12 horas, Segunda Cadena, y «Estadio 2», sábado 13, a las 15 horas, Segunda Cadena. Giro de Italia: Final de la etapa del día.

## TENIS: ROLAND GARROS

«Estudio estadio», domingo 7, a las 12 horas, Segunda Cadena. Final masculina individual, desde París.

## BALONCESTO:

## CAMPEONATO DE EUROPA

«Estudio estadio», domingo 7, a las 16 horas, Segunda Cadena. España-Unión Soviética, desde Atenas.

## TOROS

Viernes 12, a las 17,55 horas, Primera Cadena. Desde la plaza de toros de Málaga, corrida en la que Pedro Moya «El Niño de la Capea» lidiará seis reses de la ganadería de Jandilla.

## LOTERIA: «NIÑOS DE LA SUERTE»

Sábado 13, a las 8,25 horas, Segunda Cadena. Desde Madrid, sorteo extraordinario.

## AUTOMOVILISMO

«Estadio 2», sábado 13, a las 15 horas, Segunda Cadena. 24 Horas de Le Mans.

## PATINAJE

«Estadio 2», sábado 13, a las 15 horas, Segunda Cadena. Circuito Internacional San Antonio.



**DOMINGO 7: PILAR TRENAS** con invitados de aquí te espero, relámpagos de buen estilo y un exceso —inteligente, eso sí— de periodística pulcritud. A sus manos llega hoy la escritora más controvertida del momento: Doris Lessing, «La buena terrorista». («Muy personal», 21,45, II.)



**LUNES 8: ORSON** por siempre Orson, al fin respetando TVE el orden previsto de un ciclo de antología. Esta noche, una maravilla de composición actoral. Con veintinueve años, encarna al millonario protector de Jane Eyre-Joan Fontaine. («Cine-club». «Alma rebelde», 21,15, II.)



**MARTES 9: MIGUEL RÍOS** por encima de toda nostalgia, rememorando la música popular española de los últimos veinticinco años. Talento, honestidad y ternura puestos al servicio de un pasado que nos refleja tal como éramos. Sin vergüenza. («Qué noche la de aquel año». 21,15, I.)



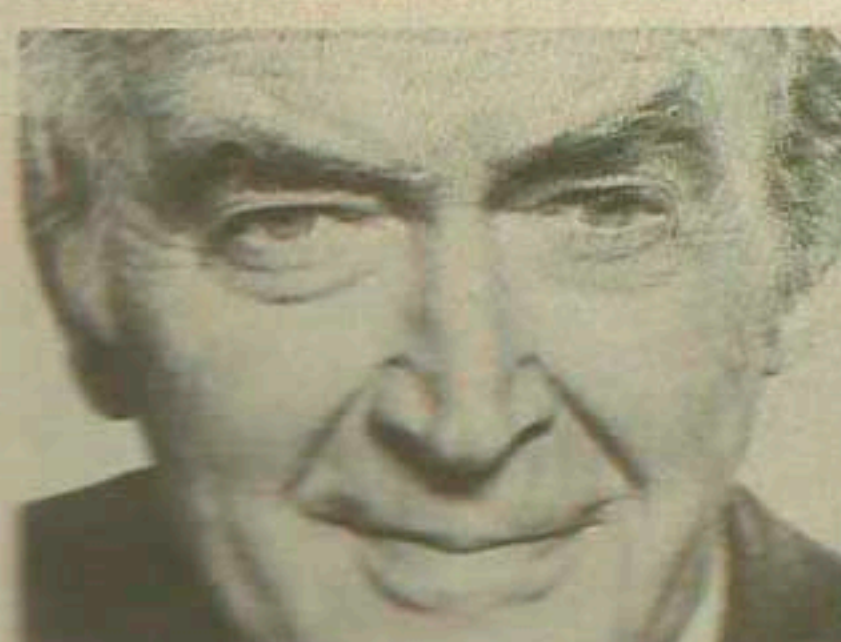
**MIÉRCOLES 10: LAS URNAS** llenas, los corazones abiertos, lágrimas y sonrisas y la tele en un show espectacular donde la hipocresía y la honradez bailarían la danza del vientre. Podemos reírnos, cabrearnos y seguir bregando por la esperanza. («La noche electoral». 20,00, I.)



**JUEVES 11: LOS TOROS** más desmadrados que nunca, ante tanta torera fatalidad y el jubiloso dale que te pego con que Hemingway y Welles adoraban la fiesta. Aquí vuelven —temidos, ensangrentados— en una paradójica corrida de la Beneficencia. («Toros». En directo, 18,55, I.)



**VIERNES 12: PEREZ GALDOS** deshojando un Madrid antiguo que todavía busca su mayor libertad: destruir el luto de estas mujeres desoladas, prisioneras de hombres que amasaron —sin saberlo— todas las derrotas. («El arte de vivir». «Fortunata y Jacinta: Cien años de vida», 21,30, II.)



**SABADO 13: JAMES STEWART** va de ex pistolero que busca tierra, ranchito y chica, machacando a los malos del Oeste. Y David Carradine pone su morbo especial —noble herencia familiar— en estupenda telehistoria. («Sesión de tarde»: «Horizontes lejanos», 16,05, I, y «Misterio», 23,50, I.)



### «Johnny Ratón»

(«Sesión de tarde, domingo 7, a las 17,30 horas, Segunda Cadena.» Dirección: Vicente Escrivá. Nacionalidad: Española, 1969. Guión: Escrivá-Sánchez Silva. Intérpretes: Robert Packer y Luis Dávila. Duración: **100 minutos**. Procedente de Chicago llega al hospital de San Juan de Dios, en Sevilla, un nuevo hermano: el ex-sargento Johnny Best, conocido por el sobrenombre de «Johnny ratón», hombre de color que adquirió fama de héroe durante la última contienda y que cuenta con un pasado tumultuoso. El hospital, que vive de la caridad ajena, desparra-ma por Sevilla a sus hermanos y Johnny intenta poner en práctica los procedimientos americanos de sacar dinero. **Cine religioso (●)**.

### «Charly»

(«Domingo Cine», domingo 7, a las 22,45 horas. Segunda Cadena.) Dirección: Ralph Nelson. Nacionalidad: Estadounidense, 1968. Guión: Sterling Silliphant. Intérpretes: Cliff Robertson y Claire Bloom. Duración: **100 minutos**. Charly Gordon, deficiente mental, criado en un hospicio, asiste a una escuela especializada bajo los auspicios de la psicóloga Alicia Kennian. Allí ha aprendido a leer y a escribir a duras penas. Trabaja en una panadería y ha llegado a saber muy bien que nadie se ríe de un minusválido, pero sí de un tonto como él. Finalmente, Alice consigue que Charly sea tratado en un centro de investigaciones cerebrales. **Drama fantástico (★★)**.

### «Alma rebelde»

(«Cine-club», lunes 8, a las 21,15 horas. Segunda Cadena.) Dirección: Robert Stevenson. Nacionalidad: Estadounidense, 1944. Guión: Huxley-Houseman Stevenson. Intérpretes: Orson Welles y Joan Fontaine. En la Inglaterra de la primera mitad del siglo XIX, en la que el poder y el dinero se escudan en el puritanismo más intransigente, vive Jane Eyre. Durante casi diez años permanecerá en Lowood, una residencia de caridad gobernada por el señor Blockehust, empedernido custodio de las almas de sus pupilas, aunque éstas se mueran de hambre. De aquel presidio saldrá Jane pa-

## ORSON WELLES, ACTOR

Francisco Marinero

**E**L azar reúne en una misma película a dos protagonistas de la programación cinematográfica de TVE de estas últimas semanas: Orson Welles y Robert Stevenson. Personajes y biografías completamente dispares que coincidieron sin extrañeza en «Alma rebelde».

Esta fue la primera película en la que Welles intervino únicamente como actor, profesión que desempeñó con más asiduidad que la de director y que le permitió trabajar con cierta continuidad. Trabajar relativamente porque Welles se distinguía por una presencia imponente y por una expresión que casi se reducía a actitud irónica —a veces bajo apariencia grave, a veces meramente exhibicionista—, como dando a entender que se presentaba en la fiesta para ser el invitado estrella.

Robert Stevenson debe su larga carrera como director —mucho más larga, y mucho menos gloriosa que la de Welles— a su aceptación de las reglas del cine americano. Traído a Hollywood desde Inglaterra, se identificó absolutamente con sus contratistas y fue posteriormente el director habitual de producciones de Walt Disney como «El gato que vino del espacio», «Ahí va ese bólido» o «La isla del fin del mundo», por citar las que se han visto últimamente.

Stevenson dirigió a Welles en «Alma rebelde» («Jane Eyre»), típica narración de romanticismo melodramático, adaptación de la obra maestra de Charlotte Bronte en la que la protagonista absoluta es una Joan Fontaine con la colección de «Rebecca» bien aprendida. Welles debió descubrir aquí lo cómodo de ser una presencia obvia y una personalidad ausente.

James Stewart en la magistral «Horizontes lejanos», de Anthony Mann, un western clásico que es, con mucho, lo mejor de la semana, o Montgomery Clift en la «Estación Termini», genuinamente romántica de Vittorio de Sica, demuestran mucho más interés y capacidad de convicción en sus personajes. Y sin las facilidades que le permitieron a Cliff Robertson ganar el Oscar por su estudiada y agradecida representación de un subnormal patético y ejemplar en «Charly».

«Los cuentos de Canterbury», segunda parte de «La trilogía de la vida», de Pasolini, es una brillante reconstrucción de época y una demostración de la personalidad de un autor auténtico y, quizá por ello mismo, incapaz de dar a estos cuentos el humor, agilidad narrativa y alegre sensualidad que pretendía.

ra colocarse de institutriz de la pupila del millonario Edward Rochester, que vive en un sombrío caserón campestre. **Melodrama (★★)**.

### «Estación Termini»

(«Sesión de noche, martes 9, a las 22,20 horas. Primera Cadena.» Dirección: Vittorio de Sica. Nacionalidad: Italo-Americana, 1954. Guión: C. Zavattini-L. Chiari-G. Prosperi. Autor: Truman Capote. Intérpretes: Jennifer Jones y Montgomery Clift. Duración: **73 minutos**. Mary Forbes, de la alta burguesía de Filadelfia, casada y con una hija, pasa unas vacaciones en Roma, al término de las cuales tendrá que afrontar una dolorosa despedida. Mary ha mantenido relaciones íntimas con Giovanni Doria, un joven profesor universitario, pero esta romántica aventura, este «breve encuentro», deberá acabar. **Melodrama (★★★)**.

### «Héctor, el estigma del miedo»

(«Jueves cine», jueves 11, a las 22,00 horas. Segunda Cadena.) Dirección y guión: Carlos Pérez Ferre. Nacionalidad: Española, 1982. Intérpretes: Ovidi Montllor y Julio Mira. Duración: **83 minutos**. «Els Plans» es una serranía del levante español. Un hombre de empresa —Don Eliseo—, se ha decidido a urbanizarla, a convertirla en una oferta más del turismo interior de los años sesenta. Poco a poco, han ido cayendo todos los propietarios de aquella serranía y ya sólo quedan dos para completar el negocio: **Melodrama (★)**.

### «El Yang-Tse en llamas»

(«Viernes cine», viernes 12, a las 22,20 horas. Primera Cadena.) Dirección: Robert Wise. Nacionalidad: Estadounidense,

1966. Guión: Robert Anderson. Autor: Richard McKenna. Intérpretes: Steve McQueen y Candice Bergen. Duración: **170 minutos**. China, 1926: el país se encuentra en un estado de gran agitación interna, con un acusado sentimiento xenófobo. En este ambiente, el marineru maquinista Jake Holman, de la Marina Norteamericana, es destinado a la cañonera «San Pablo», en patrulla por una remota región del caudaloso río Yang Tse. **Drama de aventuras (★★)**.

### «Horizontes lejanos»

(«Primera Sesión», sábado 13, a las 16,05 horas. Primera Cadena.) Dirección: Anthony Mann. Nacionalidad: Norteamericana, 1951. Guión: Borden Chase. Autor: William Cullik. Intérpretes: James Stewart y Arthur Kennedy. Clent, uno de los más famosos pistoleros de la región del Missouri, decide poner tierra por medio y se une a una caravana de granjeros que se dirige hacia el norte, con el propósito de asentarse él también como agricultor o ganadero. La zona elegida es un valle casi inaccesible, enclavado entre las montañas. La caravana ha contratado sus provisiones en Portland, pero a la hora de suministrarlas, el almacenista intenta especular con ellas, ofreciéndolas a los buscadores de oro. **Western (★★★★)**.

### «Los cuentos de Canterbury»

(«Cine de medianoche», sábado 13, a las 01,10 horas. Primera Cadena.) Dirección y guión: Pier Paolo Pasolini. Nacionalidad: Italiana, 1971. Autor: Chaucer. Intérpretes: Hugh Griffith y Laura Betti. Duración: **107 minutos**. Allí por los siglos XII-XIII, enjambres de peregrinos profesionales acudían a los santuarios más notorios de la cristiandad, ya que la caminata era su único medio de vida. El camino era largo, fatigoso y aburrido. Por eso, entre los que iban a Canterbury, se impuso la costumbre de contarse cuentos los unos a los otros. Un gran escritor —Chaucer—, que conoció aquellas andaduras, las recogió en un libro. En él están Maggia y Damiano; las tretas de dos recaudadores; el cocinero Perkins, el sacristán Nicolás y Alicia... **Comedia picaresca (★★)**.



## DOMINGO 7

### 1.ª CADENA

- 8,45: Carta de ajuste.
- 9,00: Informe semanal. Repetición.
- 10,00: El día del Señor. Santa misa.
- 11,00: Concierto. «Homenaje a Claudio Arrau» (II).
- 12,00: Pueblo de Dios.
- 12,30: El triunfo de Occidente. «El Siglo de las Luces».
- 13,30: Curro Jiménez. «Entierro en la semana».
- 14,30: Siete días.
- 15,00: Telediario 1.
- 15,35: El inspector Gadget.
- 16,05: Parada de postas. «Lejos de casa».
- 17,00: Capitales culturales de Europa. «Atenas».
- 18,00: El mismo día a la misma hora.
- 8,45: Estrenos TV. «Nacer para ser vendido» (1951) (95 minutos), de Burt Brinckerhoff. Intérpretes: Lynda Carter y Harold Gould.
- 20,30: Telediario 2.
- 21,05: Revista de viajes. «Extremadura» (II).
- 21,35: Canción triste de Hill Street. «Luna de verano, legado final».
- 22,30: Estudio estadio.
- 24,00: Despedida y cierre.

### 2.ª CADENA

- 10,45: Carta de ajuste.
- 11,00: El domingo es nuestro.
- 12,00: Estudio estadio.
- 17,30: Sesión de tarde. «Johnny Rattón».
- 19,20: La buena música. «Música desde Almagro» (y II).
- 20,20: Los diminutos.
- 20,45: Como el perro y el gato. «Amantes hasta la muerte».
- 21,45: Muy personal.
- 22,45: Domingo cine. «Charly».
- 0,25: Despedida y cierre.

## LUNES 8

### 1.ª CADENA

- 7,15: Carta de ajuste.
- 7,30: Buenos días.
- 9,00: Por la mañana. De 9,05 a 9,20: «Follow me». De 9,35 a 10,00: «Los ricos también lloran». De 11,35 a 12,35: «Rituales».

- 13,00: Abrete Sésamo.
- 13,30: Programación regional.
- 15,00: Telediario 1.
- 15,25: Elecciones 87. Seguimiento de la campaña electoral. Información territorial.
- 15,30: Elecciones 87. Espacio cedido a IU; CIU y PNV.
- 15,50: Lotería.
- 16,50: La tarde. La presentación de la semana corre a cargo de Massiel.
- 17,55: Avance Telediario.
- 18,00: Barrio Sésamo.
- 18,30: A media tarde.
- 19,00: Mister Belvedere. «Votos».
- 19,30: De película.
- 20,30: Telediario 2.
- 21,00: Elecciones 87. Seguimiento campaña electoral.
- 21,10: Elecciones 87. Espacios cedidos a AP y PSOE.
- 21,35: Un, dos, tres. «Cerámica».
- 23,15: ¿Y usted qué opina? 0,15: En portada. «Japón-Occidente: la guerra del déficit».
- 0,40: Telediario 3.
- 1,00: Elecciones 87. Información nacional.
- 1,10: Teledporte.
- 1,20: Despedida y cierre.

### 2.ª CADENA

- 18,25: Carta de ajuste.
- 20,40: Elecciones 87. Partido Andalucista y Herri Batasuna.
- 19,00: Hijos e hijas.
- 19,30: Elegir una profesión: Vacaciones. «Deportes».
- 19,45: Follow Through.
- 20,00: Agenda informativa.
- 20,30: Los alemanes en la segunda guerra mundial.
- 21,15: Cine-club: Ciclo: Orsons Welles. «Alma rebelde».
- 23,05: Últimas preguntas.
- 23,35: Vivir cada día. «Una cana al aire».
- 0,35: Despedida y cierre.

## MARTES 9

### 1.ª CADENA

- 7,15: Carta de ajuste.
- 7,30: Buenos días.
- 9,00: Por la mañana.
- 13,00: Abrete Sésamo.
- 13,30: Programación regional.
- 15,00: Telediario 1.

- 15,35: Lotería.
- 16,30: La tarde.
- 17,55: Avance Telediario.
- 18,00: Barrio Sésamo.
- 18,30: Los electroduendes.
- 19,00: La cuarta parte.
- 19,30: Las chicas de oro. Episodio 30.
- 20,00: La hora del lector. El futbolista del Real Club Zaragoza Juan Señor habla con Luis Carandell sobre la novela «Kim de la India», del autor inglés Rudyard Kipling.
- 20,30: Telediario 2.
- 21,15: Qué noche la de aquel año. Nuevo programa dirigido por Miguel Ríos.
- 22,20: Sesión de noche. Ciclo: Jennifer Jones. «Estación Termini».
- 23,45: Cortometraje. «El puerto de mi ciudad», de Jaime Camino. Una evocación al puerto de Barcelona.
- 24,00: Telediario 3.
- 0,30: Testimonio.
- 0,35: Despedida y cierre.

### 2.ª CADENA

- 18,45: Carta de ajuste.
- 19,00: Hijos e hijas.
- 19,30: Musiquisimos.
- 19,45: Follow Through.
- 20,00: Agenda informativa.
- 20,30: Música y músicos. «Quinteto de Viento del Conservatorio de Madrid» (I).
- 21,00: El mundo es un escenario. «Entra Dioniso». Los ritos de fertilidad fueron evolucionando hasta convertirse en un espectáculo dramático: la tragedia griega.
- 21,55: El tiempo es oro.
- 22,50: El ojo de cristal. «Contactos».
- 0,30: Despedida y cierre.

## MIÉRCOLES 10

### 1.ª CADENA

- 7,15: Carta de ajuste.
- 7,30: Buenos días.
- 9,00: Por la mañana.
- 13,00: Abrete Sésamo.
- 13,30: Programa regional.
- 15,00: Telediario 1.
- 15,35: Lotería.
- 16,30: La tarde.
- 17,55: Avance Telediario.
- 18,00: Barrio Sésamo.
- 18,30: La vuelta al mundo de Willy Fog. «El bombín de Rigodón».
- 19,00: A tope. Con las actua-

- ciones de Mary García y Charol, Siniestro Total, Burning, Little Steven, The Cure y Fleetwood Mac.
- 20,00: Especial elecciones. «La noche electoral».
- 0,15: Telediario 3.
- 0,45: Despedida y cierre.

### 2.ª CADENA

- 18,45: Carta de ajuste.
- 19,00: Hijos e hijas.
- 19,30: Hábitat. «¡Fuego en el bosque! España, asolada».
- 19,45: Follow Through.
- 20,00: Agenda informativa.
- 20,30: Consumo. «Tiempo de verano». Productos de consumo para la temporada estival.
- 21,00: El pulso de Hollywood. «Doble exposición». Una joven pasa importante exposición a la Policía sobre la muerte de un fotógrafo a manos de un traficante de armas.
- 21,50: Fin de siglo. Programa realizado en directo con entrevistas de actualidad y actuaciones musicales.
- 23,20: Tendido cero.
- 23,50: Tiempo de creer.
- 0,05: Despedida y cierre.

## JUEVES 11

### 1.ª CADENA

- 7,15: Carta de ajuste.
- 7,30: Buenos días.
- 9,00: Por la mañana.
- 13,00: Los Pequeñecos. «¿Qué hay de nuevo en el zoo?».
- 13,30: Programación regional.
- 15,00: Telediario 1.
- 15,25: Lotería.
- 16,30: La tarde.
- 17,55: Avance Telediario.
- 18,00: Barrio Sésamo.
- 18,25: El kiosco.
- 18,55: Toros. Corrida de la Beneficencia.
- 21,15: Telediario 2.
- 22,00: Tres soberanos para Sarah. Último episodio. Las declaraciones de Sarah ante el tribunal inglés han terminado, éste, por unanimidad aceptaría versión y las pruebas aportadas, declarando inocentes a las tres hermanas del delito de practicar la brujería.
- 23,00: Debate.

- 0,30: Telediario 3.
- 1,00: Despedida y cierre.

### 2.ª CADENA

- 18,45: Carta de ajuste.
- 19,00: Hijos e hijas.
- 19,30: Tú puedes. «Baloncesto sobre ruedas». El baloncesto en sillas de ruedas fue el primer deporte colectivo que practicaron los minusválidos.
- 19,45: Follow Through.
- 20,00: Agenda informativa.
- 20,30: Ayer y hoy de la aviación. Los F-104 en España».
- 21,00: La estación de Perifán. Larga entrevista con Miguel Barceló, nuestro pintor joven más internacional, realizada en su estudio de París.
- 22,00: Jueves cine. «Héctor, el estigma del miedo».
- 23,35: Metrópolis. «Two moon July».
- 0,05: Despedida y cierre.

## VIERNES 12

### 1.ª CADENA

- 7,15: Carta de ajuste.
- 7,30: Buenos días.
- 9,00: Por la mañana.
- 13,00: Los Pequeñecos. «Un gran espectáculo de dibujos animados».
- 13,30: Programación regional.
- 15,00: Telediario 1.
- 15,35: Lotería.
- 16,30: La tarde.
- 17,55: Toros. Pedro Moya, «El Niño de la Capea», lidiará seis toros de la ganadería de Jandilla.
- 20,00: La hora de Bill Cosby. Episodio 6. Con motivo de la noche de «Halloween», todos preparan su fiesta de disfraces.
- 20,30: Telediario 2.
- 21,15: En familia.
- 22,20: Viernes cine. «El Yang-Tse en llamas».
- 1,25: Telediario 3.
- 1,55: Jazz entre amigos. «Jam Session».
- 2,50: Despedida y cierre.

### 2.ª CADENA

- 18,45: Carta de ajuste.
- 19,00: Hijos e hijas.
- 19,15: Los viejos amigos.
- 19,45: Follow Through.



# Chesterfield

El americano más famoso.





**20,00: Agenda informativa.**  
**20,30: El plumier.** «La educación en la Comunidad Valenciana».  
**21,00: Las cuentas claras.**  
**21,30: El arte de vivir.** «Fortunata y Jacinta: cien años de vida».  
**22,00: Concierto.** Orquesta Sinfónica de RTVE. Dirección: Miguel Angel Gómez Martínez. Programa: «Un americano en París», de George Gershwin; «Sinfonía concertante para dos violines y orquesta número 1 en fa mayor», de Viotti; «Preámbulo para gran orquesta», de

José Peris; «Un buey sobre el tejado», de Milhaud.  
**23,20: Tiempos modernos.** Reportaje sobre el libro de olores y música de Pau Riba. Entrevista a Beatriz Moura y José María Castellet. Reportaje sobre el Museo Español de Arte Contemporáneo.  
**0,15: Despedida y cierre.**

## SABADO 13

### 1.ª CADENA

**8,45: Carta de ajuste.**  
**9,00: Un, dos, tres.** Repetición.

**10,35: Don Quijote de la Mancha.** «La aventura de los molinos».  
**11,00: Gente joven.**  
**11,55: La bola de cristal.**  
**13,15: Lotería nacional.**  
**13,30: Objetivo 92.** «Atletismo».  
**14,30: Por la mañana... Esta semana.**  
**15,00: Telediario 1.**  
**15,35: Daniel el travieso.**  
**16,05: Primera sesión:** «Horizontes lejanos».  
**17,45: Dibujos animados.**  
**18,00: Número 1.**  
**18,30: El valle secreto.** «Ponny Express».

**19,00: Las aventuras de los osos Gummy.**  
**19,35: El Equipo A.** «Un casino en un camión».  
**20,30: Telediario 2.**  
**21,05: Informe semanal.**  
**22,20: Sábado noche.**  
**23,50: Misterio.** «Un grito lejano».  
**1,10: Cine de medianoche.** «Los cuentos de Canterbury».  
**3,00: Despedida y cierre.**

### 2.ª CADENA

**8,15: Carta de ajuste.**

**8,25: Lotería.** «Niño de la suerte».  
**11,30: Despedida y cierre.**  
**14,15: Carta de ajuste.**  
**14,35: David, el gnomo.**  
**15,00: Estadio 2.**  
**21,00: Raimbow.** «Tierras perdidas: Alaska».  
**22,00: Teatro.** «Fiestaristófanes». Espectáculos: Stavros Doufexis. Intérpretes: Esperanza Roy, Marel Barceló, Carlos Alberola, Cristina Andrey. Realización para TVE: Eurgenio García Toledano.  
**23,40: Diálogos con la memoria.**  
**0,10: Despedida y cierre.**



**Diumenge/7 11,45: Temps d'esperança.** 12,25: Matinal a TV3. 14,00: Olímpics en acció. 15,00: Telenotícies. 15,30: Fèlix, el gat. 16,00: No passa res. 17,00: La gran vall. 18,00: Vida salvatge. 18,30: Retrat. 19,30: La ruta de la seda.

**20,30: Telenotícies.** 21,00: A cor obert. 22,30: Gol a gol.

**Dilluns/8 13,30: TV3,** segona vegada. 14,30: Avanç informatiu. 14,32: Migdia. 15,00: Telenotícies. 15,32: Espais electorals gratuïts. 16,15: Magnum. 16,45: La dona Biónica. 17,45: Digui, digui. 18,00: Caputxeta de pics. 18,30: Avanç informatiu. 18,32: Fes flash. 19,00: Simbad. 19,20: Buddy. 19,45: Filíprim. 20,30: Telenotícies. 21,00: Espais electorals gratuïts. 21,20: Informatiu cinema. 21,50: Cinema 3. «El bell Antonio». Director: Mauro Bolognini. Intèrprets: Marcello Mastroianni, Claudia Cardinale, Pierre Brasseur. 23,50: Telenotícies.

**Dimarts/9 13,10: Servei d'informació agrària.** 13,30: TV3, segona vegada. 14,00: Informatiu cinema 14,30:

Avanç informatiu. 14,32: Migdia. 15,00: Telenotícies. 15,30: Magnum. 16,15: La dona Biónica. 17,15: Music box. 18,00: Caputxeta de pics. 18,30: Avanç informatiu. 18,32: Fes flash. 19,00: Simbad. 19,20: Buddy. 19,45: Filíprim. 20,30: Telenotícies. 21,00: Perry Mason. 22,00: Galeria oberta. 24,00: Telenotícies.

**Dimecres/10 10,00: Comen'ament d'emissió.** Eleccions municipals. 13,10: Servei d'informació agrària. 13,30: TV3, segona vegada. 14,00: Joc de ciència. 14,30: Avanç informatiu. 14,32: Migdia. 15,00: Telenotícies. 15,30: Magnum. 16,15: La dona Biónica. 17,15: Music box. 18,00: Caputxeta de pics. 18,30: Avanç informatiu. 18,32: Fes flash. 19,00: Simbad. 19,20: Buddy. 19,45: Filíprim. 20,30: Telenotícies. 21,00: Simon i Simon. 22,00: Angel Casas show. 23,30: Arsenal. 0,15: Telenotícies.

**Dijous/11 13,10: Servei d'informació agrària.** 13,30: TV3, segona vegada. 14,30: Avanç informatiu. 14,32: Migdia. 15,00: Telenotícies. 15,30: Magnum. 16,15: La dona Biónica. 17,15: Music box. 18,00: Caputxeta de pics. 18,30: Avanç informatiu. 18,32: Fes flash. 19,00: Simbad. 19,20: Els cavallers de déu. 19,45: Filíprim.

20,30: Telenotícies. 21,00: Vostè jutja. 22,30: A tot esport. 23,50: Telenotícies.

**Divendres/12 13,30: TV3,** segona vegada. 14,30: Avanç informatiu. 14,32: Migdia. 15,00: Telenotícies. 15,30: Magnum. 16,15: La dona Biónica. 17,15: Botó fluix. 17,50: Digui, digui... 18,00: Caputxeta de pics. 18,30: Avanç informatiu. 18,32: Fes flash. 19,00: Fes vídeo flash. 19,30: Els cavallers de déu. 19,45: Filíprim. 20,30: Telenotícies. 21,00: No passa res. 22,05: Trossos. 22,35: Telenotícies. 22,50: «Tot va bé si acaba bé», de W. Shakespeare. BBC. Director: Rlijah Moshinsky. Intèrprets: Ian Charleson, Angel Down, Celia Johnson, Donald Sinden.

**Dissabte/13 13,23: Sardanes.** 13,53: Avanç informatiu. 13,55: Maya. 14,20: Divulgatiu. 15,00: Telenotícies. 15,30: Els barrufets. 16,00: Els germans Hardy i la Nancy Drew. 16,50: Olímpics en acció. 17,50: Digui, digui... 18,10: Horitzons. 19,00: Fletxa negra. 19,30: Botó fluix. 20,00: Joc de ciència-magazine. 20,30: Telenotícies. 21,00: Pel·lícula: «Aquells anys difícils» («The rawhide years»), 1956. 85 minuts. Director: Rudolph Mate. Intèrprets: Tony Curtis, Colleen Miller, Arthur Kennedy. 22,45: Brut i Perillós. 23,45: El món del cinema.



**EUSKAL TELEBISTA**

don kikilikon. 17,00: Simon eta Simon. 17,45: Bost aste globoz. 18,40: Dokumentala. 18,50: Kaixo Spencer. 19,20: Txoria dut maite. 19,50: Arizonan ekaitza, zinea. «Tormenta sobre Arizona», 1956. 21,00: Gaur egun. 21,30: Hauteskundeak: Publizitate politikoa. 21,40: Cincinatti. 22,05: La traka. 22,15: Kirolez kirol.

**ETB/2 18,30: Videoteca II:** «Encuentro en el abismo». 19,50: Orgullo y prejuicio. 21,50: Concierto popl. Rafaela Carrá. 22,45: Cine II: «Técnica de un espía».

**Astelehena/8 12,30: Pottokiak.** 12,55: Kirolez kirol. 14,00: Albiste aurrerapena. 14,05: Kirolez kirol. 14,30: Teleberri. 15,15: Hauteskundeak: Publizitate politikoa. 15,20: ¿Zer egin zenuen gerlan aitaxo?, zinea («¿Qué hisiste en la guerra?, papi»), 1966. 17,15: Euskal unibertsitate mintegia. 17,50: Euskal herriko VI. Eskolarteko jokoak. 19,20: Izarretako gerlariak. 19,50: Gezia saihetsean. 21,00: Gaur egun. 21,35: Hauteskundeak: Publizitate politikoa. 21,45: Saskibaloia. Houston-Los Angeles Lakers. 23,10: Ez klip ez klop. 23,40: Dantzatu nirekin. 0,15: Gaur egun.

**ETB/2 14,30: Teleberri.** 15,15: La caída de las águilas. 21,50: Vascos comunicantes. Hasta que el chiste nos

separe. 22,20: Concierto para la noche. 23,30: Enamorada.

**Asteartea/9 13,30: Music box.** 14,00: Albiste aurrerapena. 14,05: Izarretako gerlaria. 14,30: Teleberri. 15,00: Joseph Andrews, 1977, zinea. 18,25: Music box. 18,55: Bruffiren mundu majikoa. 19,25: Gwangyren harana, zinea. «El valle de Gwangy», 1969. 21,00: Gaur egun. 21,30: St. Elsewhere. 22,15: Mahai ingurua. 23,15: Bai lehen ministroa. 23,45: Dantzatu nirekin. 0,20: Gaur egun.

**ETB/2 15,00: La caída de las águilas.** 20,05: Penmarric. 21,30: Adivina quién viene esta noche. 22,45: Enamorada.

**Asteazkena/10 13,30: Music box.** 13,55: Albiste aurrerapena. 14,00: Bruffiren mundu majikoa. 14,30: Teleberri. 15,00: La traka. 15,10: Arzonan ekaitza, zinea. «Tormenta sobre Arizona», 1956. 16,20: Gaztextpress. 18,35: Music Box. 19,05: Felix Katua. 19,30: Lapikoka. 20,15: Futbola. Errege kopa, final aurea. Athletic-Real Sociedad. 23,30: Albistegi berezia. 0,00: Dantzatu nirekin. 0,35: Gaur Egun.

**ETB/2 18,38: Tazán,** dibujos animados. 19,48: Superman, dibujos animados. 20,10: Todas las criaturas de la Tierra. 21,30: Cine II: «Nido de espías», 1969. 23,15: Enamorada, telenovela.

**Osteguna/11 13,30: Music box.** 14,00: Albiste aurrerapena. 14,05: Felix katua. 14,30: Teleberri. 15,00: Gwangyren harana, zinea. «El valle de Gwangy», 1969. 16,30: Aurrez aurre. 18,35: Music box. 19,05: Flannery eta bere astakiloak. Haurrentzako saioa. 19,35:

Ellery Queen. 20,20: Euskal herriko mito eta ipuinak. 20,30: Gaztexpress. 21,00: Gaur egun. 21,35: Kirolak munduan. 22,00: Munduan zehar. 22,45: Orkestra gorria. 23,55: Dantzatu nirekin. 0,30: Gaur egun. 0,35: Fede giroan.

**ETB/2 21,00: Iñigo en directo.** 23,15: Enamorada. **Ostirala/12 13,25: Music box.** 14,00: Flannery eta bere astakiloak. 14,30: Teleberri. 15,00: Ni, gangsterra, zinea. «I, mobster», 1959. 16,20: Munduan zehar. 18,30: Music box. 19,00: Herkules indartua. 19,30: Winnetou, telesaila. 20,00: Lehen plaonaak. 20,30: Arkupe. 21,00: Gaur egun. 21,30: Gaueko pelikula: Izugarrien biltokia. «El club de los monstruos». 23,00: Kirolez kirol. 23,30: Dantzatu nirekin. 0,50: Gaur egun.

**ETB/2 20,30: Eginald Perrin.** 21,30: El club de la aventura. 23,15: Enamorada.

**Larunbata/13 9,25: Arturo Erregea.** 9,50: Bihurriten ibilaldiak. 10,15: Gezi beltza. 10,45: Don don kikilikon. 11,40: Gezia saihetsean. 12,50: Gazteluko erregea. 13,15: Lapikoka. 14,00: Arkupe. 14,30: Teleberri. 15,05: Herkules indartsua. 15,30: Pinotxo. 15,55: Switch. 16,45: Borroka libre. 17,25: Allo allo. 17,55: Hardytar mutilak. 18,40: Mikroordenadoreak. 19,05: Sport auto. 19,35: Snackers. 20,00: Oztopoak gaindituz. 20,30: Euskal unibertsitate. 21,00: Gaur egun. 21,20: Gaueko pelikula: Daisy clover («La rebelde», 1966). 23,25: Ilunabar aldea.

**ETB/2 20,00: Videoteca II:** «Matar al sexto hombre». 21,55: Cine II: «La reina de los bárbaros».



**Televisión de Galicia**

cada un. 18,00: Imos ver. 18,30: Debuxos: Simbad. 19,00: Saber e xogar. 20,00: Xornada deportiva. 20,05: A muller bionica. 21,00: Telexornal seran. 21,30: Eleiccions municipais. 21,35: Eleiccions Parlamento Europeo. 21,40: Cincimatti. 22,10: En xogo. 23,10: Historias de hospital.

**Luns/8 13,30: Adianto Tx.** 13,32: Entre nos. 14,05: A terra. 14,30: Telexornal mediodía. 15,00: Eleiccions municipais. 15,05: Telenovela: «Simplemente María». 19,00: Adianto Tx. 19,05: Rapaces. 20,00: Cabezas e

caudas. 21,15: O monacato en Galicia: Armenteira i. 20,35: Entre lusco e fusco. 21,00: Telexornal seran. 21,30: Eliccions municipais. 21,35: Eleiccions Parlamento Europeo. 21,40: En xogo. 22,10: Enontros. 23,50: Telexornal noite.

**Martes/9 13,30: Adianto Tx.** 13,32: Entre nos. 14,30: Telexornal mediodía. 15,00: Telenovela: «Simplemente María». 19,00: Adianto Tx. 19,05: Rapaces. 20,05: O mar. 20,35: Entre lusco e fusco. 21,00: Telexornal seran. 21,30: Xuntos. 22,40: Magnum. 23,30: A duas bandas. 0,00: Telexornal noite. 0,20: Poesía na noite.

**Mercres/10 13,30: Adianto Tx.** 13,32: Expecial eleiccions. 18,30: Mira de axuste. 19,00: Adianto Tx. 19,05: Rapaces. 20,05: Expecial eleiccions.

**Xoves/11 13,30: Adianto Tx.** 13,32: Entre nos. 14,30: Telexornal mediodía. 15,00: Telenovela: «Sim-

plemente María». 19,00: Adianto Tx. 19,05: Rapaces. 20,05: Saude. 20,35: Entre lusco e fusco. 21,00: Telexornal seran. 21,40: Lua nova. 23,20: Misterio. 0,10: Telexornal noite.

**Venres/12 13,30: Adianto Tx.** 13,32: Entre nos. 14,30: Telexornal mediodía. 15,05: Telenovela: «Simplemente María». 19,00: Adianto Tx. 19,05: Rapaces. 20,05: Sky Channel. 20,35: Entre lusco e fusco. 21,00: Telexornal mediodía. 21,30: Outra xeira. 22,15: Jerico. 23,15: Telexornal noite. 23,35: Sky Channel.

**Sabado/13 12,00: Sky Channel.** 13,15: Magnum. 14,00: Parlamento. 14,30: Telexornal mediodía. 15,00: Debuxos animados. 15,30: Longametraxe: «Non volverei a loitar». 17,15: Un campeón un neno. 17,45: Sky Channel. 18,30: Debuxos: A familia Robinson. 19,00: En xogo. 21,00: Telexornal seran. 21,30: O mellor. 22,30: Telecinema: «Ana dos mil días».



# Hay tiempo para todo.



José del Río Mons



AQUA

AQUASTAR  
INSTRUMENTS DE  
ESPAÑA S.A.

Gran Vía, 15, 1º - 28013 Madrid  
Tels. 479 1462-479 1531

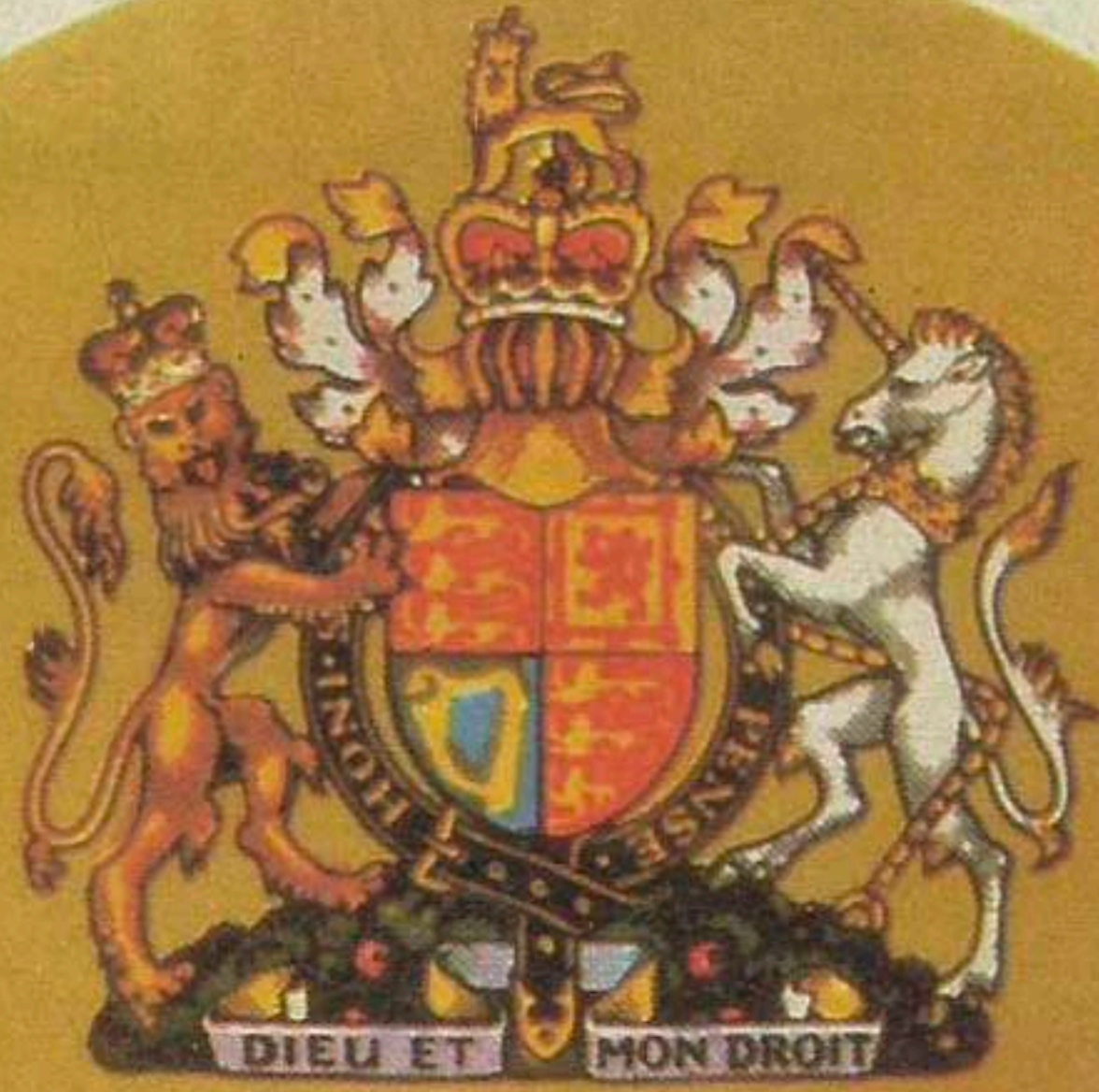
De venta en

**GALERIAS**  
Marcando estilo.

Calidad  
Preventiva







BY APPOINTMENT

61 ST. JAMES'S PLACE

TO HER MAJESTY THE QUEEN  
WINE MERCHANTS  
JUSTERIN & BROOKS LTD.  
15, ST. JAMES'S STREET, LONDON, ENGLAND

RARE

BLENDED

100% SCOTCH

BLENDED AND

JUSTERIN

*St. James's*

BY APPOINTMENT

KING GEORGE IV

KING WILLIAM IV

QUEEN VICTORIA

AND TO

THE BRITISH

SCOTCH WHISKY

SCOTCH WHISKIES

PRODUCED IN SCOTLAND

J & B

SCOTCH

**J & B**

WHISKY

**CODIGO UNIVERSAL**



# Ciudad Real



Texto:

José Luis AGUADO ROS

*La Mancha es una región natural española que hizo popular Miguel de*

*Cervantes, al asentar en su paisaje el lugar por donde transcurrieron gran parte de las aventuras y desventuras de Don Quijote. La Mancha, en la actualidad se reparte entre cinco provincias, aunque las mayores partes corresponden a las de Ciudad Real y Albacete. En la Mancha se distinguen tres zonas: la Mancha Alta, que corresponde a las tierras llanas de Toledo y Cuenca; la Mancha Baja, que en su mayor parte pertenece a la provincia de Ciudad Real, y la Mancha de Montearagón o de Albacete. La Mancha de Ciudad Real es la más popular: por ella discurre el Guadiana, se ubican los Campos de Calatrava y de Montiel y se extienden las Lagunas de Ruidera, todo ello de un auténtico sabor cervantino. Pero Ciudad Real no es sólo el corazón y el pulso de la Mancha, es toda una forma de vivir, de sentir, de una manera de ser, concebidas con rigor, con voluntad, con personalidad. Por su historia, por sus gentes, por sus paisajes llenos de contrastes, por sus hermosos pueblos y ciudades y por tantas cosas más, Ciudad Real es un lugar de pararse, de contemplar con calma, de admirar y, por supuesto, sin olvidar que esta región es todo un símbolo en la literatura universal.*

*Y, sin embargo, Ciudad Real está todavía sin explotar, sin potenciar sus recursos, sin aprovechar su riqueza. Los sectores agropecuarios, petroquímicos, mineros, turísticos y culturales pueden, y deben, dar un gran juego. Conseguirlo es todo un reto y una solución de futuro, consecuentemente esperanzador.*



Valle de la Alcudía.

Molinos de viento de Campo de Criptana.



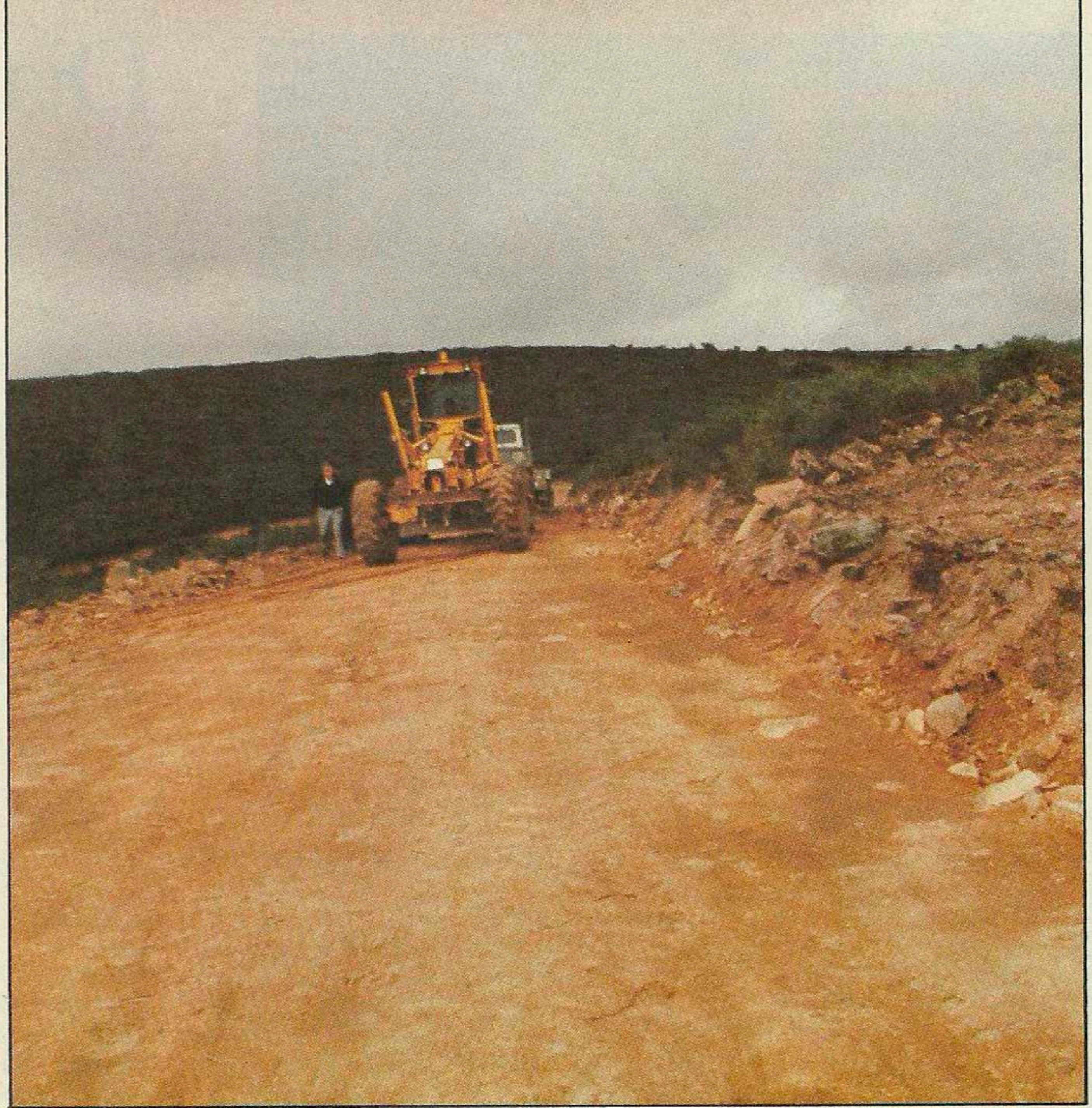
Las Tablas de Daimiel.



# D

ICE el  
catedrático

*Francisco Pérez Fernández, cronista oficial de Ciudad Real, que «el estudio detallado de las ciudades y pueblos de la provincia merecería una obra aparte» y añade que «estas ciudades, aunque contagiadas ya del modernismo imperante, tienen vida propia, fecunda e incesante, una personalidad señera más acusada en los pueblos medianos y pequeños, un carácter especial que nos obligaría a entrar y penetrar en ellos hasta el fondo».*



# Una provincia en marcha

*Se ha tratado, con interés y voluntad, paliar los desequilibrios de las distintas zonas de la geografía provincial*

*Las comarcas de los Montes y de Montiel tienen tratamiento preferencial en los Planes Especiales de la Diputación y el del V Centenario del Descubrimiento*

**Los Planes Provinciales de Obras y Servicios se han mantenido en constante progresión.**

La provincia de Ciudad Real tiene 99 entidades municipales, comprendidas en los partidos judiciales siguientes: Alcázar de San Juan, Almadén, Almagro, Puertollano, Ciudad Real, Daimiel, Manzanares, Piedrabuena, Valdepeñas y Villanueva de los Infantes. Sobre todos ellos, de una u otra manera, se ha extendido la acción protectora de la Diputación Provincial.

El periodo de legislatura correspondiente a 1986-87 se ha destacado por un incremento de áreas y servicios prestados por la Diputación a todos y cada uno de los 99 pueblos de la provincia. Con ello se ha cerrado un cuatrienio marcado por una gran actividad, en la que se han obtenido resultados cuya consolidación debe ser una exigencia para las corporaciones venideras.

Las entidades provinciales, en el marco del nuevo Estado de las Autonomías, juegan un papel que les obligará a olvidar antiguas competencias, ampliando su actuación hacia otro tipo de servicios: supramunicipalidad, aplicación de economías de escala y utilización racional de recursos escasos, cooperación municipal, intereses provinciales referidos a la vida municipal y, como consecuencia de ello, servicios provinciales.

La Diputación Provincial de Ciudad Real ha trabajado con esfuerzo y entusiasmo en la inversión social a través de las vías de cooperación y colaboración con sus muni-

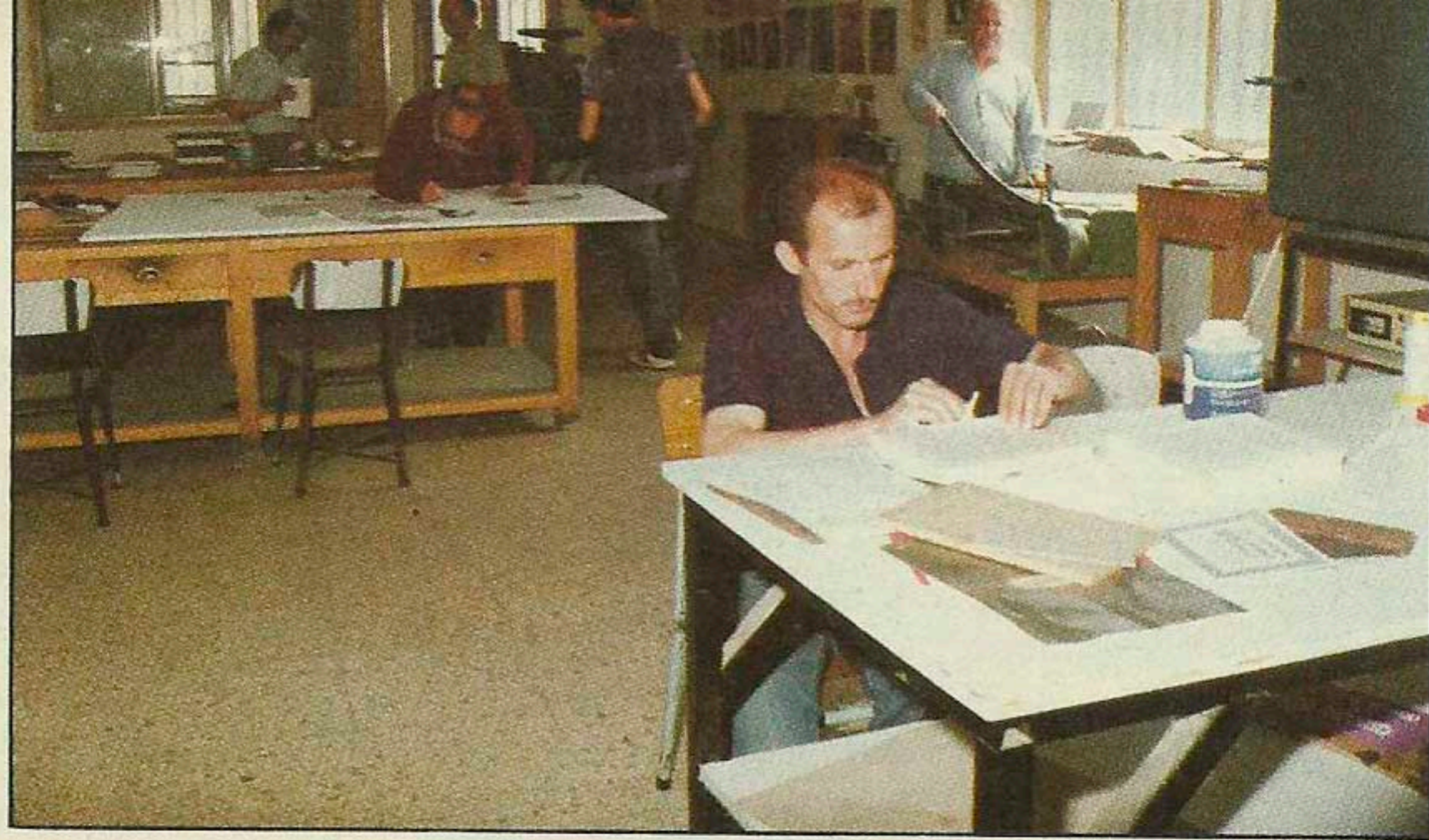
cipios: servicios sociales comunitarios, atención al menor, a la tercera edad, a la mujer, etcétera; en la animación sociocultural; en la asistencia técnica, jurídica y económica; en la puesta en marcha de un servicio de recaudación de tributos, con un único órgano recaudatorio de forma que se facilite al ciudadano la exacción y asegure mayor rentabilidad y celeridad a los municipios; en la creación de un servicio de prevención y extinción de incendios y siniestros; en la prevención sanitaria y de la salud pública, etcétera.

## Planes provinciales

Con los Planes Provinciales de Obras y Servicios, correspondientes al ejercicio de 1987, se cierra un periodo cuatrienal de ejecución de obras y prestación de servicios. Esta tarea ha sido felizmente compartida con otras Administraciones Públicas con arreglo a la ley de Bases de Régimen Local y en ningún caso se han restado esfuerzos a las inversiones públicas.

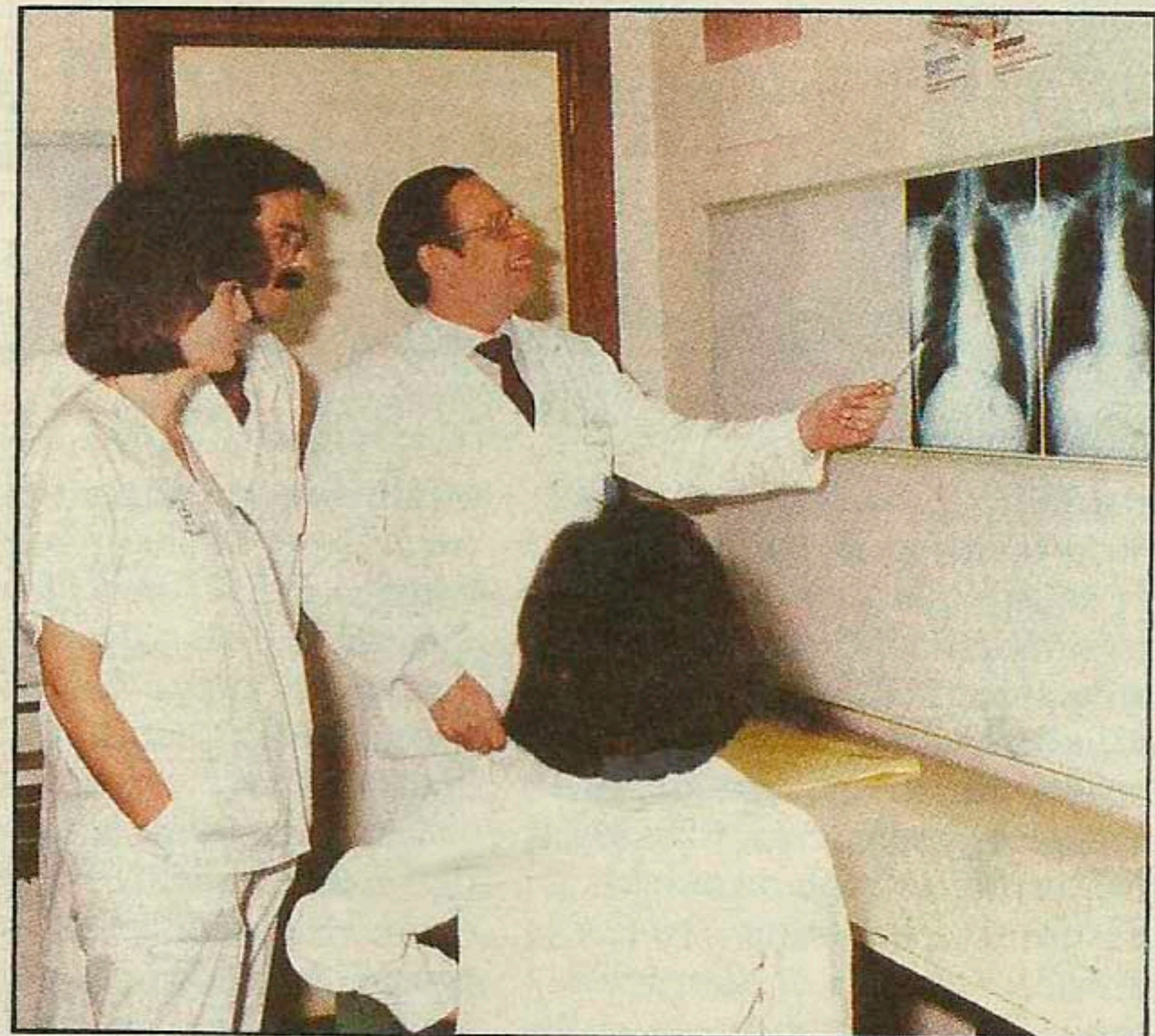
Los Planes Provinciales de Obras y Servicios y otros programas de inversión han tenido una progresión constante en los últimos cuatro años. De ello puede servir de ejemplo la referencia que, durante el ejercicio de 1986, se han redactado un total de 110 proyectos, habiéndose realizado obras de ejecución directa por parte de la Diputación por un importe de 849 millones de pe-





Taller ocupacional del Hospital Psiquiátrico.

Participación, ayuda a la iniciativa privada.



Servicio de rayos X del Hospital Provincial.

Alumnos del Internado Hogar, viendo la televisión tras una jornada de estudio.

setas, alcanzando las obras adjudicadas la cantidad de 811 millones.

Se ha tratado, por parte de la corporación provincial, durante ese tiempo, de corregir desequilibrios, crear servicios de los que se carecía en muchos pueblos, mejorar los ya existentes en otros, gestionar, conjuntamente con las corporaciones locales, determinadas áreas, incidiendo en los servicios básicos municipales que no pueden ser satisfechos por los Ayuntamientos con plenitud de financiación.

La elaboración de los Planes Provinciales se ha determinado con arreglo a unos criterios generales: interés y atención especial a las obras de abastecimiento y saneamiento; interés y voluntad para paliar los desequilibrios de las distintas zonas de la geografía provincial; exigir a los Ayuntamientos, por parte de la corporación provincial, en primer lugar la aportación económica que les compete para la realización de las obras de las que son directos beneficiarios (en torno a un 15 por 100); atención a las carreteras; inclusión de obras en régimen de acción comunitaria; atención preferente a necesidades que puedan plantearse, tratando de corregir las desigualdades existentes en orden a los servicios mínimos de infraestructura; especial atención a instalaciones deportivas; atención a instalaciones culturales, recogidas dentro del Plan V Centenario, etcétera.

— La comarca de los Montes, una de las más deprimidas, tiene culminados ya sus estudios de infraestructura, con entrada en la Dirección General de Cooperación Local de sus índices de depresión. Es de esperar una próxima demarcación que posibilite acciones de inversión acusadas y multiplicadoras. El trabajo de campo así lo ha indicado y será preceptivo el dictamen de la dirección general aludida, el trámite obligado de la Subcomisión correspondiente con participación de la FEMP y de la aprobación definitiva del Consejo de Ministros.

— La comarca de Montiel igualmente está siendo diagnosticada en estos términos y quizá con un resultado de variantes no tan similares a la anterior, aunque en cuanto a su nueva demarcación, prórroga o delimitación «Acción Especial» puede dar algunos núcleos como positivos.

— Evidentemente, estas dos comarcas tienen un tratamiento especial en los Planes Provinciales de la Diputación y en el Plan V Centenario del Descubrimiento, que recoge los proyectos culturales a realizar durante 1987, complementarios de los realizados hasta la fecha y que incluye instalaciones para las localidades de *Piedrabuena, Hinojosa de Calatrava, Granátula de Calatrava, Santa Cruz de los Cañamos, Montiel, Alcázar de San Juan*, así como la consolidación, para tal fin cultural, de la posada de los Portales, de Tomelloso. La financiación de

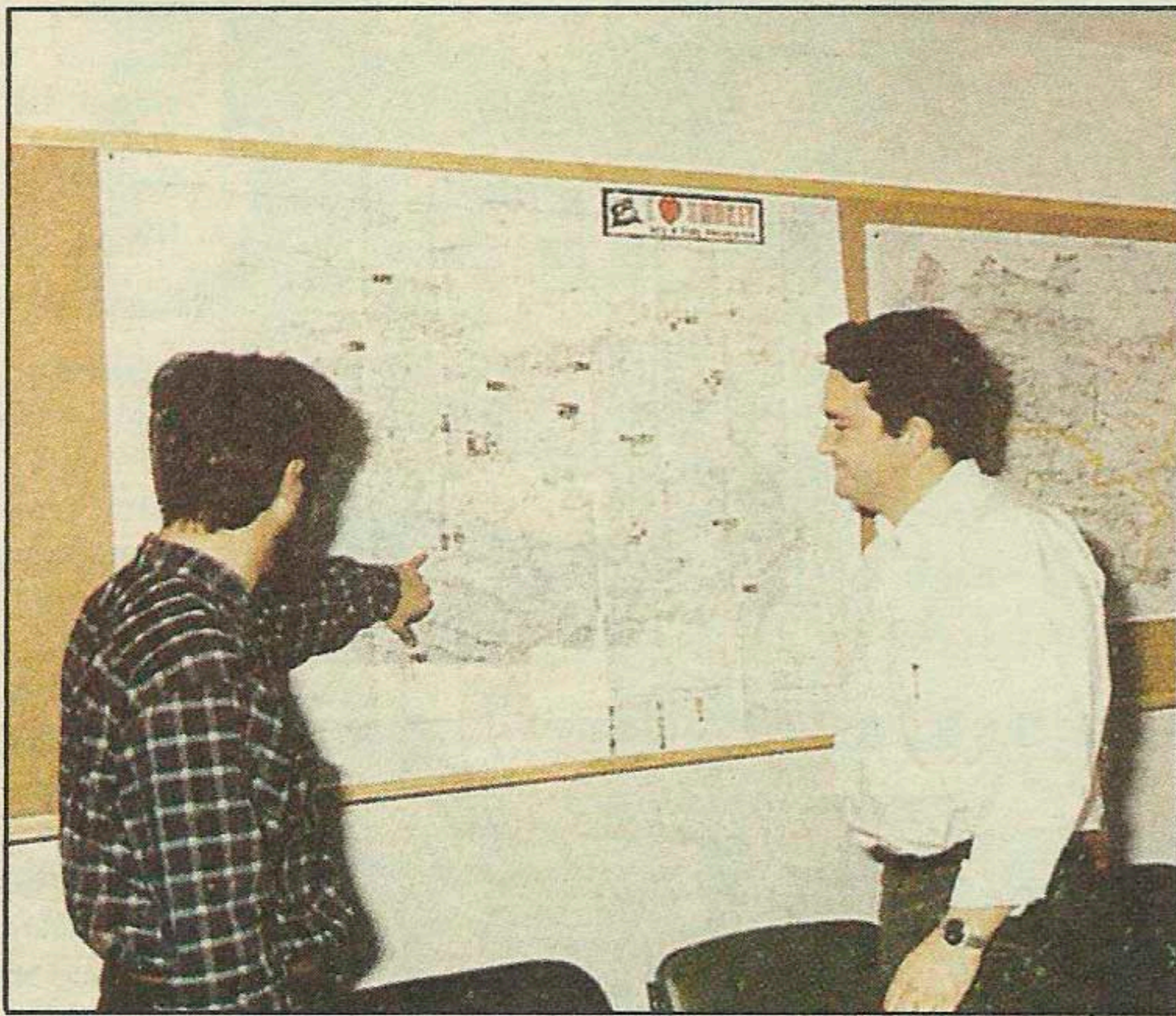
estos programas se lleva a cabo mediante las aportaciones del Estado, Junta de Comunidades, Ayuntamientos respectivos y la propia Diputación Provincial, con un costo aproximado de cincuenta y nueve millones de pesetas.

#### Fomento del empleo

Consciente de la problemática del desempleo y de la necesidad de medidas y acciones para combatirlo, la Diputación firmó un convenio, durante el pasado año, con la Junta de Comunidades —del que también formaban parte el resto de las Diputaciones de la Autonomía Castilla-La Mancha— con el que se perseguía aunar esfuerzos para la realización de un programa común para el estímulo a la creación de empleo, atendiendo preferentemente la creación de empleo juvenil y facilitando el desarrollo de pequeñas y medianas empresas.

La concesión de ayudas se traducía en subvenciones, a fondo perdido, de 450.000 pesetas para la creación de cada uno de los puestos de trabajo efectuados, a través de una contratación mínima garantizada de tres años, siempre y cuando existiese el compromiso, por parte de la empresa, de mantener el nivel de empleo en el momento de efectuada la contratación. De aquella cantidad, el 60 por 100 sería aportada por la Junta de Comunidades y el 40 por 100 restante, por la Diputación Provincial. ▷





Instrucciones sobre el plano. Servicios operativos del SCIS.

▷ De esta manera, durante 1986 se crearon 455 puestos de trabajo, cifra que se ampliará en 1987 con la creación de 245 más, en la aplicación de la segunda fase de este convenio. La comisión mixta de seguimiento del mismo, en la que está representada la Diputación, adjudica las subvenciones con criterios estrictos y objetivos, estando las empresas beneficiarias todas ellas ubicadas en la provincia, lo que es reglamentario, y su actividad es de diversa índole: confección, cooperativas, enseñanza, limpiezas, informática, servicios, varios, etcétera.

A través de la Sociedad Mixta de Promoción Económica de Ciudad Real, se pretende prestar servicios a empresas, cooperativas e iniciativas laborales, al objeto de potenciar la pequeña y mediana empresa y la promoción de los sectores industrial, comercial, artesanal y agroalimentario de la provincia.

Dentro de la actividad desarrollada para el fomento de nuevos empleos y la erradicación del paro en la provincia, la Diputación participa de lleno en SODICAMAN (Sociedad de Desarrollo Industrial de Castilla-La Mancha), que se ocupa de estudiar de una manera pormenorizada la viabilidad de recursos en empresas e industrias, pudiendo asegurarse que, en la actualidad, el dinero invertido por la Diputación en dicha sociedad ha sido reasignado con creces, mediante ayudas o participaciones, en empresas ubicadas en la provincia de Ciudad Real.

### Salud y bienestar social

El área de salud y bienestar social de la Diputación Provincial canaliza y da respuesta a las demandas sociales de la provincia, utilizando los recursos existentes y potenciando la creación de los necesarios. Dentro de su ámbito, la sección de salud y bienestar social asume las siguientes funciones:

- Información, orientación y valoración de las demandas individuales o institucionales.
- Estudio y actualización del censo provincial de recursos sociales.
- Estudio de las necesidades sociales de la provincia a nivel general y sectorial.

— Gestión para la obtención de recursos suministrados por otros organismos y cooperación y relación con otras entidades de trabajo social y con trabajadores sociales de distintas áreas (de la propia Diputación, Junta de Comunidades, Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, Educación y Ciencia, etcétera).

Entre los sectores de trabajo social se pueden considerar los siguientes: a) *Tercera edad*, en el que, entre otras obligaciones, se prodigan ayudas para hogares de jubilados. b) *Minusvalías*, actividad destinada, además de la gestión y orientación, a la concesión de ayudas individuales y revisión y seguimiento de las concedidas; ayudas a familias de minusválidos físicos, psíquicos y sensoriales. c) *Marginados*, para información, valoración y canalización de las demandas hacia servicios especializados. d) *Infancia y juventud*, con tramitación de expedientes de adopción plena, gestión de becas y seguimiento de ex alumnos del Hogar en centros profesionales y residencias, etcétera. e) *Otras ayudas a instituciones*, con donativos a todas las congregaciones de la provincia, en Navidad; a la asamblea de la Cruz Roja Provincial; a la Asociación Provincial de Lucha contra el Cáncer, etcétera.

Como proyectos se pueden citar los siguientes: campaña de orientación e información en Ayuntamientos de menos de dos mil habitantes, convocatoria de premios provinciales para la tercera edad, campaña de animación cultural en residencias de ancianos, iniciación campaña asistencia a domicilio para ancianos válidos, contactos con asociaciones de minusválidos para su posible federación provincial, ampliación de recursos para atender e incrementar las demandas.

*Objetivos principales: potenciar la pequeña y mediana empresa y promoción de los sectores industrial, comercial, artesanal y agroalimentario*

En el Internado Hogar se presta atención pedagógica y sociológica al niño, se promocionan las actividades culturales y se mantiene como alternativa la concesión de ayudas económicas a las familias de niños, objeto de posibles internamientos. En cada uno de estos hogares —existentes en número de seis— viven 25 niños.

La guardería infantil fue creada con el fin de atender las necesidades del personal trabajador de la Diputación Provincial, que por la propia naturaleza de su trabajo se ve sujeto a unos horarios y turnos especiales. Funciona mañana y tarde y acoge a 60 niños de diferentes edades. Consta de un proyecto educativo propio, adaptado a la realidad provincial, e intenta estar en la línea de la escuela infantil, facilitando al niño su comunicación con los demás y desarrollando sus posibilidades.

### La Caja de Ahorros, gran realidad

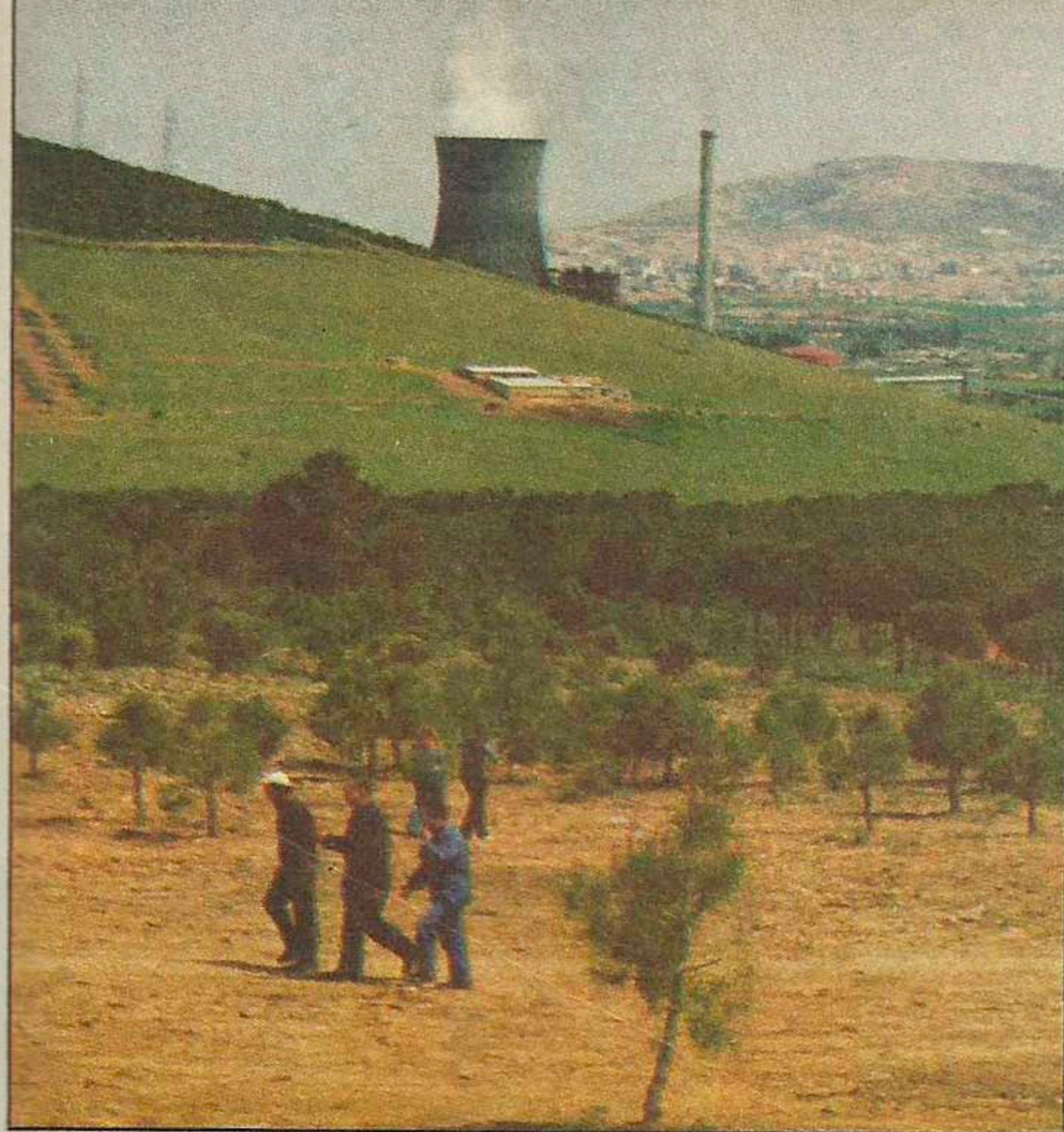
Nacida como Caja Provincial de Ahorros de Cuenca, en 1982, años después pasó a denominarse Caja de Ahorros de Cuenca y Ciudad Real a causa del hermanamiento entre las dos provincias. En la ciudadarraña, a través de sus 43 oficinas, realiza una labor de gran eficacia por medio de sus diversos servicios y modernas instalaciones, de los que hacemos una breve referencia.

— La tecnología mecanizada de la Caja, en su red de teleprocesos, abarca un servicio directo —mediante terminales— a toda la provincia, habiendo incorporado al ordenador todo tipo de aplicaciones: contabilidad general, gestión tributaria, cajeros automáticos, etcétera.

— A través del departamento de marketing efectúa una ingente labor de promoción e imagen, coadyuvando con el mundo de la cultura, concursos escolares de pintura, pruebas deportivas, viajes culturales con alumnos de distintos colegios, promoción de teatro, de bandas de música, semanas de música, así como en actos propios de la celebración del Día Universal del Ahorro.

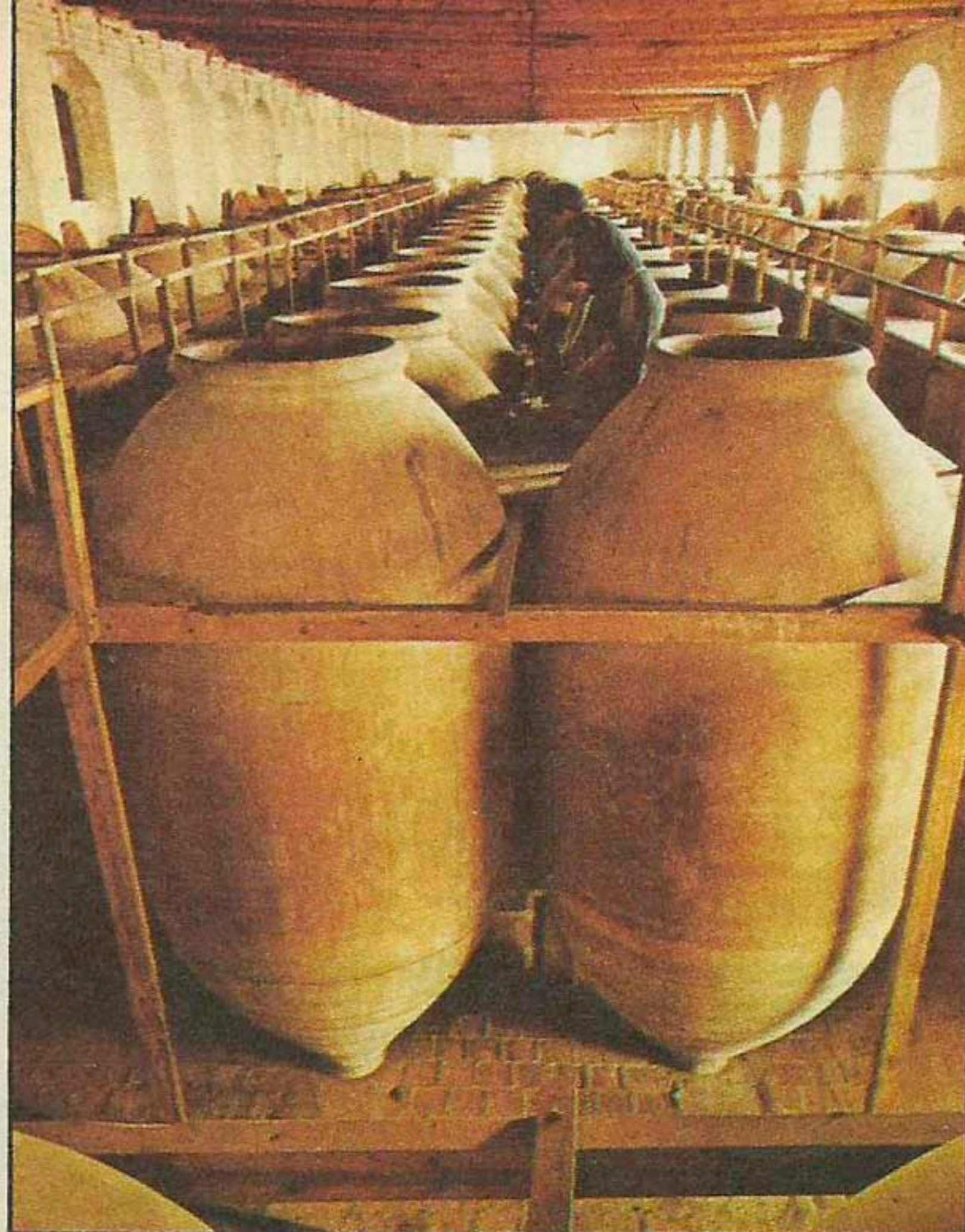
— En el terreno educativo, la Caja de Ahorros de Cuenca y Ciudad Real contribuye a una importante parte de la financiación de la Escuela de Idiomas, Colegios





**Industria de Puertollano. La Caja concede créditos especiales, entre otros, al sector industrial.**

**La Caja de Ahorros presta atención preferente al sector vitivinícola y, en general, al agrario.**



Universitarios, Universidades a Distancia, Universidad Internacional Menéndez y Pelayo y Fundación Social Alfonso VIII, que recoge peticiones de toda índole en el ejercicio de la más amplia obra social y cultural de Ciudad Real.

— En base a la formación técnica de agricultores, la Caja posee unas instalaciones —en consorcio con la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha— en la localidad de Albadalejito, donde se halla ubicada la Escuela de Capacitación Agraria y

el Laboratorio Regional de Sanidad y Producción Animal.

— Atenta siempre al sentir de las necesidades de la clientela, y dentro de innumerables campañas de promoción, la Caja ha creado la tarjeta Castilla-La Mancha Card, el Fondo Familiar de Pensiones, la Cuenta Vivienda, con línea especial de préstamos para la misma, todo ello con independencia de su gama de créditos en los sectores de industria, agrarios y servicios, que benefician a los clientes. También existen convenios

suscritos con el fondo de protección de empleo, financiaciones de campañas agrícolas, construcción y rehabilitación de viviendas, PYMES, etcétera. Con la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha se han suscrito, asimismo, numerosos convenios: comercialización de productos agrarios, PYMES industriales y comerciales, fomento de la ganadería, flota de camiones y autobuses, etcétera. Los recursos ajenos de la Caja ascienden a 72.000 millones de pesetas.



## A su disposición en CIUDAD REAL

### OFICINAS:

- General Aguilera, 15.
- Toledo, 34.
- Calatrava, 7-9.
- Morería, 16.
- Pedrera Baja, 46.

**Y EN TODA LA PROVINCIA**



**CAJA DE AHORROS DE CUENCA Y CIUDAD REAL**

**TU CAJA en Castilla-La Mancha**



**Financiación  
hasta 8 años**

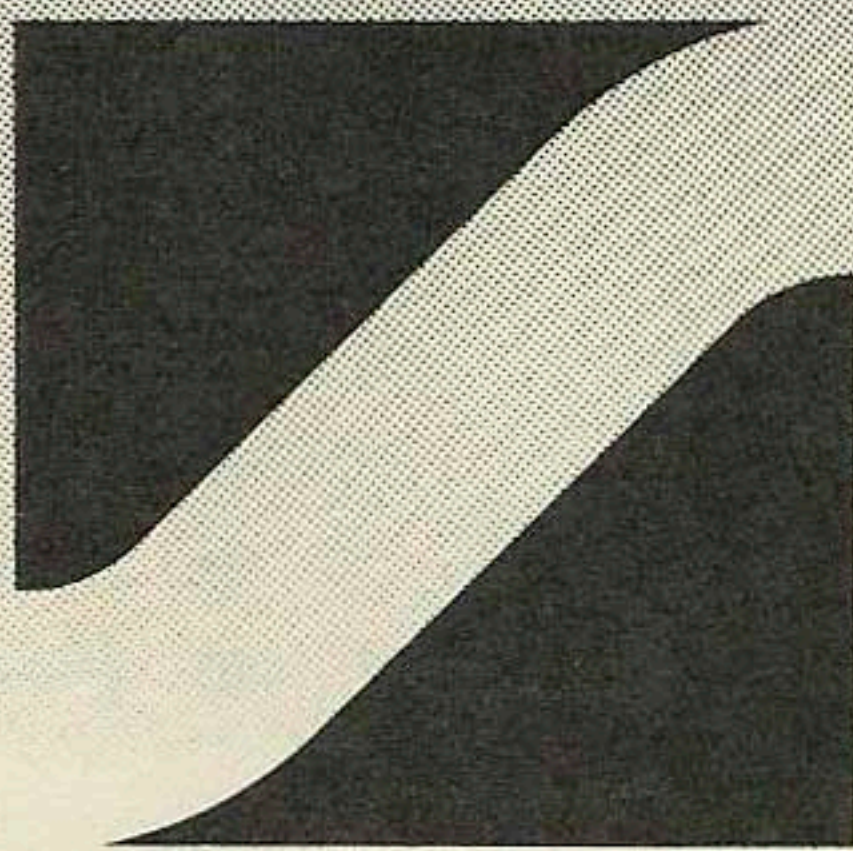
**SU EMPRESA**

**EN ALZA**

## **EN SUELO FIRME DEL ESTADO**

Vd. piense sólo en su empresa, en el producto que hace y en su éxito...  
porque SEPES ya ha pensado, y le ofrece desde ahora mismo, el suelo más rentable  
para situar en alza a su Empresa.

- ❑ SEPES le ofrece más de 120 Actuaciones Industriales repartidas en todo el país.
- ❑ Con una cuidada y amplia infraestructura.
- ❑ Parcelas Industriales exactamente dimensionadas a sus necesidades.
- ❑ Financiación adecuada con pago mínimo al contado: 10%. Hasta 8 años de aplazamiento.



**SEPES**

- ❑ Dotadas de amplios espacios de equipamiento y zonas verdes.
- ❑ Con el respaldo que una Empresa Estatal ofrece a su inversión.
- ❑ Y el terreno a precio justo.
- ❑ Asimismo gestiona actuaciones urbanísticas para otras instituciones.



**SEPES le ofrece suelo rentable listo para ocupar en las Actuaciones Industriales de:**

Albacete • Alicante • Almería • Asturias • Avila • Badajoz • Burgos • Cáceres • Cádiz • Cantabria • Castellón •  
Ciudad Real • Córdoba • La Coruña • Guadalajara • Granada • Huelva • Huesca • Jaén •  
León • Lugo • Madrid • Málaga • Melilla • Murcia • Palencia • Las Palmas • Pontevedra • La Rioja •  
Santa C. de Tenerife • Segovia • Sevilla • Soria • Toledo • Valencia • Valladolid y Zaragoza.

**SEPES/Sociedad Estatal de Promoción y Equipamiento de Suelo. MOPU**

P.º de la Castellana, n.º 91. 28046 MADRID. Tel. 456 50 15. Télex SEPS-49671



Se están ejecutando las obras de la primera fase Larache en Ciudad Real.

SEPES

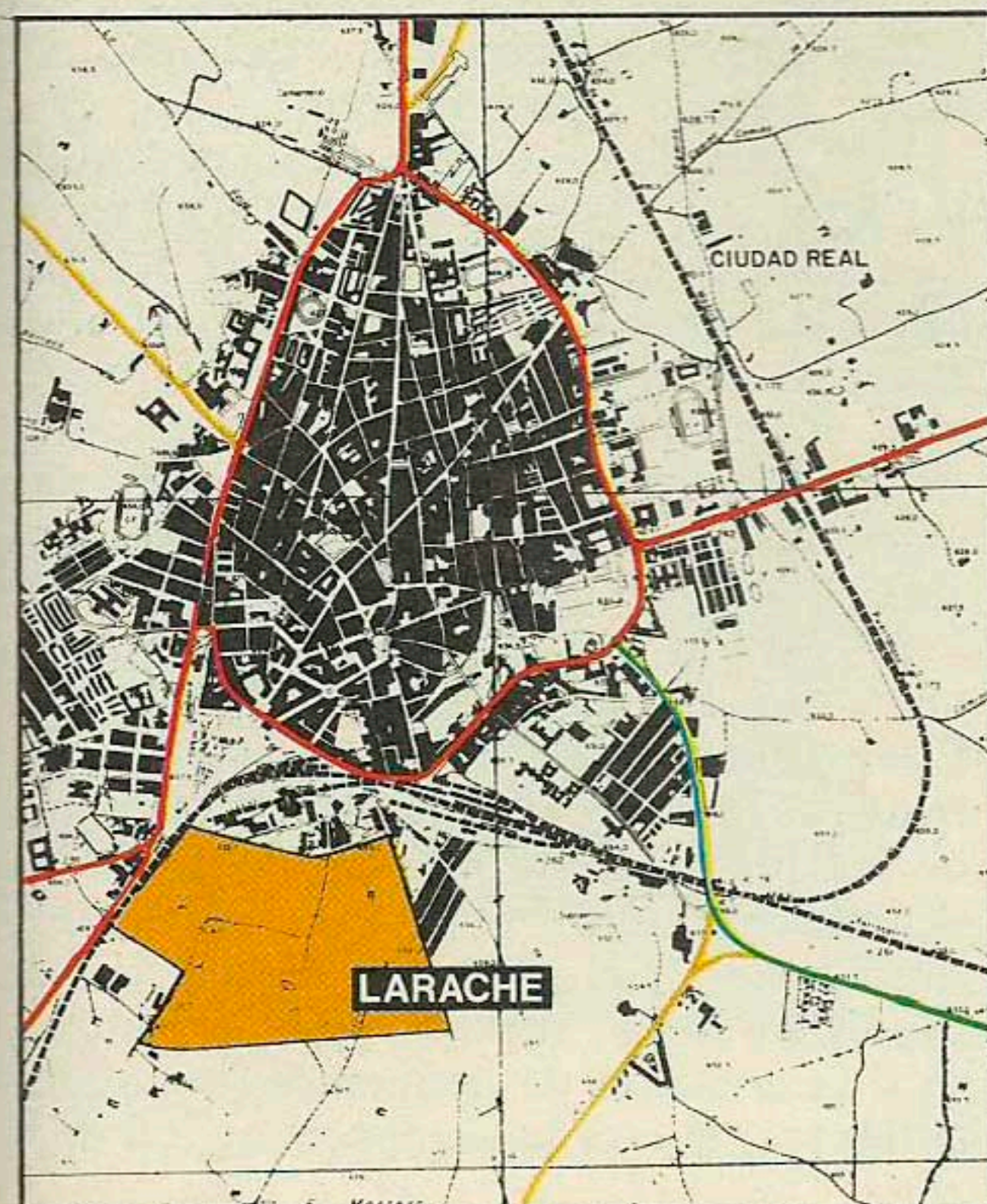
# Una garantía para la inversión

*La Sociedad Estatal de Promoción y Equipamiento de Suelo (SEPES), que depende directamente del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo, fue creada por real decreto el 30 de octubre de 1981, en el que se configuraba como una entidad de derecho público, de las previstas en el artículo 6.1.b) de la ley General Presupuestaria.*

*Actuaciones en Ciudad Real, Alcázar de San Juan, Manzanares y Valdepeñas*

*En estudio los polígonos industriales de Daimiel y Puertollano*

**Plano de situación de la actuación industrial Larache junto a la capital.**



La actividad de SEPES es, fundamentalmente, la preparación del suelo urbanizado para facilitar la implantación de industrias y, eventualmente, la urbanización de suelo residencial. «En este sentido —dijo Julián Campo, ministro entonces de Obras Públicas y Urbanismo— podría considerarse a la Sociedad como continuadora de la labor que en su día emprendiera el Instituto Nacional de Urbanización (INUR), de quien ha recibido la mayor parte de su patrimonio. En muchos aspectos tiene que ser así, pues el patrimonio inmobiliario es un hecho físico que está ahí y que necesariamente hay que administrar.»

Los objetivos genéricos de SEPES en su actual programa de acción no han alterado lo preceptuado por el real decreto que dio origen a su fundación. La acción se centra en producir suelo industrial y de servicios donde se puedan iniciar procesos de sanidad urbanística, disponibilidad de suelo con buena relación de coste-calidad y coadyuvar al armónico desarrollo urbano que diseñan los Planes Generales de Ordenación y Normas Subsidiarias formuladas desde los Municipios.

Gonzalo Navarro Rodríguez, presidente del Consejo de Administración de SEPES, nos amplía el anterior comentario: «Los objetivos —nos dice— son más extensos y concretos, porque incluyen la posibilidad de ejecutar las infraestructuras urbanísticas derivadas de los programas de acción territorial o a la realización de actuaciones en materia de preparación de suelo, que le encomiendan las Administraciones Públicas de cualquier tipo —lo que puede ser particularmente interesante desde su punto de vista—, e incluso las que se convengan con la iniciativa privada. Podemos llegar hasta la construcción de equipamientos, tales como naves industriales o centros administrativos y comerciales. Y ello en todo el territorio

nacional, que es en el ámbito de nuestra actuación.»

Efectivamente, por la puesta en marcha del programa emprendido por SEPES a finales de 1983, en la actualidad se trabaja sobre 73 polígonos y la inversión proyectada es de 29.623 millones de pesetas, para una superficie de 1.766 hectáreas. El desglose del estado de tramitación es el siguiente: 23 actuaciones en estudio, 35 actuaciones en preparación y 15 actuaciones en fase de urbanización y venta.

Los polígonos industriales de actuación directa hoy, completamente urbanizados, y habida cuenta la exclusión de los agotados, son 67, con una oferta de 21.145.351 metros cuadrados de parcelas industriales. Se tienen participaciones accionarias en 15 entidades distintas.

Con carácter general sobre SEPES y la provincia de Ciudad Real puede señalarse que las actuaciones de la empresa son las siguientes:

- Con obras terminadas: Alces (Alcázar de San Juan) e Industrial de Valdepeñas.
- Ampliándose las obras de urbanización a otras fases: Manzanares.
- Ejecutándose las obras de la primera fase: Larache (Ciudad Real).
- En estudio: polígonos industriales de Daimiel y Puertollano.

Las características destacables de los polígonos en la provincia se refleja en el cuadro adjunto.

Los precios no incluyen el IVA. Por supuesto que se puede atender cualquier petición de terrenos de extensión superior a la parcela mínima, y se dan amplias facilidades de pago.

SEPES tiene un sistema de comercialización centralizado. Las oficinas se ubican en paseo de la Castellana, 91. Los Ayuntamientos y el Gran Area prestan una colaboración irregular.

| Polígono   | Superficie industrial disponible m. <sup>2</sup> | Tamaño mínimo parcelas m. <sup>2</sup> | Precio medio ptas./m. <sup>2</sup> |
|------------|--|--|------------------------------------|
| Alces      | 152.576  | 500                                    | 1.800                              |
| Larache    | 214.233  | 500                                    | s/d                                |
| Manzanares | 472.053  | 500                                    | 1.800                              |
| Valdepeñas | 93.540   | 900                                    | 1.540                              |



La superficie total prevista del polígono industrial es de 410 hectáreas, de las cuales se hallan urbanizadas prácticamente la mitad.

Manzanares

# Un municipio en desarrollo

*Una estructura bien concebida, amplias zonas verdes e importante nudo de comunicaciones*

*La gestión del polígono está en manos de la Sociedad Española de Promoción y Equipamiento del Suelo*

**Manzanares. Portada renacentista de la parroquia de Nuestra Señora de Alta Gracia.**



Manzanares es, sin duda, uno de los municipios más importantes de la provincia. El término, que cuenta con una superficie de cerca de 500 kilómetros cuadrados, se halla situado en el centro de la meseta manchega y sus recursos naturales han sido siempre los agrícolas, siendo el cultivo más generalizado el de la vid, que se extiende sobre una superficie de 13.602 hectáreas de secano y 5.130 hectáreas de regadío; los cereales le siguen en importancia, con casi 13.000 hectáreas de cultivo entre secano y regadío. Remolacha, alfalfa, melones, etcétera, son otros productos agrícolas.

Manzanares, con orígenes que se remontan al siglo XIII, es una ciudad eminentemente agrícola y ganadera (lanar y porcino), y cuenta en la actualidad con una población de cerca de 18.000 habitantes, que se reparten en 5.327 viviendas, ubicadas en casi 17 kilómetros cuadrados. Posee una infraestructura bien concebida, con amplias zonas verdes de jardines y parques públicos, y un ordenamiento urbanístico regulado por un Plan General Municipal de Ordenación.

Esta ciudad —a 53 kilómetros de la capital de la provincia— se beneficia de una excelente red de comunicaciones: por ferrocarril, la estación, situada en la vía principal Madrid-Andalucía, con enlace para Extremadura; por carretera, en la nacional Madrid-Cádiz, que será pronto una de las principales autovías, con enlace Badajoz, Valencia y otras comarcas. Asimismo, existe una red de autobuses diarios que comunican con diversos puntos del país.

Merece mención especial la Feria Regional del Campo y de Muestras de Castilla-La Mancha, que este año alcanza su XXVII edición y contribuye, con su interés, a la afluencia de gran número de visitantes, lo que ha exigido la instalación de un buen servicio hotelero, con más de 600 camas. El parador nacional, de gran solera turística, es frecuentado por los aficionados a las actividades cinegéticas.

La inmejorable situación geográfica de Manzanares y el hecho de que sea un importante nudo de comunicaciones son razones suficientes para asegurar un futuro

brillante a su polígono industrial, situado al noroeste de la ciudad, bordeado por la carretera general IV, Madrid-Cádiz, y la 430, Valencia-Badajoz, y atravesado por la línea de ferrocarril, en la que está proyectada la construcción de un muelle de carga y descarga.

En 1973, el polígono de Manzanares fue declarado de *preferente localización industrial*, concediéndose a las empresas que en él se instalasen y, por tanto, en las que se creen en la actualidad notables beneficios, tanto en la reducción de impuestos y arbitrios como para la obtención de créditos y amortizaciones.

Las previsiones para la creación de empleos de carácter directo eran de 6.000 puestos de trabajo, de los cuales, hasta ahora, están cubiertos casi la cuarta parte, encontrándose ocupada, aproximadamente, un 30 por 100 de la superficie industrial. La superficie total prevista para el polígono es de 410 hectáreas, de las cuales se hallan urbanizadas prácticamente la mitad, a falta de terminarse la tercera fase en proyecto, destinada fundamentalmente a la zona residencial.

El polígono cuenta con agua abundante —no se olvide que Manzanares tiene una gran reserva acuífera—, líneas telefónicas, de alumbrado, así como los servicios generales pertinentes de alcantarillado, saneamiento, etcétera.

Las actividades a que están dedicadas las industrias que se instalan son variadas, aunque con preferencia las destinadas a la elaboración y transformación de materias primas procedentes de la zona, tales como fabricación y embotellamiento de vino y alcoholes, quesos y productos lácteos, etcétera, acogidos a sus denominaciones de origen.

La gestión del polígono está en manos de la Sociedad Estatal de Promoción y Equipamiento del Suelo (SEPES), que tiene prevista la próxima inversión de más de 200 millones de pesetas, en aumento de infraestructura, enfocada a la nueva distribución de parcelas, reduciendo la superficie de las mismas para dar impulso a la creación de pequeñas y medianas empresas, que es la tendencia actual de la zona.





# MARILYN MONROE

**M**

«Muerte en Venecia»: Todo el exquisito y mórbido refinamiento de Luchino Visconti al servicio de Gustav Mahler y Thomas Mann / **Vincente Minnelli**: El arte del color en el genio de la comedia musical americana.



FICHA

**Título original:** «Morte a Venezia».  
**Fecha de producción:** 1971.  
**Nacionalidad:** Italo-francesa.  
**Director:** Luchino Visconti.  
**Productor:** Alfa Cinematográfica (Roma) y Editions Cinématographiques Françaises (París).  
**Guión:** Luchino Visconti y Nicola Badalucco, sobre «La muerte en Venecia», novela corta de Thomas Mann.  
**Fotografía:** Pasquale de Santis.  
**Música:** Gustav Mahler, Beethoven y Mussorgski.  
**Escenografía:** Ferdinando Scarfiotti.  
**Vestuario:** Piero Tosi.  
**Montaje:** Ruggero Mastroianni.  
**Duración:** 125 minutos.  
**Color.**  
**Intérpretes:** Dirk Bogarde (Gustav von Aschenbach), Björn Andresen (Tadzio), Silvana Mangano (madre de Tadzio), Romolo Valli (encargado del Grand Hôtel), Mark Burns (Alfried), Marisa Berenson (esposa de Von Aschenbach) y Nora Ricci (institutriz de la familia Moese).

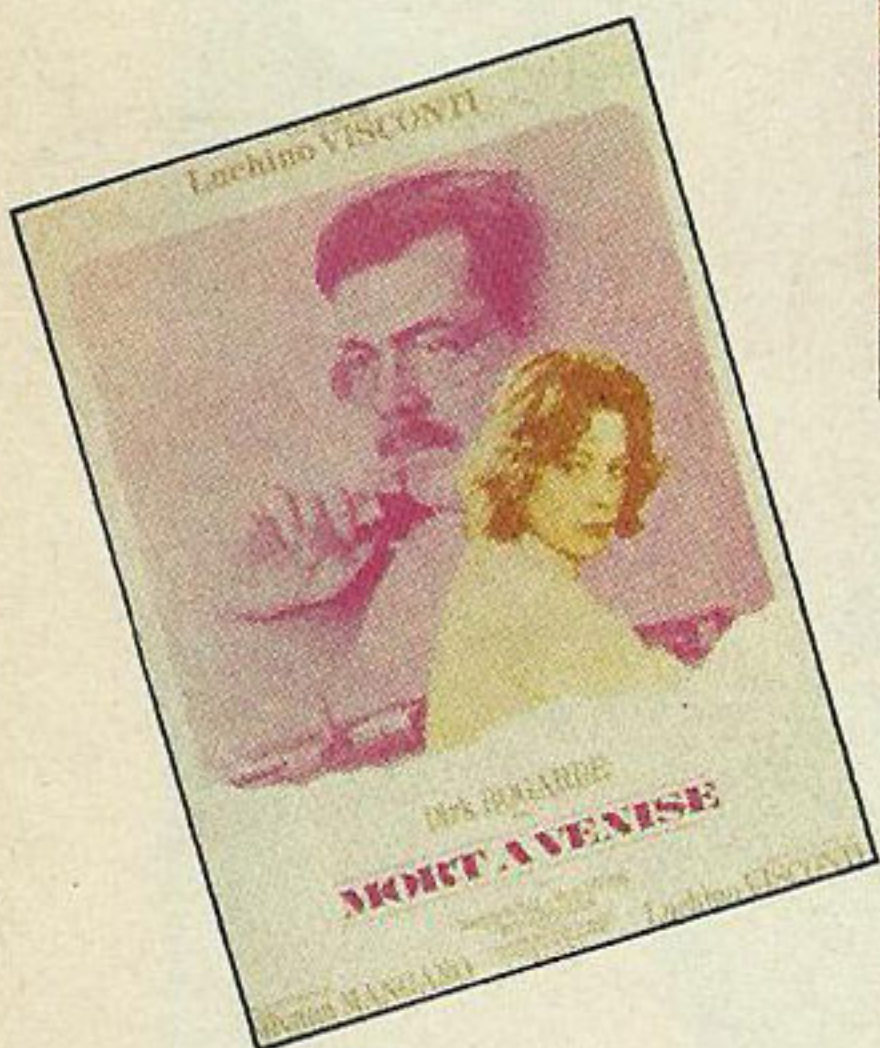


Björn Andresen y Dirk Bogarde (de espaldas), un constante juego de miradas.

# «Muerte en Venecia»

## La cumbre de Visconti

FERNANDO LARA



SINOPSIS

Gustav von Aschenbach, destacado compositor alemán, llega a Venecia para pasar una temporada de reposo. Se aloja allí en el lujoso Grand Hôtel des Bains, donde encuentra —en medio de una familia polaca— al adolescente Tadzio, por el que siente una extraña atracción. Bajo el asfixiante sirocco, Venecia está siendo minada por el cólera, aunque nadie lo admita oficialmente. Von Aschenbach desea abandonar la ciudad, pero el olvido de su equipaje se lo impide. Ello le permitirá reencontrar a Tadzio, cuya belleza no cesa de fascinarle.

Si el cine es «gozo visual con raíces musicales», según afirmó Thomas Mann, pocas películas tan ejemplares como la recreación de su novela «La muerte en Venecia», llevada a cabo por Luchino Visconti, en buena compañía con los acordes de Mahler. La historia de una fascinación y una decadencia.

«**P**ERDONE, señor Visconti, pero ese libro lo he leído yo a los diez años...» El cineasta italiano se quedó de piedra. Nunca habría pensado que aquel rubio adolescente conociera desde su niñez una novela, no precisamente infantil, como «La muerte en Venecia», de Thomas Mann. El muchacho se llamaba Björn Andresen, y la entrevista tenía lugar

en Estocolmo, donde Visconti había recalado después de buscar en Roma, Varsovia y Budapest al intérprete ideal de Tadzio. Pasado un tiempo de reflexión, con viaje a Helsinki incluido, el magistral «regista» despejó cualquier duda, decidiéndose por Andresen.

La elección del «efebo» sobre el que debía girar la trama de «Muerte en Venecia» supu-

so la mayor dificultad en los preparativos del film. El proyecto de adaptar al cine el breve relato de Mann ya era antiguo en la cabeza de Visconti; sin embargo, ni los productores consultados se atrevían a llevarlo adelante ni el propio realizador se sentía suficientemente seguro. «Quise esperar a ser lo bastante viejo como para comprender mejor el personaje





Silvana Mangano interpreta a la elegante madre de Tadzio.



La playa de Venecia, escenario de la contemplación, agonía en una ciudad que agoniza.

## Desde el final del camino

«**M**UERTE en Venecia» es una obra creada desde la serenidad, desde la lucidez de quien ya se sabe al final del camino. Visconti moriría cinco años después de realizarla, de quedar «agotado» por la elaboración de una película en la que dio todo de sí mismo. En sus imágenes se percibe tanto la reflexión sobre el significado global de una vida como el hálito de una muerte presuntamente cercana.

Para ello, nada mejor que la profundización en un momento de crisis: la que sufre el protagonista Von Aschenbach al sentirse fascinado por un adolescente, atracción que quiebra los esquemas en que había basado su existencia. Defensor de un rígido control sobre el comportamiento personal y la creación artística, Von Aschenbach es un racionalista convencido, que ha utilizado la inteligencia como coraza; de poco le vale cuando el joven Tadzio se cruza en su camino, porque en él se encuentra la belleza deseada e inalcanzable.

«Quien ha contemplado con sus propios ojos la belleza está ya consagrado a la muerte», escribió el poeta Platen, a

quien no por casualidad Thomas Mann admiraba sinceramente. El último significado de «Muerte en Venecia» se halla en esta frase, porque —igual que toda obra maestra— el film de Visconti actúa en forma de círculos concéntricos: de la fascinación amorosa pasamos a la búsqueda de belleza inherente al artista y, de ahí, a la imposibilidad de lograr ese «algo más» que sabemos que existe pero que nunca nos será dado. El gesto final de Tadzio, su señalamiento de una dirección en el horizonte, sólo marca con su ambigüedad la presencia de la muerte, de un infinito para el que ya no tenemos respuesta.

Perfecta reconstrucción de un ambiente de decadencia, en múltiples sentidos, «Muerte en Venecia» conlleva también la utilización de un verdadero lenguaje audiovisual, del que son piezas clave la música de Mahler, el trabajo interpretativo de Bogarde, la foto de De Santis y la escenografía de Scarfiotti. La mano maestra de Visconti nos sumerge, junto a ellos, en un itinerario sin retorno.

F. L.

de Von Aschenbach», declararía. Por fin, en 1970 y tras el éxito de «La caída de los dioses» logró montarse una coproducción italo-francesa con el decisivo apoyo de la Warner Bros para la distribución internacional de «Muerte en Venecia».

Visconti exigió una estancia de tres meses, previa al rodaje, en el Grand Hôtel des Bains, establecimiento de lujo del Lido veneciano que serviría como escenario de la película. Allí trabajó con sus principales colaboradores (el guionista Nicola Badalucco, el operador Pasquale de Santis, el escenógrafo Ferdinando Scarfiotti y el figurinista Piero Tosi), tratando de envolverles en el ambiente de decadencia y refinamiento que debía reflejarse en la pantalla. Por su parte, quiso documentarse lo más posible sobre la figura del compositor Gustav Mahler: no sólo Visconti iba a utilizar su música, sino que configuraría a Von Aschenbach con los trazos de su personalidad física y psicológica. No era nada gratuito, porque ya Erika Mann había señalado que su padre se inspiró en Mahler y en una convalecencia suya en Venecia para trazar el libro original, aunque luego transformase a su protagonista en escritor.

La filmación de «Muerte en Venecia» se ajustó al perfeccionismo y meticulosidad habituales en Visconti, quien jamás permitía que ni el más mínimo detalle de «atrezzo» no correspondiese a la época reconstruida, 1911 en este caso. Tal minuciosidad siempre generaba tensiones en los productores y con el equipo de rodaje, aunque hubieran trabajado con él ▷



La película gira en torno a la fascinación del decrepito compositor Von Aschenbach por un joven efébo. Visconti dedicó mucho tiempo y atención a encontrar el muchacho que encarnaría a Tadzio y, finalmente, tras recorrer varios países, dio con él en Suecia. Su nombre, Björn Andresen.



## Soñar otras muertes

FEDERICO SOPEÑA (\*)

▷ en anteriores ocasiones. Fue el caso de Dirk Bogarde, que interpretaría magistralmente a Von Aschenbach pese a que «se quedó aterrado cuando le di el papel —recordaba Visconti— hasta que empezó a enamorarse lentamente del personaje». Pero lo que de verdad aterraba al gran actor inglés era el puntillismo casi maniático del cineasta, que ya conocía de «La caída de los dioses», y notaba acrecentado en las tomas de «Muerte en Venecia». Unas tomas que Visconti fue de los primeros directores en seguir a través de un monitor de vídeo acoplado a la cámara, sobre todo en planos-secuencia de la extrema dificultad del de la descripción inicial de los salones del Hôtel.

El estreno mundial de «Muerte en Venecia» se celebró el 23 de mayo de 1971 en el Festival de Cannes, dentro de cuya impresionante programación oficial de aquel año el film obtuvo el premio especial XXV Aniversario (ampliado «al conjunto de una obra que honra al cine mundial»), mientras «El mensajero», de Losey, se llevaba la Palma de Oro. Hasta dieciséis meses después, cuando la película ya gozaba del máximo prestigio en todo el mundo civilizado, la censura española no autorizó su estreno comercial, exclusivamente para «salas especiales», ya que la consideraba una «apología de la homosexualidad»... Frente a ello, Visconti lograba la cumbre del reconocimiento a los sesenta y cinco años, la música de Mahler —en particular, el «Adagietto» en fa mayor de su «Quinta Sinfonía»— conquistaba una popularidad antes impensable, y un crítico español se atrevía a valorar «Muerte en Venecia» como «la mejor película de toda la historia del cine». No fue el único en pensarlo, ni mucho menos. □

**H**AY una Venecia repleta de músicas, de alegría, de ecos de carnaval, pues fiesta de carnaval parece el que una orquesta de monjas haga músicas de Vivaldi, Haendel y Domenico Scarlatti: es la Venecia del «Concierto barroco», de Carpentier, novelista y musicólogo. Hay otra Venecia enferma, con enfermedad romántica, con ecos del «Tristán» allí compuesto por imperativo del destino, con olor que parece surgir de las tumbas de Strawinski, de Diaghilev y hasta de Proust, que soñó con morir allí. Es la Venecia de Luchino Visconti, que se inventa, que sueña otras muertes; la de Thomas Mann y la de Mahler, que no murieron allí mismo, sino en la música de «Muerte en Venecia». Y antes todavía hay otra Venecia, la de «Senso», con la «Séptima sinfonía», de Bruckner, como música de fondo; música de hombres piadosos como Bruckner y Franck en «Sandra», con su «Preludio, coral y fuga», cumpliendo una extraña pero realísima función sensual.

Esa función de contraste desaparece ahora para hacerse nervio, protagonista, sin más antecedente que el largo vals de Verdi en «El gatopardo», otra «muerte anunciada». Todos los films deliberadamente musicales han sido un fracaso, incluidos los de Russell, obras frustradas, porque la música no surgía como marco y entraña del silencio y de la imagen. Vis-

conti y Bergman nos han hecho odiar la música implacable de los viejos films: allí la música no cesa. Se ha dicho, y con razón, que la música de cine mejor es la que no se recuerda y que cumple su misión de fondo. Con Visconti ocurre lo contrario: que el tiempo lento de la «Quinta sinfonía», de Mahler, se ha metido en el inconsciente de muchos como símbolo arquetipo del horror de la decadencia de una persona y de un mundo, pero dorado de extraña dulzura no exenta de podredumbre. Esto es posible porque «Muerte en Venecia» está construida sinfónicamente, y una misma música puede sonar distinta: recuérdese como Aschenbach regresa de la estación, después del viaje frustrado, hacia el encuentro con Tadzio, que será su muerte. Por cierto, que yo le vi a Tadzio en el café Flora, de París, hecho todo un respetable señor mayor. Escribo estas líneas mientras preparo mi viaje a Venecia, al teatro en verde mayor de la Fenice donde vamos a conmemorar a Falla cuando Visconti era un señorito de la aristocracia, pero incubando ya su visión de la decadencia de ese mundo, su mundo reflejado en el famoso álbum/homenaje donde parece que, como en las películas suyas, las rosas huelen y las sedas se palpan.

(\*) Musicólogo y escritor.



VINCENTE Minnelli (1913-1986) ha sido uno de los directores norteamericanos más inconfundibles. Gran especialista en musicales, sus comedias y melodramas constituyeron la prolongación natural de aquéllos, en cuanto que el lema minnelliano, «narrar las historias procurando introducir un poco de magia», lo aplicó sin distinción a sus temas favoritos, tendiendo a soslayar lo melodramático de muchas de sus películas con un tratamiento estilizadísimo de la puesta en escena y de los actores.

El sentido del ritmo y el simbólico empleo del color que adoptó desde 1944—sus rojos favoritos se convirtieron en un signo distintivo— dan a sus films esa perfección que le permite desplazarse de un género a otro sin dificultad, insertando la comedia en el drama, la música en la acción, y conseguir hallazgos brillantísimos. Una muestra de su inspiración se encuentra en la sofisticada comedia «Mi desconfiada esposa» (1957), donde transforma la pelea final en ballet. Otra está en la parodia del cine negro que ejecutaban Astaire y Cyd Charisse en «Melodías de Broadway», aunque Minnelli jamás abordase aquel género por no ser su punto fuerte, como tampoco lo era el western.

Estaba en el apogeo de su creatividad y, sin embargo, la crítica especializada solía tratarlo con cierta displicencia y etiquetarlo de director «comercial», «esteticista» y «banal», subvalorando su condición de contratado a sueldo y menospreciando al artista sensible que se escondía tras el esplendor visual de sus realizaciones, en la mejor tradición MGM.

De ascendencia europea, pasó su infancia en una «troupe» familiar y, después de ejercer diversos cometidos—figurinista, fotógrafo, decorador—, se incorporó al mundo del espectáculo como director de Broadway en los años treinta. Sus ballets para el legendario «Ziegfeld Follies» (homenajeados por él mismo en el film de 1945) causaron sensación y su fama



Gene Kelly en «Un americano en París», el perfecto musical de Minnelli.

# Vincente Minnelli

## El color del musical

JUAN DE MATA MONCHO AGUIRRE

Sus musicales vanguardistas, sus sofisticadas comedias y sus elegantes melodramas tienen la marca inconfundible de este director, menospreciado en una época por la crítica y ensalzado por el público.

llegó hasta el célebre cazatalentos de la Metro, Arthur Freed, quien lo fichó y le ayudó a pasar a la dirección cinematográfica en 1942 («Cabin in the sky»).

A partir de ahí, Minnelli se decantó por lo que mejor le iba: musicales. Estos no parecen hoy, por su fluidez narrativa y el tratamiento temático, absolutamente vanguardistas. En cuatro de ellos dirigió a Judy Garland, su esposa, y en otros tuvo la suerte de contar con los mejores bailarines, pero todos ofrecieron un aire renovador, bien en su onirismo («El pirata», 1947; «Brigadoon», 1954), bien en su cotidianeidad («Bells are ringing», 1960), o en sus fantásticas coreografías que eran una permanente invitación al goce.

«Un americano en París» (1951) es su obra más ensal-



Vincente Minnelli.

zada. Quizá por el toque europeo que contenía aquel gigantesco ballet-homenaje a los impresionistas, el cual le valió un Oscar, así como «Gigi» (1958), cuya recreación del París 1900 le valió otro. Mención aparte merece, no obstante, «Melodías de Broadway» (1955). «The

bandwagon» (1953), su obra maestra, cuyo apoteósico «That's Entertainment» ha pasado a ser tan representativo del género como los números pasados por agua de Donen & Kelly.

Pero el «toque» minnelliano lo ponen también sus melodramas, por el modo de ejecutarlos y por la verosimilitud que cobran temas a veces manidos (adaptaciones de best-seller o piezas de teatro impactantes), de los cuales él sabía extraer algo. Su maestría se manifestó en dos melodramas-río («Como un torrente», 1959; «Con él llegó el escándalo», 1960) donde está dada la radiografía del provincianismo americano; en la agri-dulce «Té y simpatía» (1956), que expuso con mucha sutileza el conflicto homosexual, tema tabú de aquella época. Y, sobre to- ▶



▷ do, en dos dramas implacables que retrataron Hollywood —las tiránicas relaciones entre productores, actores y directores— bajo un ángulo diferente hasta entonces: «Cautivos del mal» (1952) y «Dos semanas en otra ciudad» (1962). En ambos, Minnelli requirió los servicios de su actor favorito, **Kirk Douglas**, quien recreó además la atormentada vida de Van Gogh en «El loco del pelo rojo» (1956).

Por otra parte, Minnelli dirigió a casi toda la nómina de actores de la Metro, en una demostración de que las reglas del star-system podían usarse como aliciente y no ser una limitación, pues como gran experto en dirección supo modelarlos hasta arrancarles en ocasiones su propia máscara. Obligó a despeinarse —todo un mérito— a Lana Turner mientras conducía borracha; de hechizante bailarina a Cyd Charisse le hizo encarnar en el drama la perfidia femenina; a Jennifer Jones, la perfecta Emma Bovary; encumbró a Leslie Carol y Shirley MacLaine; y, al final, Debbie Reynolds en «Adiós Charlie» (1963) representó la reencarnación de un play-boy cuyo máximo castigo era volver a la vida convertido en mujer.

La muerte de los estudios MGM, en los que había desarrollado su actividad durante veinticinco años sin trabas creadoras, precipitó la decadencia profesional de Minnelli. A éste, sus trabajos finales no le harían justicia. Ni «Vuelve a mi lado» (1969), en que no pudo aplicar a la **Streisand** su infalible instinto para el musical. Ni su obra póstuma, «Nina» (1976), que ya resultaba algo anticuada, o así debieron pensar los productores al mutilar la película y destrozar su montaje.

No es de extrañar que, en medio de los avatares, Minnelli, diez años inactivo, ofreciera antes de morir la imagen crepuscular del director que años atrás encarnara magistralmente Edward G. Robinson en una bellísima película suya que hablaba del cine y de unos americanos en Roma. Aunque no se puede decir que su paso por el cine no haya de-



Arriba, Fred Astaire, Nanette Fabray y Jack Buchanan en «Melodías de Broadway 1955». Junto a estas líneas, Robert Walker y Judy Garland, la mujer del director, en «The clock», y a la derecha, Lucille Ball, en «Ziegfeld follies».



jado huella. Su mucha humanidad trascendía a sus fallos reconocidos. □

**OTRAS PELICULAS:**

1944: «Meet me in Saint Louis».

1950: «El padre de la novia» («Father of the bride»).

1958: «Mamá nos complica la vida» («The reluctant debutante»).

1961: «Los cuatro jinetes del Apocalipsis» («The Four Horseman of the Apocalypse»).

1962: «El noviazgo del padre de Eddie» («The Courtship of Eddie's Father»).

1964: «Castillos en la arena» («The Sandpiper»).



Gene Kelly y Judy Garland en «El pirata».



# Forma y contenido

GERARDO VERA (\*)

**H**ABLAMOS a menudo del «estilo Minnelli» refiriéndonos a una forma característica de puesta en escena, asociada a un particular cuidado del detalle y de los ambientes relacionados directamente con lo que llamamos «dirección artística». Como siempre, los términos rotundos, las definiciones categóricas no hacen sino simplificar los contenidos y nos dificultan para obtener una visión más profunda de la manera de hacer cine de uno de los grandes creadores de la historia de Hollywood. En el caso de Minnelli, la fusión perfecta entre forma y contenido siempre ha sido tajante y sin lugar a dudas.

Como todos los genios cinematográficos de nuestro tiempo, Vincente Minnelli supo crear, a partir de historias y planteamientos diferentes, un estilo definido e indefinido a la vez, un constante equilibrio dialéctico entre su visión personal del conflicto dramático y su fidelidad absoluta a los distintos guiones cinematográficos en los que se basan sus películas, sabiendo zambullirse como pocos en las aguas turbulentas de los grandes melodramas pasionales, tan lejos de los presupuestos grandilocuentes del llamado «cine de autor» y, al mismo tiempo, con su sello personalísimo e indiscutible.

De ahí su constante versatilidad, cultivando géneros tan diferentes como el musical («The band wagon», «Un americano en París»), comedias antológicas («El noviazgo del padre de Eddie», «Mi desconfiada esposa»), melodramas del más puro estilo («Con él llegó el escándalo», «Como un torrente», «Los cuatro jinetes del Apocalipsis») y sus dos obras maestras sobre el mundo del cine, «Dos semanas en otra ciudad» y «Cautivos del mal».

Esa versatilidad se manifiesta también en la elección de sus colaboradores. Trabaja con el equipo técnico de la Metro, pero en partes tan fundamentales como el compositor de las bandas sonoras de sus películas, su eclecticismo es evidente. Miklos Rozsa, Elmer Bernstein, Adolph Deutsch, Bronislav Kaper y André Previn son algunos de los más importantes colaboradores.

Únicamente es en el terreno de la dirección artística donde su fidelidad es más contundente. Su colaboración casi permanente con Cedric Gibbons, sólo rota en ocasiones excepcionales, como en «Gigi», y con otro artista excepcional, Cecil Beaton, dato revelador que demuestra su especial interés en ese aspecto fundamental de la creación cinematográfica.

(\*) Director artístico de «El amor brujo» y «La mitad del cielo», entre otras películas.



Arriba, Judy Garland en «Cita en San Luis». A la izquierda, Luana Patten y George Hamilton en «Con él llegó el escándalo». Sobre estas líneas, Barbra Streisand en «Vuelve a mi lado», y abajo, «Los cuatro jinetes del Apocalipsis».





**T**ENIA bonitos ojos gris azulados, piel blanca y lechosa, cabello fino como el algodón, una dentadura sana, boca sensual y medidas perfectas. Pero había algo más, algo que muchas de las personas que la conocieron y, desde luego, todos los que escribieron sobre ella trataron de definir inútilmente. Sus amigos decían de ella que era una buena conversadora, una mujer muy divertida, con un gran sentido del humor y también espantosos accesos de melancolía, miedos aterradores y una irrefrenable necesidad de seducir, ser querida y protegida.

Aunque abortó voluntariamente muchas veces, no soportaba la muerte de ningún ser vivo, ya fuera vegetal o animal, tal y como escribió Arthur Miller en su cuento «Por favor, no maten nada». Quizá el mejor retrato escrito que ha quedado de ella sea el de Truman Capote, «Una hermosa criatura», en el que queda el rastro indeleble del encanto de Marilyn, de su belleza, su fragilidad como mujer y su neurosis. Nadie ha descrito mejor que él la metamorfosis sufrida por el rostro de Marilyn gracias al maquillaje, un arte del que era una consumada maestra, en una de sus interminables visitas al lavabo «tan largas como el embarazo de una elefante» y de las que salía transformada y convenientemente drogada con anfetaminas o tranquilizantes, según las necesidades del momento.

Marilyn deseó siempre cultivarse. Su afición a la poesía es temprana y han quedado numerosos testimonios de ella. Su matrimonio con Arthur Miller, al que admiraba intelectualmente, fue una más de las muchas relaciones que Marilyn mantuvo con personas educadas. También le gustaba el sexo, aunque nunca pareció concederle demasiada importancia, salvo en casos como el de su marido, Joe di Maggio.

El fue el único que se ocupó de ella hasta el final y el único que no rehizo su vida con otra mujer.

Se han escrito toneladas de páginas sobre su vida, al-



Tom Ewell y Marilyn en «La tentación vive arriba» (1955), de Billy Wilder.

# Marilyn Monroe

## ¿Qué fue de Norma Jean?

SILVIA LLOPIS

El mito devoró a la mujer. Norma Jean sucumbió ante Marilyn Monroe. ¿O fue al revés? La historia de Marilyn Monroe trasciende el cine. Su historia es la del siglo. Su imagen, el emblema de una época.





La primera película, «Dangerous years» (1948), y la tercera, «Ladies of the chorus», del mismo año.



En «Amor en conserva» (1949).



Con Huston durante el rodaje de «La jungla de asfalto» (1950).



Con Dick Powell en «Right cross» (1950).



Marilyn con Bogart y Bacall.

gunas de las cuales intentan con cierto éxito arrojar algo de luz sobre su enmarañada leyenda. Marilyn era una mentirosa incorregible, pero todo parece indicar que su infancia y adolescencia fueron verdaderamente terribles. Su familia, incluyendo a su madre, una mujer muy hermosa, estaba compuesta, casi en su totalidad, por per-

sonas que se suicidaron o acabaron sus días en instituciones para enfermos mentales, lo que hizo que ella pasara su infancia entre orfanatos y familias adoptivas a las que siempre perdía por su condición de huérfana «transeúnte» a la que su madre podía visitar cuando quisiera. La última de esas familias la animó a casarse

a los dieciséis años con un vecino de veintidós, el mecánico de aviones Jim Dougherty, al que abandonaría nada más comenzar su carrera de modelo.

Marilyn, que entonces todavía se llamaba Norma Jean Mortensen, era un típico producto de Hollywood, donde nació el 1 de junio de 1926. De la abun-

dante y confusa bibliografía sobre su vida se desprende que en los años que siguieron al abandono de su primer marido, Marilyn estuvo al borde de la prostitución

Hizo treinta películas en las que interpretó todas las variantes posibles de su personaje cinematográfico de bomba sexual que vuelve locos a los hombres. A pesar de que se repitió hasta el aburrimiento que no era «una verdadera actriz» —ella se pasó la mayor parte de su vida tomando clases de interpretación y tratando de demostrar lo contrario—, sus apariciones en la pantalla son perfectas. Ahí están sus películas.

Tenía un enorme talento para la comedia, evidente desde su aparición en «Eva al desnudo», en el pequeño papel de Miss Caswell, la starlet que acompaña al cínico crítico teatral Addison de Witt (George Sanders) a la fiesta de Margo Channing (Bette Davis). Su intervención es corta, pero tiene tiempo de pronunciar una de sus famosas frases milagrosas. Addison le dice a la anfitriona: «Conoce usted a Miss Caswell, ¿no?» Y Margo, brutal, responde: «No.» A lo que la inocente Miss Caswell, con su aplastante lógica, responde: «Es porque no nos hemos visto nunca.»

La apoteosis de ese personaje de rubia humorística es «La tentación vive arriba», de Billy Wilder, en la que Marilyn guarda su ropa interior en la nevera, pronuncia muchas otras frases desternillantes y deja que el aire procedente de las rejillas del Metro de Nueva York levante la falda de su vestido en una imagen que está ya indisolublemente unida al mito —ante la desesperación de su eventual acompañante veraniego, Tom Ewell.

El papel de Cherie en la película que rodó a continuación, «Bus stop», es uno de los más tiernos y deliciosos de su carrera. Joshua Logan supo capturar ese «espíritu enjaulado que alertaba en su interior», como escribiría Truman Capote. También sabría hacerlo John Huston, con el que rodó «Vidas rebeldes», una ▷



## En el ojo del huracán

**M**ARILYN hizo 30 películas, en las que trabajó, entre otros, con **Groucho Marx**, Sterling Hayden, **Clark Gable**, Dick Powell, **Laurence Olivier**, **Montgomery Cliff**, Charles Laughton, Joseph Cotten, **Cary Grant**, Robert Mitchum, Tony Curtis y **Jack Lemmon**. Apareció en la pantalla junto a actrices como **Bette Davis**, Jane Russell, **Lauren Bacall**, Ethel Merman, Betty Grable, Ginger Rogers, Barbara Stanwyck, Anne Bancroft. Y todo ello a las órdenes de directores de la categoría de **Billy Wilder**, **George Cukor**, **John Huston**, Jean Negulesco, **Howard Hawks**, **Fritz Lang**, **Joseph L. Mankiewicz**.

La lista de sus maridos y amantes es casi tan importante como la anterior: **Charles Chaplin**, **Frank Sinatra**, **Marlon Brando**, Yves Montand, Arthur Miller, Joe Di Maggio, John y Robert Kennedy.

Desde la consolidación de su carrera como actriz, Marilyn no pasó ni un solo día alejada del mundo del arte, el dinero y la política, y en una época, no hay que olvidarlo, en la que el sueño americano se desmoronaba.

Cuando murió, Marilyn, una mujer de treinta y seis años emocionalmente destrozada, formaba parte de un complejísimo entramado de intereses tejido por la mafia, el FBI, el fiscal general del Estado y los amigos personales del presidente de los Estados Unidos. Ninguna de las investigaciones, algunas exhaustivas, emprendidas hasta ahora han logrado determinar en qué circunstancia tomó Marilyn su sobredosis de Nembutal. Peter Lawford, que es quien actuaba de intermediario en sus relaciones con Robert Kennedy y que habló con ella la noche en que murió, se llevó su secreto a la tumba. Lawford pasó los últimos años de su vida alcoholizado.

S. LI.



**INFANCIA.** Norma Jean fue una niña desgraciada que, cuando su madre fue internada en un manicomio, recorrió orfanatos y hogares adoptivos, creciendo con una sola obsesión: convertirse en una estrella, ser amada, admirada y protegida por millones de personas. En las fotos, a los cuatro y a los dieciocho años.



**SUS MARIDOS.** Marilyn se casó con Joe Di Maggio en 1954 y, aunque se divorciaron poco después, él siguió ocupándose de ella hasta el final. Su matrimonio con Arthur Miller, dramaturgo e intelectual de izquierdas, también fracasó estrepitosamente.



**EL MITO.** Ante los soldados norteamericanos en Corea. Marilyn era ya un mito en el mundo.

**LA MUERTE.** Una dosis de Nembutal acabó con su vida el 5 de agosto de 1962. Su cuerpo fue enterrado en el Westwood Park Memorial Cemetery.





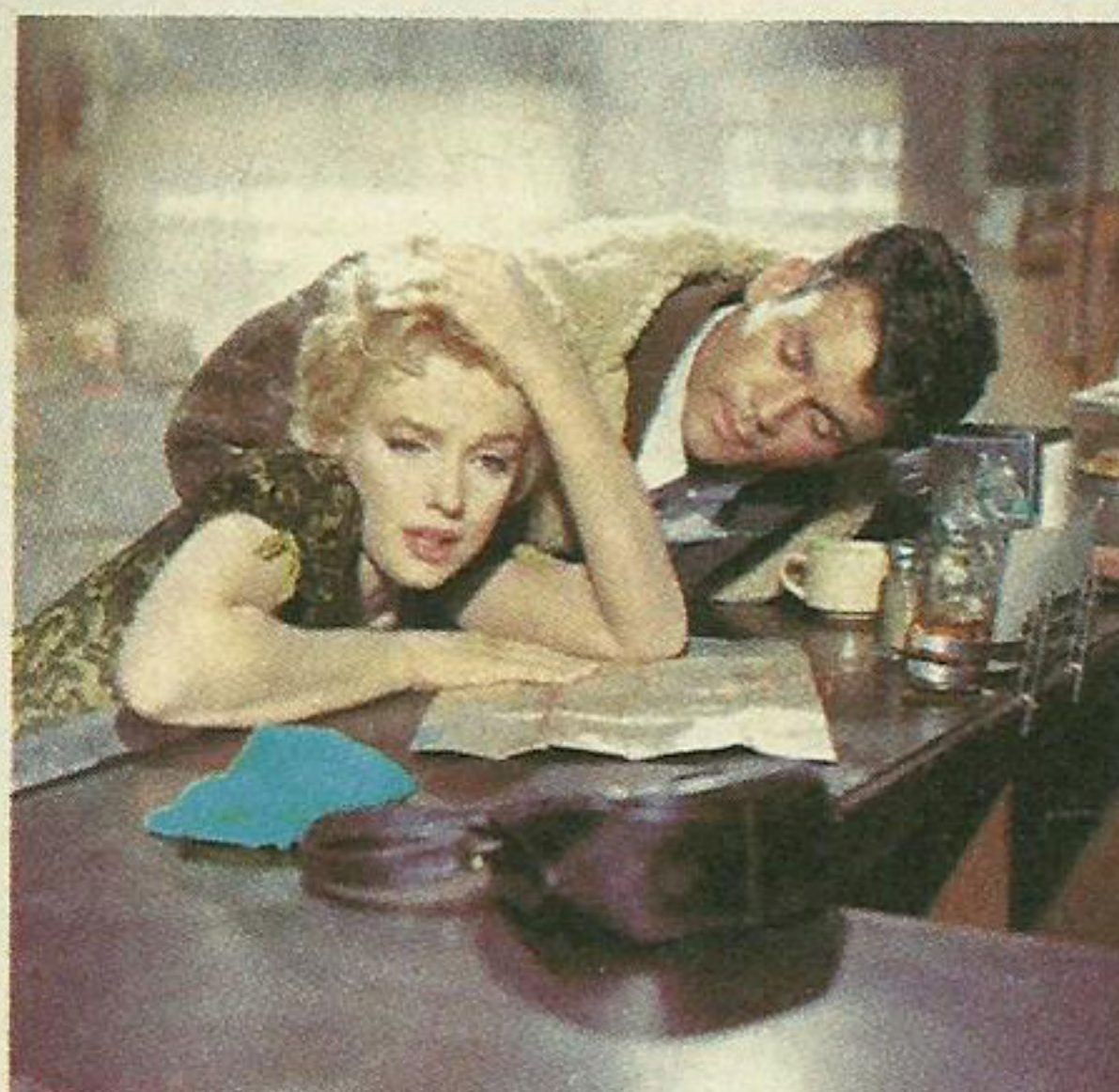
«Los caballeros las prefieren rubias» (1953), de Hawks.



«Río sin retorno» (1954), de Otto Preminger.



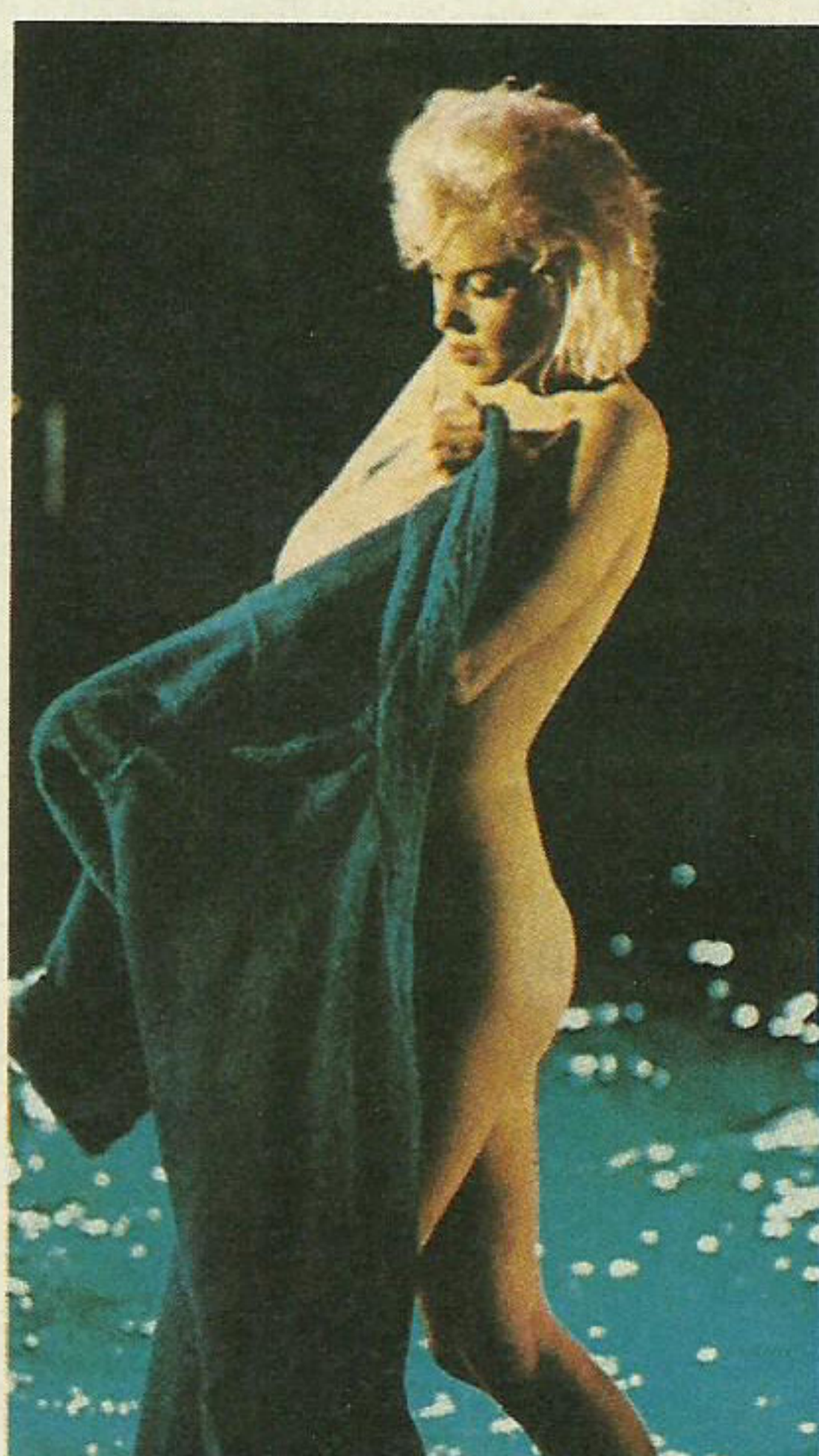
«Luces de candilejas» (1954), de Walter Lang.



Con Don Murray en «Bus stop», de J. Logan.



«El multimillonario» (1960). Y en su última película, «Something's got to give», que no llegó a acabar.



▷ hermosísima y desoladora película escrita por Arthur Miller e interpretada por un grupo de actores tan condenados a desaparecer como sus personajes: Monroe, Gable, Clift.

Estaba dotada de una arrolladora fotogenia, de un físico único y fascinante. No hay nada más patético y barato que una imitadora de Marilyn. Nadie puede copiar su estilo y nadie, salvo Kim Novak, que jamás la imitó, pudo ocupar su lugar dignamente. Ninguna rubia vestida de rojo y encaramada en unos altísimos tacones podrá jamás sustituir a Marilyn en un hipotético remake de «Niágara». Ni tampoco habrá nadie que cante como ella «Los diamantes son los mejores amigos de una chica».

Marilyn podía ser una pesadilla para sus compañeros de rodaje. Lo fue para sir Laurence Olivier en «El príncipe y la corista» y también para Tony Curtis y Jack Lemmon en «Con faldas y a lo loco». Tardaba horas en presentarse en el plató; había que repetir las tomas una y otra vez; no siempre estaba en condiciones de trabajar. Durante el rodaje de «Something's got to give», su última película, inacabada, fue despedida «por violación voluntaria de contrato» y demandada por un millón de dólares. Fue en junio de 1962. El 5 de agosto tomó una dosis excesiva de Nembutal y murió. Poco tiempo antes había cantado en el Madison Square Garden, ante más de veinte mil personas, una canción de cumpleaños, «Happy birthday, Mr. President». □

#### OTRAS PELICULAS

1952: «Niebla en el alma» («Don't bother to knock»), de R. Baker.

1953: «Los caballeros las prefieren rubias» («Gentlemen prefer blondes»), de H. Hawks. «Cómo casarse con un millonario» («How to marry a millionaire»), de Jean Negulesco.

1954: «Río sin retorno» («River of no return»), de Otto Preminger.





Norma se asomaba a los ojos de Marilyn, siempre en desolada espera de cariño.

## Marilyn y Norma

JOSE LUIS SAMPEDRO (\*)

**M**ARILYN no era hermosa: así lo aseguraba hace poco alguien tan entendido en plástica femenina como Néstor Almendros. Cierto, pero lo suyo no era eso. Lo suyo era hacernos olvidar la belleza hasta que nos rindiéramos a su encanto. ¿Cuál?

Se ha dicho que su mirada, su boca, su cuerpo. Aquellas nalgas geniales sobre ritmo de tacones dejando atrás nuestro apetito soliviantado en los famosos treinta metros de la película «Niágara»: Aquel irresistible «Monroe wiggle». Todo ello verdad, pero es preciso ahondar más, llegar hasta la secreta raíz de tantos golosos frutos. ¿Qué fuerza la incendiaba?

La verdad: no era una fuerza, sino la más pura desolación. Sus brazos tentadoramente atractivos eran los de una suplicante; la húmeda pulpa de sus labios sugiriendo la caricia nefanda estaba pronunciando un mudo grito de auxilio; su voluptuoso mirar —párpados entrecerrados o abiertos en un pasmo falsamente cándido— no lograban ocultar aquellos otros ojos asomándose en el fondo: los de la triste niña que Marilyn llevaba dentro. Norma, la infancia nunca amada por nadie, siempre en desolada espera de cariño. El alma de Marilyn.

Era por llevar algún afecto a Norma por lo que Marilyn desplegaba su turba-

dora sensualidad y tendía los brazos, besaba, seducía... Pero era esfuerzo destinado al fracaso. La provocación aniquilaba toda ternura, convertía en deseo carnal de mujer la caricia inocente que necesitaba la niña. Norma, asomada a los ojos de Marilyn instalada en su piel, se replegaba con espanto al revivir los abusos en la fábrica o el famoso calendario desnuda. «¿Qué haces, Marilyn? ¡No, no!» «Es amor, Norma. ¡Por fin nos quieren!» «¡Vienen a destrozarnos; son los mismos salvajes! ¡No les dejes!»

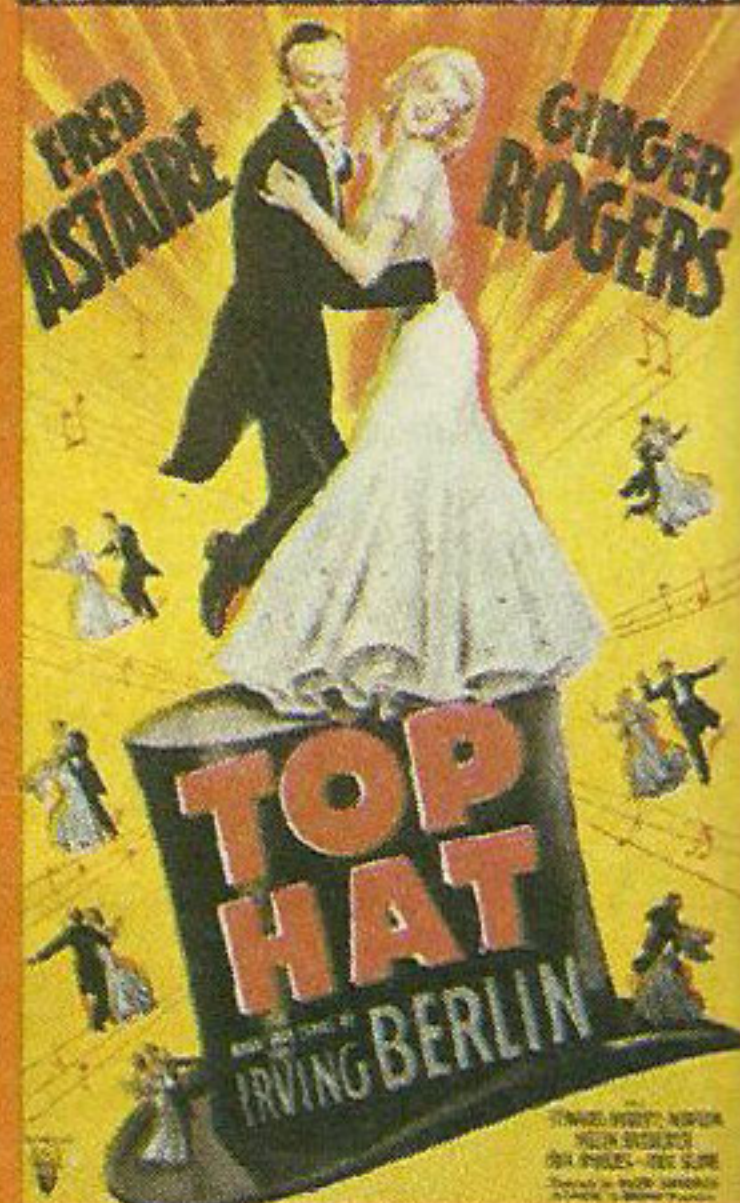
Ese fue su poderío: la inocencia lúbrica de la prostituta-virgen, eterno mito irresistible para el macho. Pero sólo un imposible ángel-sátiro hubiera estado a su altura y así Marilyn, cárcel de la niña que quería liberar, se ahogaba como San Cristóbal hundido por el peso inocente.

Por eso, aunque mis mitos fílmicos eran más antiguos —de cuando los cines como templos silenciosos— Marilyn me conmovió inspirándome siempre una pena indecible, una estremecida compasión. Y un deseo irrealizable: el de consolar a Norma con brazos de ternura, con palabras de padre enamorado.

(\*) Catedrático de Economía y escritor. Autor, entre otros títulos de «Octubre, octubre» y «La sonrisa etrusca».

### PROXIMO CAPITULO

THEY'RE DANCING CHEEK-TO-CHEEK AGAIN!



**Cine musical:** Los grandes espectáculos musicales de la época dorada de Hollywood.

**«La mujer pantera»:** Una película inquietante y misteriosa donde lo terrorífico surge de lo cotidiano.

**F. W. Murnau:** El director alemán expresionista que convirtió la cámara en un personaje del drama.

**Escriben:** Nuria Vidal, José Agustín Mahieu, Juan de Mata, Moncho Aguirre y Jorge Grau.

### NOTA

Las palabras en negrita corresponden a personajes y temas que tienen tratamiento propio en otro lugar de esta obra.